

Art.Nr.
5908902903
AusgabeNr.
5908902903_2001
Rev.Nr.
09/11/2023



BMS196-88

DE	Balkenmäher Originalbetriebsanleitung	7
GB	Cutter bar Translation of original instruction manual	21
FR	Motofaucheuse Traduction des instructions d'origine	32
IT	Falciatrice a barra La traduzione dal manuale di istruzioni originale	43
NL	Falciatrice a barra Vertaling van de originele gebruikshandleiding	54

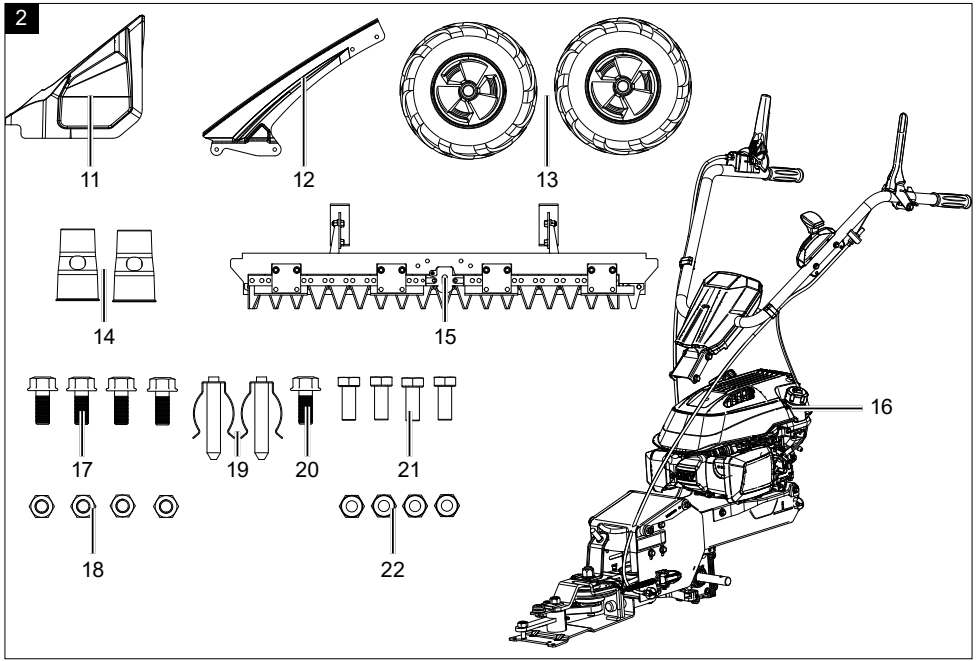
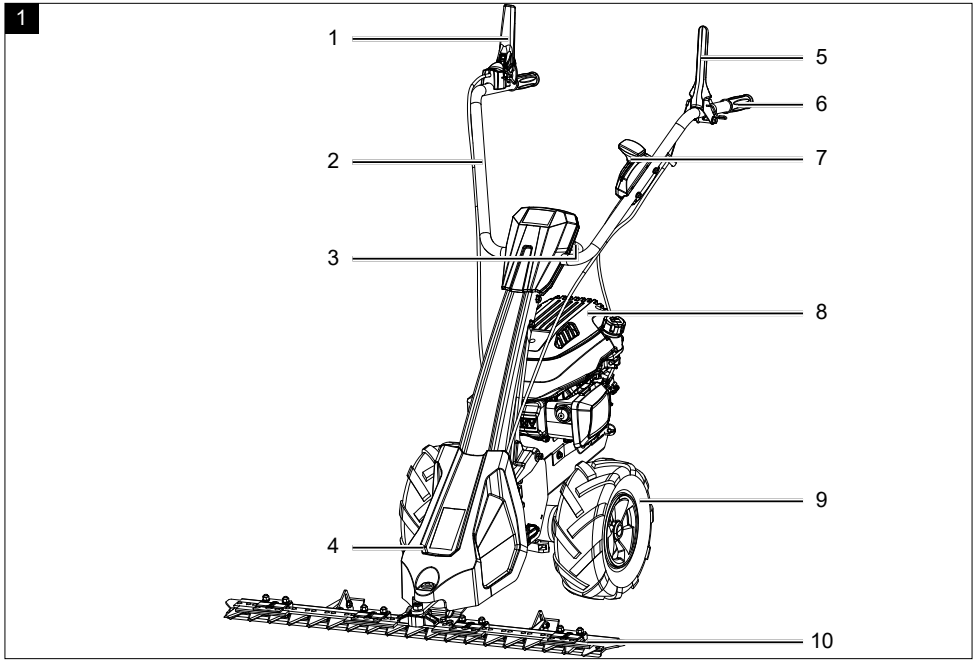
ES	Motosegadora Traducción del manual de instrucciones original	65
CZ	Lištový žací stroj Překlad originálního návodu k obsluze	76
SK	Lištová kosačka Překlad originálneho návodu na obsluhu	87
HU	Alternáló kasza Eredeti használati utasítás fordítása	98
PL	Kosiarka prętowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	109

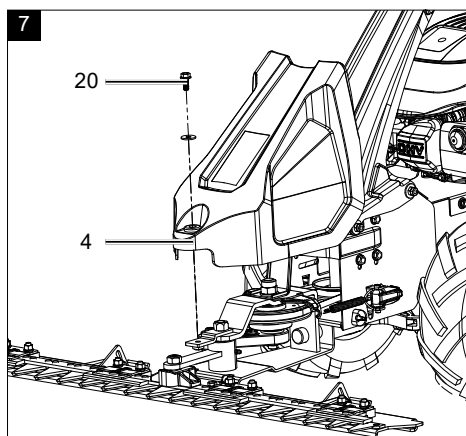
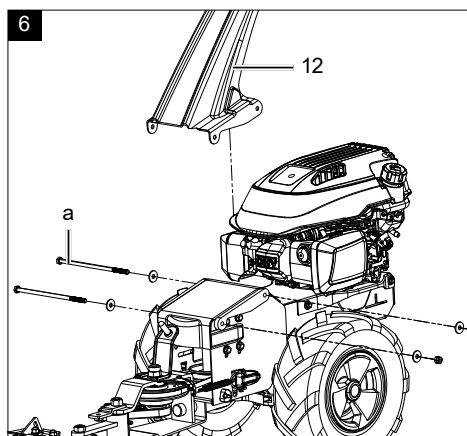
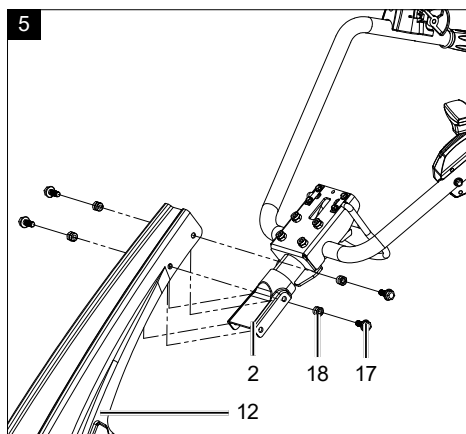
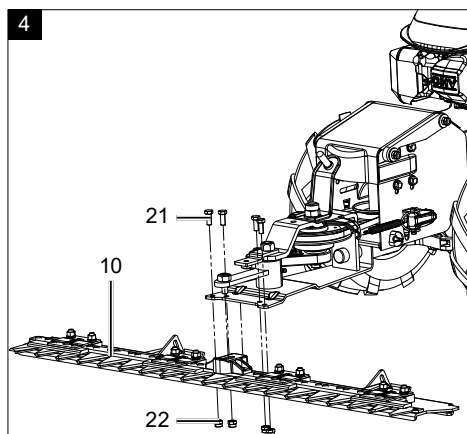
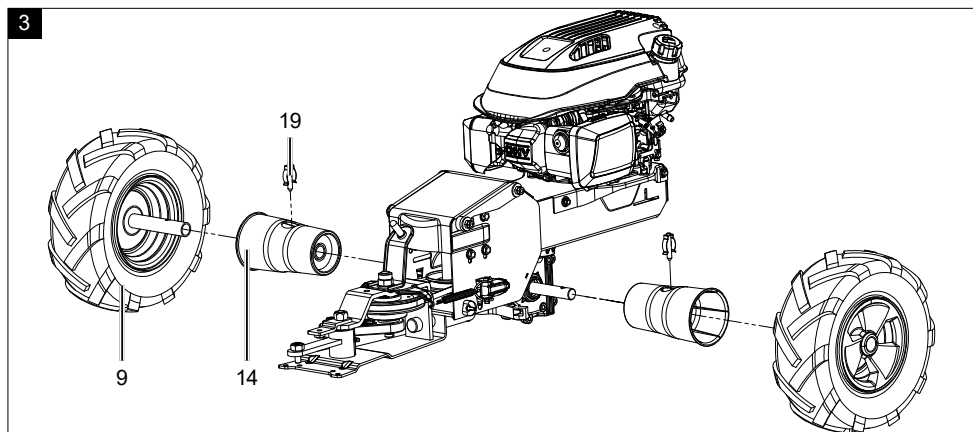
Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

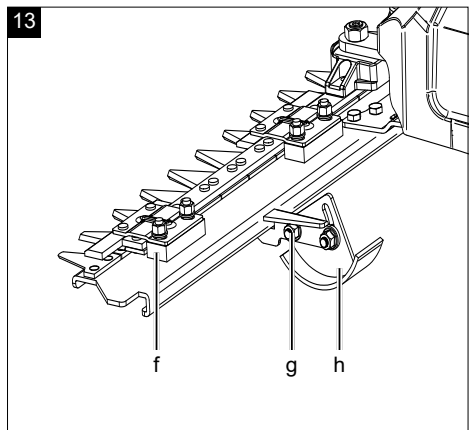
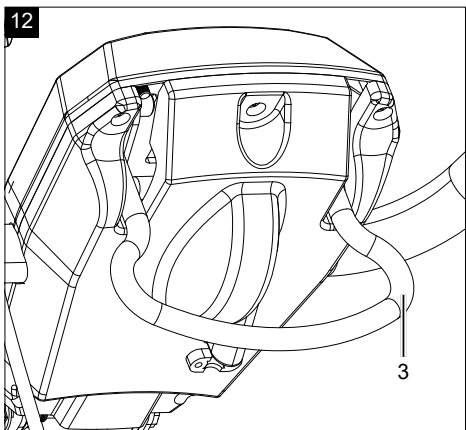
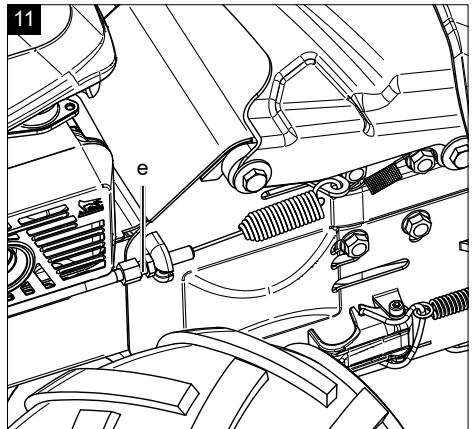
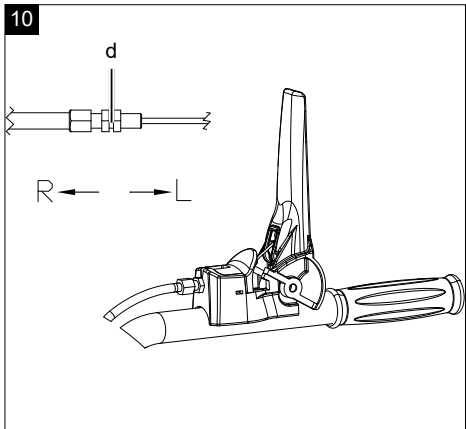
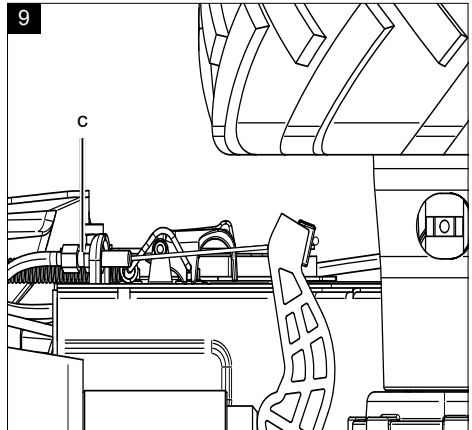
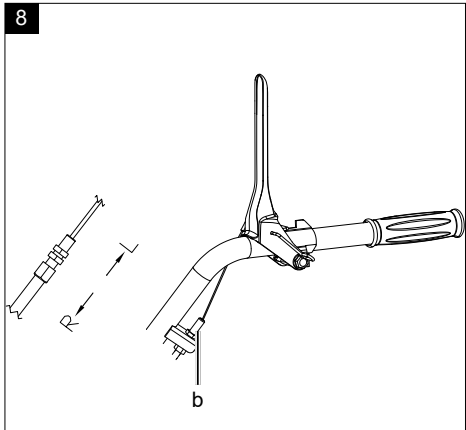


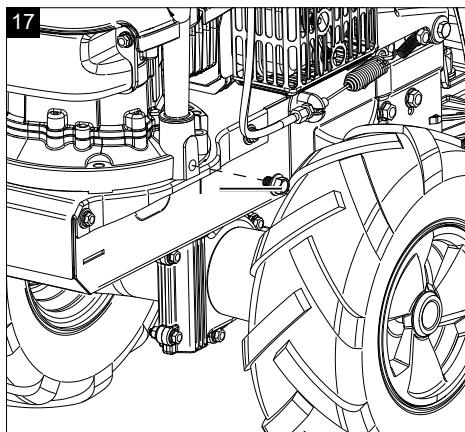
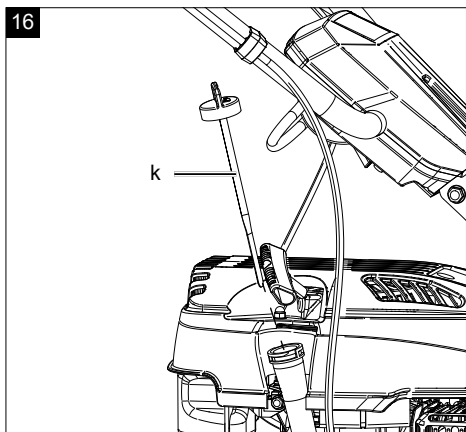
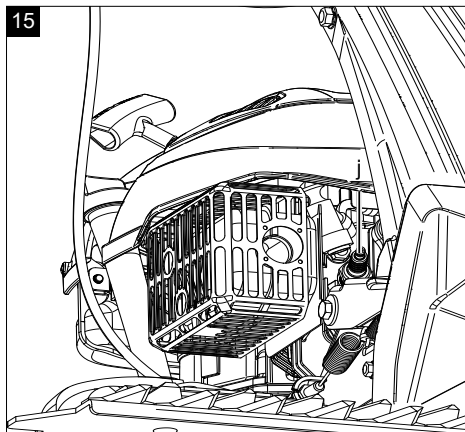
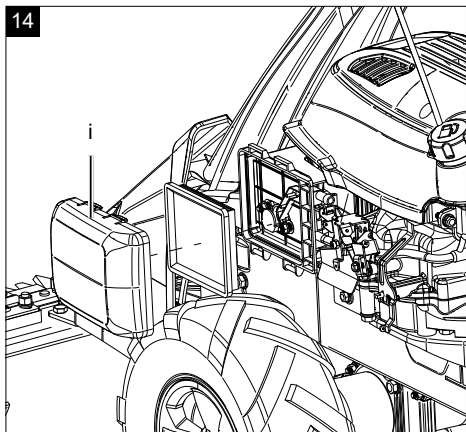
ACHTUNG!
CAUTION!
ATTENTION!

Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung genau durchlesen!
Read the manual carefully before operating this machine!
Lire la notice intégralement avant l'utilisation de la machine!













Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	<p>Achtung! Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen.</p>
	<p>Dritte (Personen und Tiere) aus dem Gefahrenbereich fernhalten.</p>
	<p>Achtung heiße Oberfläche - Verbrennungsgefahr</p>
	<p>Scharfe Arbeitswerkzeuge – Schneiden Sie sich nicht die Finger oder Zehen - Vor Wartung Zündkerzenstecker abziehen</p>
	<p>Wichtig. Die Abgase sind sehr giftig, betreiben Sie den Motor daher nicht in unbelüfteten Räumen.</p>
	<p>Nicht bei Regen vertikutieren/lüften!</p>
	<p>Gehör- und Augenschutz tragen.</p>
	<p>ACHTUNG! Betriebsstoffe sind feuergefährlich und explosiv - Verbrennungsgefahr</p>
	<p>Vor Inbetriebnahme Öl und Treibstoff einfüllen</p>
	<p>Ölstand kontrollieren</p>
	<p>Choke an/aus</p>
	<p>Benzinhahn offen/geschlossen</p>

	Unfallsichere Schuhe benutzen.
	Arbeitshandschuhe verwenden.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
 Achtung!	In dieser Betriebsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.

Inhaltsverzeichnis:	Seite:
1. Einleitung	10
2. Produktbeschreibung (Abb. 1).....	10
3. Lieferumfang.....	10
4. Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5. Allgemeine Sicherheitshinweise	11
6. Restrisiken	12
7. Technische Daten	13
8. Auspacken	13
9. Aufbau.....	14
10. In Betrieb nehmen	14
11. Reinigung.....	15
12. Transport.....	15
13. Lagerung.....	15
14. Wartung	15
15. Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	16
16. Entsorgung und Wiederverwertung	17
17. Störungsabhilfe.....	17
18. Konformitätserklärung	122

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Produktbeschreibung (Abb. 1)

1. Kupplungshebel Räder
2. Griff
3. Griffverstellung
4. Riemenabdeckung
5. Kupplungshebel Mähwerk
6. Handgriff
7. Gashebel
8. Motor
9. Räder
10. Balkenmähwerk

3. Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
11	1x	Riemenabdeckung
12	1x	Führungsholm
13	2x	Rad
14	2x	Achsabdeckung
15	1x	Balkenmähwerk
16	1x	Gerät mit Griff
17	4x	Flanschschraube M8x20 mm
18	4x	Sechskantmutter M8
19	2x	Bolzen
20	1x	Flanschschraube M8x25 mm
21	4x	Sechskantschraube M8x25 mm
22	4x	Sechskantmutter M8

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Das Produkt soll für die Pflege von Gras oder Rasenflächen verwendet werden.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit diesem vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

5. Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lernen Sie Ihre Maschine kennen.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und versichern Sie sich, dass Sie deren Inhalt, sowie alle an der Maschine angebrachten Etiketten verstehen.
- Machen Sie sich mit dem Anwendungsbereich, sowie Einschränkungen der Maschine, sowie mit besonderen Gefahrenquellen vertraut.
- Stellen Sie sicher, dass Sie alle Bedienelemente und deren Funktion genau kennen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie das Produkt angehalten wird und die Bedienelemente schnell deaktiviert werden.
- Versuchen Sie nicht das Produkt anzuwenden, ohne die genaue Funktionsweise und Wartungsanforderungen des Motors zu kennen und zu wissen, wie Unfälle mit Personen- und/oder Sachschäden zu vermeiden sind.

- Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder, von Ihrem Arbeitsbereich fern.

Arbeitsbereich

- Starten oder bedienen Sie das Produkt nie in einem geschlossenen Bereich. Die Abgase sind gefährlich, da sie das geruchslose und tödliche Gas Kohlenmonoxid enthalten. Verwenden Sie das Produkt nur in gut gelüfteten Außenbereichen.
- Verwenden sie das Produkt nie bei mangelnder Sicht oder Lichtverhältnissen.

Personensicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie Drogen, Alkohol oder Medikamente zu sich genommen haben, die Ihre Fähigkeit das Produkt korrekt zu bedienen beeinflussen.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie lange Hosen, Stiefel und Handschuhe.
- Tragen Sie keine lose Kleidung, kurze Hosen oder Schmuck jeglicher Art. Tragen Sie langes Haar zurückgebunden, sodass es nicht länger als schulterlang ist. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen. Überprüfen Sie Ihre Maschine vor dem Start.
- Belassen Sie Schutzblenden an ihrem Ort und funktionstüchtig.
- Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Schrauben etc. sicher angezogen sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn Sie reparaturbedürftig oder in schlechter mechanischer Verfassung ist. Tauschen Sie beschädigte, fehlende oder kaputte Teile vor der Bedienung aus.
- Überprüfen Sie das Produkt auf Benzinleckagen.
- Halten Sie sie funktionstüchtig. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Motor nicht am entsprechenden Schalter ein- und ausgeschaltet werden kann.
- Eine mit Benzin angetriebene Maschine, die nicht über den Motorschalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss ausgetauscht werden.
- Gewöhnen Sie sich vor dem Start der Maschine an zu überprüfen, dass Schraubendreher und Schlüssel vom Bereich um das Produkt entfernt sind. Ein Schraubendreher oder Schlüssel, der sich noch an einem rotierenden Maschinenteil befindet, kann zu Personenschaden führen.

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie auf Ihre Handlungen, und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit der Maschine arbeiten. Übernehmen Sie sich nicht.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie barfuß sind oder Sandalen oder ähnliche leichte Schuhe tragen. Tragen Sie Arbeitsschutzschuhe, die Ihre Füße schützen und Ihre Standfestigkeit auf rutschigen Oberflächen verbessern.
- Sorgen Sie jederzeit für gute Standfestigkeit und Gleichgewicht. So können Sie das Produkt in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Vermeiden Sie ein ungewolltes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Motorschalter ausgeschaltet ist, bevor Sie das Produkt transportieren oder Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen. Transport oder Wartungsarbeiten an der Maschine können zu Unfällen führen, wenn der Schalter an ist.

Sicherheit im Umgang mit Benzin

- Benzin ist sehr leicht entflammbar, und seine Gase können explodieren, wenn sie sich entzünden.
- Ergreifen Sie Sicherheitsmaßnahmen beim Umgang mit Benzin, um das Risiko einer schweren Verletzung zu verringern.
- Verwenden Sie einen geeigneten Benzinkanister, wenn Sie den Tank befüllen oder ablassen.
- Führen Sie diese Arbeiten in sauberen, gut gelüfteten Außenbereichen durch.
- Rauchen Sie nicht. Lassen Sie keine Funken, offene Flammen oder andere Feuerquellen in die Nähe gelangen, wenn Sie Benzin auffüllen oder mit der Maschine arbeiten.
- Füllen Sie den Tank niemals in Innenbereichen auf. Halten Sie geerdete, elektrisch leitfähige Gegenstände, wie Werkzeuge, fern von freistehenden Elektroteilen und Leitungen, um Funken- oder Lichtbogenbildung zu vermeiden. Dadurch könnten Benzingase entzündet werden.
- Halten Sie den Motor immer an und lassen ihn abkühlen, bevor Sie den Benzintank befüllen. Entfernen Sie den Tankdeckel und befüllen Sie den Tank niemals, wenn der Motor läuft, oder wenn der Motor heiß ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie von Leckagen im Benzinssystem wissen. Lösen Sie den Tankdeckel langsam, um möglichen Druck im Tank abzulassen. Überfüllen Sie den Tank niemals (Benzin sollte sich nie über der gekennzeichneten Höchstfüllgrenze befinden). Schließen Sie den Benzintank wieder sicher mit dem Tankdeckel und

wischen Sie verschüttetes Benzin auf.

- Verwenden Sie das Produkt nie, wenn der Tankdeckel nicht sicher zugeschraubt ist. Vermeiden Sie Zündquellen in der Nähe von verschüttetem Benzin. Wenn Benzin verschüttet wurde, versuchen Sie nicht das Produkt zu starten. Entfernen Sie das Produkt vom Bereich der Verschüttung und verhindern Sie die Bildung von Zündquellen, bis sich die Benzingase verflüchtigt haben.
- Bewahren Sie Benzin in speziell für diesen Zweck hergestellten Kanistern auf.
- Lagern Sie Benzin an einem kühlen, gut durchlüfteten Bereich fern von Funken und offenen Flammen oder anderen Zündquellen auf. Bewahren Sie Benzin oder das Produkt mit befülltem Tank niemals in einem Gebäude, in dem Benzingase an Funken, offene Flammen oder andere Zündquellen wie Wassererhitzer, Öfen, Kleidungstrockner o. Ä. gelangen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Produkt in einem geschlossenen Bereich aufbewahren.
- Achten Sie immer auf einen guten Stand an Hängen. Bei Maschinen auf Rädern gilt: Mähen Sie quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Beim Arbeiten Arbeitshand- und Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, eng anliegende Arbeitskleidung, Gehörschutz tragen (PSA).
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlener Schneidwerkzeuge und Zubehörs. Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für den Benutzer bedeuten.
- Ein heißer Motor, Auspuff oder Antrieb kann Verbrennungen verursachen.

6. Restrisiken

Restgefahren und Schutzmaßnahmen

Vernachlässigung ergonomischer Grundsätze

Nachlässiger Gebrauch persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

Nachlässiger Gebrauch oder Weglassen persönlichen Schutzausrüstung können zu schweren Verletzungen führen.

- Vorgeschriebene Schutzausrüstung tragen.

Menschliches Verhalten, Fehlverhalten

- Stets bei allen Arbeiten voll konzentriert sein.
- ⚠ **Restgefahr** - Kann nie ausgeschlossen werden.

Gefährdung durch Lärm Gehörschädigungen

Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Gerät kann zu Gehörschädigungen führen.

- Grundsätzlich einen Gehörschutz tragen.

Verhalten im Notfall

Bei einem eventuell eintretenden Unfall leiten Sie die entsprechend notwendigen Erste-Hilfe- Maßnahmen ein und fordern Sie schnellstmöglich qualifizierte ärztliche Hilfe an.

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

7. Technische Daten

Maße L x B x H	1265 x 920 x 1300 mm
Balkenmäherbreite	880 mm
Anzahl der Messer	18 Stk..
Schnittgeschwindigkeit	800 m/s
Schnitthöhe	30 - 60 mm
Geschwindigkeit	2,52 km/h
Raddurchmesser	320 mm
Handgriffhöhe	830 / 970 / 1100 mm
Gewicht	58 kg
Antrieb	
Motortyp	1 Zylinder, 4-Takt OHV-Motor
Hubraum	196 cm ³
Leerlaufdrehzahl	1800 - 2200 min ⁻¹

Maximale Drehzahl	3300 min ⁻¹
Motorstarter	Seilzug
Leistung	4,2 kW
Treibstoff	Bleifreies Benzin ab Oktanzahl 90 und max. Bio- Ethanol Anteil von 5%
Tankinhalt Treibstoff	1 l
Benötigtes Motoröl	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Tankinhalt Motoröl	0,6 l

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

⚠ **Warnung:** Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach ISO 11094:1991; EN ISO 3744

Geräuschkennwerte

Schalleistungspegel L_{WA}	101,6 dB
Schalldruckpegel L_{pA}	65,21 dB
Unsicherheit $K_{wbl/pA}$	2,01 dB

Vibrationskennwerte

Vibrationswert nach EN 12733:2018

Vibration a_h	13,647 m/s ²
Unsicherheit K_h	1,5 m/s ²

8. Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Bei Beanstandungen muss sofort der Zubringer verständigt werden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.

- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

⚠ **WARNUNG!**

Produkt und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Aufbau

Montage Räder (Abb. 3)

- Achsabdeckung (14) auf die Getriebewelle setzen, die schmale Seite muss zur Maschine zeigen.
- Rad (9) auf die Getriebewelle setzen mit der Bohrung ausrichten und mit dem Bolzen (19) fixieren.

Montage Balkenmähwerk (Abb. 4)

- Richten Sie die Bohrungen vom Balkenmähwerk (10) und Getriebeeinheit aus und fixieren Sie diesen mit Schrauben und Muttern (21+22).

Montage Griff (Abb. 5)

- Richten Sie die Bohrungen vom Griff (2) und Führungsholm (12) aus.
- Fixieren Sie den Griff mit Schrauben und Muttern (17 + 18).

Montage Führungsholm (Abb. 6)

- Lösen Sie die vormontierten Schrauben (a).
- Setzen Sie den Führungsholm (12) auf das Produkt auf und richten Sie die Bohrungen aus.
- Fixieren Sie den Holm mit den vorher gelösten Schrauben (a).

Montage Riemenabdeckung (Abb. 6)

- Befestigen Sie die Riemenabdeckung (4) an der Getriebeeinheit und fixieren Sie diese mit der Schraube (20).

10. In Betrieb nehmen

⚠ **Achtung!**

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

⚠ **Achtung!**

Der Motor wird ohne Öl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu normales Mehrbereichsöl (SAE 10W-30 / 10W-40). Der Ölstand im Motor muss vor jedem Mähen überprüft werden. Ebenfalls muss Benzin eingefüllt werden, da auch dieses nicht im Auslieferungszustand enthalten ist.

Starten des Produktes (Abb. 1)

- Stellen Sie den Gashebel (7) in die Position „CHOKE“. Hinweis: Der Choke wird gewöhnlich beim erneuten Starten eines warmen Motors nicht benötigt.
- Vorsichtig am Seilzugstarter ziehen, bis man einen Widerstand spürt, dann schnell und kräftig ziehen. Lassen Sie den Startseilzug nach erfolgtem Starten nicht zurückschleudern.
- **Achtung:** Heben Sie das Gerät beim Startversuch nicht an!
- Motor kurz warmlaufen lassen und anschließend den Chokehebel in die Mittelstellung bringen.

Achtung: Die Motordrehzahl kann während der Fahrt eingestellt werden. Schieben Sie den Gashebel (7) nach vorne oder nach hinten, um die Drehzahl einzustellen. Es wird empfohlen, das Gas in Mittelstellung zu lassen, um die Vibrationen zu reduzieren.

Hinweis: Aufgrund der Bauweise des einseitig beweglichen Messers sind die Vibrationen sehr hoch. Dies ist normal.

Mähen (Abb. 1)

- Betätigen Sie den Kupplungshebel Räder (1) um die Räder in Bewegung zu setzen.
- Betätigen Sie den Kupplungshebel Mähwerk (5) um das Mähwerk zu starten.

Durch das Loslassen der jeweiligen Kupplungshebel, wird die Bewegung der Räder oder des Mähwerks unterbrochen.

Ausschalten des Produktes (Abb. 1)

- Stellen Sie den Gashebel (7) in die Position „STOP“.

Einstellung des Griffs (Abb. 12)

- Mit der Griffverstellung (3) können Sie den Griff (2) in eine für Sie bequeme Höhe einstellen.

Einstellung der Schnitthöhe (Abb. 13)

- Lösen Sie die beiden Muttern (g) der Kufen (h).

- Drücken Sie die Kufen (h) nach oben oder nach unten.
- Ziehen Sie die Muttern (g) wieder fest.

Einstellung der Schneidmesser (Abb. 13)

- Wenn sich nach das Zeit die oberen und unteren Messerleisten etwas lockern, entfernen Sie eine der Scheiben (f).
- **Achtung: Achten Sie darauf, dass alle vier Positionen auf der gleichen Ebene sind, um eine Fehlfunktion der Messer zu vermeiden!**

11. Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangen kann. Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

12. Transport

Schalten Sie vor dem Transport der Motor aus und warten Sie auf den Stillstand der Schneidwerkzeuge. Lassen Sie den Motor vor dem Transport oder dem Verladen abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden und Brandgefahr auszuschließen. Entleeren Sie bei einem Transport über längere Distanzen den Kraftstofftank restlos. Sichern Sie das Produkt auf dem Transportfahrzeug gegen Abrollen, Verrutschen oder Umkippen und verzurren Sie den Dumper zusätzlich.

13. Lagerung

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

14. Wartung

⚠ Achtung!

Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker.

Wenn die Kupplungshebel nicht richtig funktionieren, gehen Sie wie folgt vor:

Einstellen des Kupplungshebel Mähwerk (Abb. 8+9)

- Drehen Sie die Einstellschraube (b oder c) des Bowdenzugs in Richtung „R“ oder „L“, um den Abstand zu vergrößern oder zu verkleinern.

Einstellen des Kupplungshebel Räder (Abb. 10+11)

- Drehen Sie die Einstellschraube (d oder e) des Bowdenzugs in Richtung „R“ oder „L“, um den Abstand zu vergrößern oder zu verkleinern.

Reinigung des Luftfilters (Abb. 14)

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich. Der Luftfilter sollte alle 50 Betriebsstunden kontrolliert werden und bei Bedarf gereinigt werden. Bei sehr staubiger Luft ist der Luftfilter öfters zu überprüfen.

- Luftfilterabdeckung „i“ lösen.
- Papierfilter nur mit Druckluft oder durch Ausklopfen reinigen, bei grober Verschmutzung den Filter austauschen.
- Schaumstofffilter mit Wasser und Seife auswaschen und trocknen lassen, anschließend mit einigen Tropfen SEA-30 Öl befeuchten. Drücken Sie das überschüssige Öl vorsichtig aus dem Schaumstofffilter heraus.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung: Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

Wartung/Wechsel der Zündkerze (Abb. 15)

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker mit einer Drehbewegung ab.
- Entfernen Sie die Zündkerze (j) mit einem Zündkerzenschlüssel.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Ölwechsel (Abb. 16 + 17)

HINWEIS!

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen / Entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel. Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem und ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.

Verwenden Sie nur Motoröl (SAE 10W-30 oder SAE 10W-40).

1. Stellen Sie den Balkenmäher auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Stellen Sie einen geeigneten Auffangbehälter unter die Ölablassschraube (l).
3. Verwenden Sie einen Maulschlüssel, um die Ölablassschraube (l) zu öffnen und das Motoröl abzulassen.
4. Nachdem Sie das Motoröl vollständig abgelassen haben, ziehen Sie die Ölablassschraube (l) wieder an.
5. Drehen Sie nun die Öleinfüllschraube mit Ölmesstab (k) gegen den Uhrzeigersinn heraus.
6. Füllen Sie frisches Motoröl auf und kontrollieren Sie den Ölstand.
7. Drehen Sie anschließend die Öleinfüllschraube mit Ölmesstab (k) im Uhrzeigersinn wieder ein.

Wartung des Balkenmähwerks

- Überprüfen Sie das Balkenmähwerk (10) vor jedem Arbeitsbeginn auf Schäden, lockere Schrauben, abgebrochene/beschädigte Messer und Rost.
- Ölen Sie die Messer des Mähwerks mit einigen tropfen SEA-30 Öl.
- Achtung: Tragen Sie Handschuhe beim Überprüfen des Mähwerks, um Schnittverletzungen zu vermeiden.

15. Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

Achtung: Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder einen autorisierten Fachmann. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur:

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass es aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsmäßigen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Balkenmähwerk, Keilriemen, Motoröl, Zündkerze, Luftfilter, Räder

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Geräts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

17. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor springt nicht an	Kraftstofftank weniger als halb voll	Kraftstofftank füllen
	Benzinhahn nicht geöffnet	Benzinhahn öffnen
	Choke nicht auf „OPEN“ (Kalter Motor)	Choke auf „OPEN“ stellen
	Siebfilter am Ansaugstutzen des Vergasers nicht sauber	Siebfilter säubern
	Vergaserdüsen verschmutzt	Vergaserdüsen reinigen
Gänge lassen sich nicht einlegen	Kupplung falsch eingestellt	Kupplung einstellen, dass diese ein Spiel von 5-6mm aufweist

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicecenter unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. Die **Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Gerätes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen , insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. Die **Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantieversprechen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvorschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvorschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur





















Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

 	<p>Attention! Read the operating manual before commissioning.</p>
 	<p>Keep third parties (persons and animals) away from the danger zone.</p>
 	<p>Attention: hot surface - risk of burns!</p>
 	<p>Sharp work tools – Do not cut your fingers or toes - Disconnect spark plug connector prior to maintenance!</p>
 	<p>Important. The exhaust gases are very toxic. Do not operate the motor in rooms that are not ventilated.</p>
	<p>Do not scarify/aerate in the rain!</p>
 	<p>Wear hearing and eye protection.</p>
	<p>ATTENTION! Operating materials are flammable and explosive - danger of burning!</p>
	<p>Fill with oil and fuel prior to commissioning.</p>
	<p>Check the oil level.</p>
	<p>Choke on/off.</p>
	<p>Fuel valve open/closed.</p>




	<p>Use safety shoes.</p>
	<p>Use work gloves.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.</p>

Table of contents:**Page:**

1.	Introduction	23
2.	Product description (fig. 1).....	23
3.	Scope of delivery	23
4.	Proper use	23
5.	General safety instructions.....	24
6.	Residual risks	25
7.	Technical data.....	26
8.	Unpacking.....	26
9.	Layout	26
10.	Start up	27
11.	Cleaning.....	27
12.	Transport.....	27
13.	Storage	28
14.	Maintenance	28
15.	Repair & ordering spare parts	29
16.	Disposal and recycling.....	29
17.	Troubleshooting	30
18.	Declaration of conformity	122

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Application other than specified
- Failure of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100, DIN 57113 / VDE0113 not being observed

Note:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Product description (fig. 1)

1. Wheel clutch lever
2. Handle
3. Handlebar adjustment
4. Belt cover
5. Mowing unit clutch lever
6. Handle
7. Throttle
8. Engine
9. Wheels
10. Mower unit for cutter bar mower

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
11	1x	Belt cover
12	1x	Guide bar
13	2x	Wheel
14	2x	Axle cover
15	1x	Mower unit for cutter bar mower
16	1x	Device with handlebar
17	4x	M8x20 mm flange screw
18	4x	Hexagonal nut M8
19	2x	Pin
20	1x	M8x25 mm flange screw
21	4x	M8x25 mm hexagonal bolt
22	4x	Hexagonal nut M8

4. Proper use

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this. An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

The product is intended to be used for the maintenance of grass or lawns.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The manufacturer is not liable for damage caused by an improper use or incorrect operation of this device.

5. General safety instructions

- Familiarise yourself with your machine.
- Read the operating manual carefully and make sure you understand its contents, as well as all labels attached to the machine.
- Familiarise yourself with the area of application, as well as limitations of the machine, and particular sources of danger.
- Make sure that you know all the controls and their function exactly.
- Make sure you know how to stop the product and quickly disable the controls.
- Do not attempt to use the product without knowing the exact method of operation and the maintenance requirements of the engine and how to avoid accidents resulting in personal injury and/or property damage.
- Keep other people, particularly children, away from your work area.

Working range

- Never start or operate the product in an enclosed area. The exhaust gases are dangerous because they contain the odourless and deadly gas carbon monoxide. Operate the product only in a well-ventilated outdoor area.
- Never operate the product without good visibility or lighting conditions.

Personal safety

- Do not use the product if you have taken drugs, alcohol or medication that affects your ability to operate the product correctly.
- Wear suitable clothing. Wear long trousers, boots and gloves.
- Do not wear loose clothing, shorts or jewellery of any kind. Tie back long hair so that it is at shoulder height at most. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery or long hair may become caught in the moving parts. Check your machine before starting.
- Leave protective screens in place and in working order.
- Make sure that all nuts, bolts, etc. are securely tightened.
- Never use the product if it is in need of repair or in poor mechanical condition. Replace damaged, missing or defective parts before use.
- Check the product for fuel leaks.
- Keep it in good functional order. Do not use the product if the engine cannot be switched on and off at the corresponding switch.
- A petrol-driven machine that cannot be controlled via the engine switch is dangerous and must be replaced.
- Before starting the machine, get into the habit of checking that screwdrivers and spanners are away from the area around the product. A screwdriver or spanner that is still in a rotating device part may result in personal injury.
- Be attentive, watch your actions and use common sense when working with the machine. Do not over-extend yourself.
- Do not operate the product barefoot or with sandals or similar light footwear. Wear safety shoes that protect your feet and improve your grip on slippery surfaces.
- Ensure safe footing and balance at all times. This enables better control of the product in unexpected situations.
- Prevent unintentional start-up. Make sure that the engine switch is switched off before transporting the product or carrying out maintenance work on the machine. Transport or maintenance work on the machine can lead to accidents if the switch is on.

Safe handling of fuel

- Petrol is very flammable and its gases can explode if they ignite.

- Take safety measures when handling petrol to reduce the risk of serious injury.
- Use a suitable petrol can when filling or draining the tank.
- Carry out this work in clean, well-ventilated outdoor areas.
- Do not smoke. Do not allow sparks, naked flames or other sources of fire to get near when filling up with petrol or working with the machine.
- Never fill the tank indoors. Keep earthed, electrically conductive objects, such as tools, away from exposed electrical parts and wires to avoid sparking or arcing. This could ignite petrol gases.
- Always switch off the engine and let it cool down before refilling the fuel tank. Never remove the fuel filler cap or fill fuel into the tank while the engine is running or while the engine is hot.
- Do not use the product if you know there is a leak in the fuel system. Slowly loosen the fuel filler cap to release any pressure in the tank. Never overfill the tank (petrol should never be above the marked maximum fill level). Close the fuel tank securely again with the fuel filler cap and wipe up any spilled petrol.
- Do not use the product if the fuel filler cap is not screwed tightly shut. Avoid ignition sources near spilled petrol. If petrol has been spilled, do not attempt to start the product. Move the product away from the area of the spillage and prevent the formation of ignition sources until the petrol gases have dissipated.
- Store fuel only in containers specially manufactured for this purpose.
- Store petrol in a cool, well-ventilated area away from sparks and naked flames or other sources of ignition. Never store petrol or the product with a filled tank in a building where petrol gases could reach sparks, naked flames or other ignition sources such as water heaters, ovens, clothes dryers or similar.
- Allow the engine to cool before storing the product in an enclosed area.
- Always maintain good footing on inclines. The following applies to wheeled machines: Always mow across hills i.e. never straight up or straight down.
- Take particular care when changing direction on a slope.
- Do not run the combustion engine in closed rooms in which hazardous carbon monoxide can collect.
- Wear work gloves and safety shoes, safety goggles, close-fitting work clothes, and hearing protection (PPE) while working.

- Use only cutting tools and accessories recommended by the manufacturer. Use of other insert tools and accessories may result in injury to the user.
- A hot engine, exhaust pipe or drive unit can burn the skin.

6. Residual risks

Residual risks and protective measures

Neglect of ergonomic principles

Negligent use of personal protective equipment (PPE)

Careless use or omission of personal protective equipment may result in serious injury.

- Wear prescribed protective equipment.

Human behaviour, misconduct

- Always concentrate fully on all work.

△ **Residual hazard** - can never be ruled out.

Danger from noise

Hearing damage

Prolonged unprotected work with the device may cause hearing damage.

- Always wear hearing protection as a matter of principle.

Behaviour in an emergency

In the event of an accident, initiate the necessary first aid measures and seek medical assistance as quickly as possible.

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

7. Technical data

Dimensions L x W x H	1265 x 920 x 1300 mm
Sickle bar mower unit width	880 mm
Number of blades	18 pcs.
Cutting speed	800 m/s
Cut height	30 - 60 mm
Speed	2.52 km/h
Wheel diameter	320 mm
Handlebar height	830 / 970 / 1100 mm
Weight	58 kg
Drive	
Type of engine	1-cylinder, 4-stroke OHV engine
Displacement	196 cm ³
Idle speed	1800 - 2200 rpm
Maximum speed	3300 rpm
Engine starter	Cable pull
Power	4.2 kW
Fuel	Unleaded petrol from octane rating 90 and maximum organic ethanol content of 5%
Fuel tank capacity	1 l
Required engine oil	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Engine oil tank capacity	0.6 l

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ Warning: Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection.

Information on noise level per ISO 11094:1991; EN ISO 3744

Noise data

Sound power level L_{WA}	101.6 dB
Sound pressure level L_{pA}	65.21 dB
Uncertainty $K_{wa/pA}$	2.01 dB

Vibration parameters

Vibration value per EN 12733:2018

Vibration a_h	13.647 m/s ²
Uncertainty K_h	1.5 m/s ²

8. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ WARNING!

The product and the packaging material are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

9. Layout

Fitting the wheels (Fig. 3)

- Place the axle cover (14) on the gear shaft, the narrow side must face the machine.
- Place the wheel (9) on the gearbox shaft, align it with the hole and secure it with the bolt (19).

Fitting the mower unit for cutter bar mower (Fig. 4)

- Align the holes of the cutter bar (10) and gear unit and fix them with bolts and nuts (21+22).

Fitting the handlebar (Fig. 5)

- Align the holes in the handlebar (2) and guide bar (12).
- Secure the handlebar with screws and nuts (17 + 18).

Fitting the guide bar (Fig. 6)

- Loosen the pre-fitted screws (a).
- Fit the guide bar (12) to the product and align the holes.
- Secure the handlebar with the previously loosened screws (a).

Fitting the belt cover (Fig. 6)

- Fit the belt cover (4) to the gear unit and fasten it in place with the screw (20).

10. Start up

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

⚠ Attention!

The engine does not come with oil in it. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use standard multigrade oil (SAE 10W-30 / 10W-40) for this. The oil level in the engine must be checked each time before mowing. You will also need to fill in petrol, as this is also not supplied upon delivery.

Starting the product (Fig. 1)

- Set the throttle (7) to the "CHOKE" position. Note: The choke is not normally required when restarting a warm engine.
- Carefully pull the pull-starter until you feel resistance, then pull quickly and firmly. Do not allow the start pull cord to whip back after starting has been completed.

Attention: Do not lift the device when attempting to start it!

- Allow the engine to warm up briefly and then move the choke lever to the centre position.

Attention: The engine speed can be adjusted while driving. Push the throttle (7) forwards or backwards to adjust the engine speed. It is recommended to leave the throttle in the centre position to reduce vibrations.

Note: Due to the design of the single-sided moving blades, the vibrations are very high. This is normal.

Mow (Fig. 1)

- Operate the wheel clutch lever (1) to set the wheels in motion.
- Operate the mowing unit clutch lever (5) to start the mower.

Releasing the respective clutch lever interrupts the movement of the wheels or the mowing unit.

Switching off the product (Fig. 1)

- Set the throttle (7) to the "STOP" position.

Adjusting the handlebar (Fig. 12)

- You can use the handlebar adjustment (3) to set the handlebar (2) to a comfortable height for you.

Setting the cutting height (Fig. 13)

- Loosen the two nuts (g) on the skids (h).
- Push the skids (h) upwards or downwards.
- Retighten the nuts (g).

Adjusting the cutting blade (Fig. 13)

- If the upper and lower blade strips loosen slightly after a while, remove one of the shims (f).
- **Attention: Make sure that all four positions are at the same level to prevent the blades from malfunctioning!**

11. Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the interior of the product. Water penetration increases the risk of an electric shock.

12. Transport

Before transporting, switch off the engine and wait until the cutting tools have stopped moving.

Allow the engine to cool down before transporting or loading to avoid burns and to prevent fire hazards.

When transporting over longer distances, drain the fuel tank completely.

Secure the product on the transport vehicle against rolling, slipping or tipping over and also lash down the dumper.

13. Storage

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature lies between 5 and 30 °C. Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

14. Maintenance

⚠ Attention!

Always shut the engine down and remove the spark plug connector before carrying out any maintenance work.

If the clutch levers do not work properly, proceed as follows:

Adjusting the mowing unit clutch lever (Fig. 8+9)

- Turn the adjusting screw (b or c) of the Bowden cable in the "R" or "L" direction to increase or decrease the distance.

Adjusting the wheel clutch lever (Fig. 10+11)

- Turn the adjusting screw (d or e) of the Bowden cable in the direction of "R" or "L" to increase or decrease the distance.

Cleaning the air filter (Fig. 14)

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential. The air filter should be checked every 50 operating hours and cleaned as required. The air filter must be checked more often in case of very dusty air.

- Loosen air filter cover "i".
- Only clean the paper filter with compressed air or by tapping it out; replace the filter if it is very dirty.
- Wash out the foam filter with soap and water and allow to dry, then moisten with a few drops of SEA-30 oil. Carefully press the excess oil out of the foam filter.
- The re-assembly takes place in reverse order.

Attention: Never clean the air filter with petrol or flammable solvents.

Spark plug maintenance / changing the spark plug (Fig. 15)

Check the spark plug for contamination for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

- Remove the spark plug connector with a twist.
- Remove the spark plug (j) with a spark plug wrench.
- The re-assembly takes place in reverse order.

Changing oil (Fig. 16 + 17)

NOTE!

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

Change the oil at the end of every season. The engine oil change should be carried out while the motor is at operating temperature and switched off.

Use only engine oil (SAE 10W-30 or SAE 10W-40).

1. Place the sickle bar mower on a level, even surface.
2. Place a suitable collection container under the oil drain screw (l).
3. Use an open-end spanner to open the oil drain screw (l) and drain the engine oil.
4. After you have drained the engine oil completely, tighten the oil drain screw (k) again.
5. Now unscrew the oil filler plug with oil dipstick (k) anti-clockwise.
6. Fill up with fresh engine oil and check the oil level.
7. Then screw the oil filler plug with oil dipstick (k) back in clockwise.

Maintenance of the mower unit for cutter bar mower

- Check the mower unit for cutter bar mower (10) for damage, loose screws, broken/damaged blades and rust before starting work each time.
- Lubricate the blades of the mower with a few drops of SEA-30 oil.
- Attention: Wear gloves when checking the mowing unit to avoid cutting injuries.

15. Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

Important note in the case of repairs:

For return delivery of the product for repair, please ensure for safety reasons that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Mower unit for cutter bar mower, V-belt, engine oil, spark plug, air filter, wheels

* may not be included in the scope of delivery!

16. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out electrical devices.

Fuels and oils

- Before disposing of the unit, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and motor oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not start	Fuel tank less than half full	Fill fuel tank
	Fuel valve not open	Fuel valve open
	Choke not set to "OPEN" (cold engine)	Set the choke to "OPEN"
	Screen filter on the intake manifold of the carburettor not clean	Clean screen filter
Gears cannot be engaged	Clutch incorrectly adjusted	Adjust the clutch so that it has a play of 5-6 mm

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	<p>Attention ! Lisez la notice d'utilisation avant la mise en service.</p>
	<p>Tenez les tiers (personnes et animaux) à l'écart de la zone de danger.</p>
	<p>Attention aux surfaces brûlantes - risque de brûlures !</p>
	<p>Outils affûtés – attention à ne pas vous couper les doigts ou les orteils - débranchez le connecteur de bougie d'allumage avant la maintenance !</p>
	<p>Important. Les gaz d'échappement sont très nocifs : par conséquent, ne faites pas fonctionner le moteur dans des pièces non ventilées.</p>
	<p>Ne scarifiez/n'aérez pas par temps de pluie !</p>
	<p>Portez des lunettes de protection et une protection auditive.</p>
	<p>ATTENTION ! Les combustibles peuvent prendre feu et exploser - risque de brûlures !</p>
	<p>Faites l'appoint d'huile et de carburant avant la mise en service.</p>
	<p>Contrôlez le niveau d'huile.</p>
	<p>Marche/arrêt du starter manuel.</p>
	<p>Robinets d'essence ouverts/fermés.</p>





	Porter des chaussures de sécurité sûres.
	Utiliser des gants de travail.
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
 Attention !	Dans ce mode d'emploi, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.

Table des matières:	Page:
1. Introduction	34
2. Description du produit (fig. 1)	34
3. Fournitures.....	34
4. Utilisation conforme.....	34
5. Consignes de sécurité générales.....	35
6. Risques résiduels	36
7. Caractéristiques techniques.....	37
8. Déballage.....	37
9. Assemblage.....	38
10. Mise en service.....	38
11. Nettoyage.....	39
12. Transport.....	39
13. Stockage.....	39
14. Maintenance	39
15. Réparation & commande de pièces de rechange.....	40
16. Élimination et recyclage.....	41
17. Dépannage	42
18. Déclaration de conformité	122



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte,
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Défaillances de l'installation électrique en cas d'inobservation des prescriptions électriques et des dispositions de la VDE 0100 et de la norme DIN 57113/VDE 0113

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement. Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Respecter la limite d'âge minimum requis.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des produits similaires. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description du produit (fig. 1)

1. Levier d'embrayage des roues
2. Poignée
3. Dispositif de réglage de la poignée
4. Capot de la courroie
5. Levier d'embrayage de la faucheuse
6. Poignée
7. Gâchette d'accélérateur
8. Moteur
9. Roues
10. Barre de coupe

3. Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
11	1x	Capot de la courroie
12	1x	Longeron de guidage
13	2x	Roue
14	2x	Capuchon d'essieu
15	1x	Barre de coupe
16	1x	Appareil avec poignée
17	4x	Vis à bride M8x20 mm
18	4x	Écrou à tête hexagonale M8
19	2x	Boulon
20	1x	Vis à bride M8x25 mm
21	4x	Vis à six pans M8x25 mm
22	4x	Écrou à tête hexagonale M8

4. Utilisation conforme

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Le produit est conçu pour l'entretien des gazons et pelouses.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisés avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages dus à une utilisation non conforme ou à une fausse manipulation.

5. Consignes de sécurité générales

- Familiarisez-vous avec votre machine.
- Lisez attentivement la notice d'utilisation et assurez-vous d'en comprendre le contenu ainsi que celui des étiquettes apposées sur la machine.
- Familiarisez-vous avec le domaine d'utilisation, les limites de la machine, ainsi que les sources de danger particulières.
- Assurez-vous de connaître précisément tous les éléments de commande et leur fonction.
- Assurez-vous de savoir comment arrêter le produit et désactiver rapidement les éléments de commande.
- N'essayez pas d'utiliser le produit avant d'avoir entièrement compris le fonctionnement et les besoins en maintenance du moteur ainsi que les moyens d'éviter les blessures et/ou les dommages matériels.
- Maintenez les autres personnes, en particulier les enfants, à distance de la zone de travail.

Espace de travail

- Ne démarrez et n'utilisez jamais le produit dans un espace clos. Les gaz d'échappement sont dangereux : ils contiennent du monoxyde de carbone, un gaz inodore et mortel. N'utilisez le produit qu'à l'extérieur, à un endroit bien aéré.
- N'utilisez jamais le produit si la vue ou la lumière est insuffisante.

Sécurité des personnes

- N'utilisez pas le produit si vous avez consommé de la drogue, de l'alcool ou des médicaments pouvant entraver votre capacité d'utilisation du produit.
- Portez des vêtements adaptés. Portez un pantalon, des bottes et des gants.
- Ne portez pas de vêtements amples, de short, ni de bijoux. Attachez vos cheveux afin qu'ils ne dépassent pas la hauteur des épaules. Maintenez vos cheveux, vêtements et gants à bonne distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles. Contrôlez votre machine avant le démarrage.
- Gardez les plaques de protection à leur place et fonctionnelles.
- Veillez à ce que tous les écrous, vis, etc. soient bien serrés.
- N'utilisez jamais le produit s'il a besoin d'être réparé ou est dans un état technique insatisfaisant. Remplacez les pièces usées, manquantes ou défectueuses avant l'utilisation.
- Vérifiez que le produit ne présente aucune fuite d'essence.
- Conservez la machine fonctionnelle. N'utilisez pas le produit si l'interrupteur correspondant ne permet pas de mettre en marche et d'arrêter le moteur.
- Une machine à essence qui ne peut pas être commandée par un interrupteur moteur est dangereuse et doit être remplacée.
- Avant le démarrage de la machine, habituez-vous à vérifier qu'aucun tournevis ou clé ne se trouve à proximité de la machine. Tout tournevis ou clé se trouvant encore sur une pièce rotative de la machine peut entraîner des blessures.
- Restez vigilant, soyez attentifs à ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez la machine. Ne vous surestimez pas.
- N'utilisez pas le produit pieds nus, avec des sandales ou des chaussures de ce type. Portez des chaussures de sécurité qui protègent vos pieds et améliorent l'adhérence sur les sols glissants.

- Veillez à constamment adopter une posture stable et à garder votre équilibre. Vous pourrez ainsi mieux contrôler le produit dans les situations inattendues.
- Évitez tout démarrage involontaire. Veillez à ce que l'interrupteur moteur soit coupé avant de transporter le produit ou d'effectuer des travaux de maintenance sur la machine. Les travaux de transport et de maintenance sur la machine peuvent causer des accidents si l'interrupteur est actionné.

Manipulation sûre de l'essence

- L'essence est très facilement inflammable et ses vapeurs peuvent exploser lorsqu'elles prennent feu.
- Prenez les mesures de sécurité permettant de réduire le risque de blessure grave lorsque vous manipulez l'essence.
- Utilisez un bidon d'essence adapté pour remplir ou vider le réservoir.
- Effectuez ces travaux à l'extérieur, dans un endroit propre et bien aéré.
- Ne fumez pas. Évitez toute étincelle, flamme nue ou autre source d'ignition à proximité lorsque vous faites le plein d'essence ou que vous utilisez la machine.
- Ne remplissez jamais le réservoir à l'intérieur. Tenez les objets conducteurs mis à la terre comme les outils à l'écart des composants électriques et câbles à nu afin d'éviter la formation d'étincelles ou d'arcs électriques. Cela pourrait mettre le feu aux vapeurs d'essence.
- Coupez toujours le moteur et laissez-le refroidir avant de remplir le réservoir d'essence. N'enlevez jamais le couvercle de réservoir et ne faites jamais l'appoint d'essence lorsque le moteur fonctionne ou que le moteur est chaud.
- N'utilisez pas le produit si vous avez détecté des fuites dans le circuit d'essence. Desserrez lentement le couvercle de réservoir pour évacuer la pression éventuellement présente dans le réservoir. Ne remplissez jamais le réservoir à ras bord (l'essence ne doit jamais dépasser la limite supérieure de remplissage indiquée). Refermez le réservoir d'essence avec le couvercle de réservoir et essuyez l'essence éventuellement renversée.
- N'utilisez pas le produit si le couvercle de réservoir n'est pas bien vissé. Évitez toute source d'ignition à proximité d'essence renversée. Si vous avez renversé de l'essence, n'essayez pas de démarrer le produit. Éloignez le produit de la zone où l'essence a été renversée et évitez toute source d'ignition jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.

- Stockez le carburant dans des bidons spécialement conçus à cet effet.
- Stockez le carburant dans un endroit frais, bien aéré, à une distance suffisante des étincelles, flammes nues et autres sources d'ignition. Ne stockez jamais de l'essence ou le produit avec le réservoir plein dans un bâtiment où les vapeurs d'essence pourraient rencontrer des étincelles, flammes nues ou d'autres sources d'inflammation comme des chauffe-eau, fours, sèche-linge et équipements similaires.
- Laissez refroidir le moteur avant de stocker le produit dans un espace clos.
- N'avancez en poussant la machine qu'à un rythme de marche normal. Pour les machines sur roues : Tondez perpendiculairement à la pente, jamais en montant ou en descendant.
- Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne faites jamais marcher le moteur à combustion dans des endroits fermés dans lesquels du monoxyde de carbone, gaz dangereux, peut s'accumuler.
- Lors des travaux, portez des gants de travail et chaussures de sécurité, des lunettes de protection, des vêtements près du corps et une protection auditive (EPI).
- Utilisez uniquement les outils de coupe et accessoires recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres outils et accessoires peut représenter un risque de blessures pour l'utilisateur.
- Il est possible de se brûler au contact du moteur, de l'échappement ou des éléments d'entraînement de la lame lorsqu'ils sont chauds.

6. Risques résiduels

Risques résiduels et mesures de protection

Non-respect des principes ergonomiques

Utilisation incorrecte des équipements de protection individuelle (EPI)

L'utilisation incorrecte ou le retrait des équipements de protection individuelle peuvent entraîner des blessures graves.

- Porter les équipements de protection prescrits.

Comportement humain, comportement incorrect

- Toujours rester concentré lors de tous les travaux.

⚠ **Un danger résiduel** ne peut jamais être exclu.

Danger lié au bruit

Troubles de l'audition

Un travail non protégé et de longue durée avec l'appareil peut provoquer des pertes d'audition.

- Porter une protection auditive.

Comportement en cas d'urgence

En cas d'accident, appliquez les mesures de premiers secours nécessaires et contactez immédiatement un médecin.

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité recon- nues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.
- Maintenez vos mains à distance de la zone de travail si le produit est en cours de fonctionnement.

7. Caractéristiques techniques

Dimensions L x l x h	1265 x 920 x 1300 mm
Largeur de la barre de coupe	880 mm
Nombre de lames	18 pcs.
Vitesse de coupe	800 m/s
Hauteur de coupe	30 - 60 mm
Vitesse	2,52 km/h
Diamètre de roue	320 mm
Hauteur de la poignée	830 / 970 / 1100 mm
Poids	58 kg
Entraînement	
Type de moteur	Moteur OHV 1 cylindre, 4 temps
Cylindrée	196 cm ³
Régime ralenti	1800 - 2200 min ⁻¹
Régime maximal	3300 min ⁻¹
Démarrateur moteur	Câble de démarrage
Puissance	4,2 kW

Carburant	Essence sans plomb avec indice d'octane min. de 90 et teneur en max. biodégradable du 5 %
Contenance du réservoir de carburant	1 l
Huile moteur requise	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Capacité du réservoir d'huile moteur	0,6 l

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

△ Avertissement : Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, veuillez porter une protection auditive adaptée.

Informations sur le développement de bruit selon ISO 11094:1991 ; EN ISO 3744

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de puissance sonore L_{WA}	101,6 dB
Niveau de pression sonore L_{pA}	65,21 dB
Incertitude $K_{wa/pA}$	2,01 dB

Paramètres de vibrations

Niveau de vibration selon EN 12733:2018

Vibrations a_h	13,647 m/s ²
Incertitude K_h	1,5 m/s ²

8. Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. En cas de réclamations, le livreur doit en être informé immédiatement. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.

- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

⚠ AVERTISSEMENT !

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

9. Assemblage

Montage des roues (fig. 3)

- Placez le capuchon d'essieu (14) sur l'arbre de transmission, le côté le plus fin vers la machine.
- Placez la roue (9) sur l'arbre de transmission, alignez-la avec l'alésage et fixez-la avec le boulon (19).

Montage de la barre de coupe (fig. 4)

- Alignez les alésages de la barre de coupe (10) avec ceux de l'unité de transmission et fixez-les avec des vis et écrous (21+22).

Montage de la poignée (fig. 5)

- Alignez les alésages de la poignée (2) et ceux du longeron de guidage (12).
- Fixez la poignée avec des vis et des écrous (17+18).

Montage du longeron de guidage (fig. 6)

- Dévissez les vis prémontées (a).
- Placez le longeron de guidage (12) sur le produit et alignez les alésages.
- Fixez le longeron avec les vis préalablement dévis-sées (a).

Montage du capot de la courroie (fig. 6)

- Fixez le capot de la courroie (4) sur l'unité de transmission avec la vis (20).

10. Mise en service

⚠ Attention !

Avant la mise en service, monter impérativement le produit en entier !

⚠ Attention !

Le moteur est livré sans huile. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Utilisez une huile multi-usage normale (SAE 10W-30/SAE 10W-40). Contrôlez le niveau d'huile moteur avant chaque tonte. Il faut également remplir le réservoir d'essence, non fourni.

Démarrage du produit (fig. 1)

- Mettez la gâchette d'accélérateur (7) en position « CHOKE ». Remarque : il n'est normalement pas nécessaire d'utiliser le starter manuel pour redémarrer le moteur à chaud.
 - Tirez doucement sur le câble de démarrage jusqu'à sentir une résistance, puis tirez vivement dessus. Après le démarrage, ne laissez pas le câble de démarrage revenir brutalement.
- Attention :** ne soulevez pas l'appareil lorsque vous essayez de le démarrer !
- Laissez le moteur chauffer quelques instants avant de mettre la manette du starter en position intermédiaire.

Attention : le régime du moteur peut être réglé pendant l'utilisation. Poussez la gâchette d'accélérateur (7) vers l'avant ou vers l'arrière pour régler le régime. Nous recommandons une utilisation en position intermédiaire pour limiter les vibrations.

Remarque : les vibrations importantes résultent de la structure de la lame à rotation unilatérale. C'est tout à fait normal.

Tonte (fig. 1)

- Actionnez le levier d'embrayage des roues (1) pour mettre les roues en mouvement.
 - Actionnez le levier d'embrayage de la faucheuse (5) pour démarrer la faucheuse.
- Relâchez le levier d'embrayage correspondant pour arrêter les roues ou la faucheuse.

Arrêt du produit (fig. 1)

- Mettez la gâchette d'accélérateur (7) en position « STOP ».

Réglage de la poignée (fig. 12)

- Le dispositif de réglage de la poignée (3) vous permet de régler la poignée (2) à une hauteur qui vous soit confortable.

Réglage de la hauteur de coupe (fig. 13)

- Desserrez les deux écrous (g) des patins (h).
- Poussez les patins (h) vers le haut ou vers le bas.
- Resserrez fermement les écrous (g).

Réglage de la lame de coupe (fig. 13)

- Si, au bout d'un certain temps, les lames supérieure et inférieure se desserrent légèrement, retirez l'un des disques (f).
- **Attention : veillez à ce que les quatre positions soient au même niveau pour éviter tout dysfonctionnement des lames !**

11. Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression.
- Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit. La pénétration d'eau augmente le risque de choc électrique.

12. Transport

Avant le transport, coupez le moteur et attendez que les outils de coupe se soient immobilisés.

Avant le transport ou le chargement, laissez le moteur refroidir afin d'éviter les brûlures et d'exclure tout risque d'incendie.

Lors d'un transport sur longues distances, vider complètement le réservoir de carburant.

Sécurisez le produit sur l'engin de transport pour l'empêcher de rouler, de glisser ou de basculer et arrimez la benne basculante.

13. Stockage

Entreposez le produit et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans l'emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

14. Maintenance

⚠ Attention !

Avant d'effectuer les travaux de maintenance, toujours arrêter le moteur et retirer le connecteur de bougie d'allumage.

Si les leviers d'embrayage ne fonctionnent pas correctement, procédez comme suit :

Réglage du levier d'embrayage de la faucheuse (fig. 8+9)

- Tournez la vis de réglage (b ou c) du câble Bowden dans le sens « R » ou « L » pour augmenter ou réduire l'écart.

Réglage du levier d'embrayage des roues (fig. 10+11)

- Tournez la vis de réglage (d ou e) du câble Bowden dans le sens « R » ou « L » pour augmenter ou réduire l'écart.

Nettoyage du filtre à air (fig. 14)

Les filtres à air encrassés réduisent la puissance du moteur en raison d'une alimentation en air trop faible vers le carburateur. Pour cette raison, un contrôle régulier est indispensable. Le filtre à air doit être contrôlé toutes les 50 heures de fonctionnement et doit être nettoyé en cas de besoin. En cas d'air fortement chargé de poussière, le filtre à air doit être vérifié plus souvent.

- Desserrez le couvercle du filtre à air « i ».
- Nettoyez le filtre en papier uniquement avec de l'air comprimé ou par tapotement. En cas d'encrassement supérieur, remplacez le filtre.
- Nettoyez les filtres en mousse avec de l'eau et du savon, laissez-les sécher puis lubrifiez-les avec quelques gouttes d'huile SEA-30. Expulsez prudemment l'huile excédentaire du filtre en mousse.
- Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

Attention : ne nettoyez jamais le filtre à air à l'essence ou à l'aide d'un solvant inflammable.

Maintenance/remplacement de la bougie d'allumage (fig. 15)

Contrôlez la bougie d'allumage pour la première fois après 10 heures de fonctionnement et, si nécessaire, nettoyez-la avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

- Retirez la cosse de la bougie d'allumage en effectuant un mouvement rotatif.
- Retirez la bougie d'allumage (j) avec une clé à bougie d'allumage.
- Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

Vidange d'huile (fig. 16 + 17)

REMARQUE !

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essuyez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

Procédez à une vidange de l'huile après chaque saison. La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est coupé et encore à température de fonctionnement.

Utilisez uniquement de l'huile moteur (SAE 10W-30 ou SAE 10W-40).

1. Placez la motofaucheuse sur une surface plane et droite.
2. Placez un bac de ramassage approprié sous la vis de vidange d'huile (l) et vidanger l'huile moteur.
3. Utilisez une clé plate pour ouvrir la vis de vidange d'huile (l) et vidanger l'huile moteur.
4. Lorsque l'huile moteur s'est entièrement écoulee, revissez la vis de vidange d'huile (l).
5. Dévissez la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (k) en la faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Faites l'appoint d'huile moteur neuve et contrôlez le niveau d'huile.

7. Revissez ensuite la vis de remplissage d'huile avec jauge d'huile (k) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

Maintenance de la barre de coupe

- Contrôlez la barre de coupe (10) avant de commencer les travaux pour détecter les éventuels dommages, vis desserrées, lames cassées/endommagées et la rouille.
- Lubrifiez les lames de la faucheuse avec quelques gouttes d'huile SEA-30.
- Attention : portez des gants lors du contrôle de la faucheuse pour éviter de vous couper.

15. Réparation & commande de pièces

de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

Attention : la loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

Remarque importante en cas de réparation :

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station d'entretien sans huile ni essence.

15.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

15.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : barre de coupe, courroie trapézoïdale, huile moteur, bougie d'allumage, filtre à air, roues

* ne sont pas des composants obligatoires de la livraison !

16. Élimination et recyclage

Remarques relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer l'appareil !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

17. Dépannage




Le tableau suivant indique les symptômes d'erreurs et décrit les solutions possibles si votre produit ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Niveau du réservoir de carburant à moins de la moitié	Faire l'appoint de carburant
	Robinet d'essence pas ouvert	Ouvrir le robinet d'essence
	Starter manuel pas sur « OPEN » (moteur froid)	Mettre le starter manuel sur « OPEN »
	Tamis filtrant du manchon d'aspiration du carburateur encrassé	Nettoyer le tamis filtrant
	Buses du carburateur encrassées	Nettoyer les buses du carburateur
Impossible de passer les vitesses	Embrayage mal réglé	Régler l'embrayage de manière à avoir un jeu de 5-6 mm

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	<p>Attenzione! Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.</p>
	<p>Tenere soggetti terzi (persone e animali) lontani dall'area di pericolo.</p>
	<p>Attenzione superfici calde - pericolo di ustioni!</p>
	<p>Attrezzi da lavoro affilati – Pericolo di tagliarsi le dita delle mani o dei piedi - Scollegare la pipetta della candela di accensione prima di procedere alla manutenzione!</p>
	<p>Importante. I gas di scarico sono molto velenosi, pertanto non azionare il motore in ambienti non ventilati</p>
	<p>Non scarificare/aerare in caso di pioggia!</p>
	<p>Indossare una protezione per gli occhi e per l'udito.</p>
	<p>ATTENZIONE! Le materie di consumo sono potenzialmente infiammabili ed esplosive - Pericolo di ustione!</p>
	<p>Prima della messa in funzione, rabboccare l'olio e il carburante.</p>
	<p>Controllare il livello dell'olio.</p>
	<p>Starter On/Off.</p>
	<p>Rubinetto benzina Aperto/Chiuso.</p>

	<p>Usare scarpe antinfortunistiche.</p>
	<p>Utilizzare guanti da lavoro.</p>
	<p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>
<p>⚠ Attenzione!</p>	<p>Nelle presenti istruzioni di servizio i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.</p>

Indice:
Pagina:

1.	Introduzione	46
2.	Descrizione del prodotto (Fig. 1)	46
3.	Contenuto della fornitura	46
4.	Impiego conforme alla destinazione d'uso.....	46
5.	Indicazioni di sicurezza generali	47
6.	Rischi residui	48
7.	Dati tecnici	49
8.	Disimballaggio	49
9.	Struttura	50
10.	Messa in funzione.....	50
11.	Pulizia.....	51
12.	Trasporto.....	51
13.	Stoccaggio	51
14.	Manutenzione	51
15.	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio	52
16.	Smaltimento e riciclaggio	53
17.	Risoluzione dei guasti.....	53
18.	Dichiarazione di conformità.....	122

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- manipolazione impropria,
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Installazione e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- utilizzo non conforme
- Guasti all'impianto elettrico dovuti alla mancata osservanza delle norme elettriche e delle disposizioni VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere il prodotto di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino al prodotto, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sul prodotto solo persone che sono state istruite sull'uso del prodotto e che sono state informate dei rischi a esso associati.

L'età minima richiesta per gli operatori deve essere as-

solutamente rispettata.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di prodotti simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione del prodotto (Fig. 1)

1. Leva della frizione Ruote
2. Manopola
3. Regolazione della maniglia
4. Copertura della cinghia
5. Leva della frizione Tosaerba
6. Maniglia
7. Leva gas
8. Motore
9. Ruote
10. Motofalciatrice

3. Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
11	1x	Copertura della cinghia
12	1x	Montante di guida
13	2x	Ruota
14	2x	Copertura assale
15	1x	Motofalciatrice
16	1x	Apparecchio con maniglia
17	4x	Vite flangiata M8x20 mm
18	4x	Dado esagonale M8
19	2x	Bullone
20	1x	Vite flangiata M8x25 mm
21	4x	Vite a testa esagonale M8x25 mm
22	4x	Dado esagonale M8

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme.

L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il prodotto deve essere utilizzato per la cura e la manutenzione dell'erba o di superfici erbose.

Le persone che utilizzano il prodotto e ne eseguono la manutenzione devono possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano. Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un impiego non conforme alla destinazione d'uso o da un utilizzo improprio.

5. Indicazioni di sicurezza generali

- Imparare a conoscere la propria macchina.
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e assicurarsi di averne compreso il contenuto nonché tutte le etichette applicate sulla macchina.
- Familiarizzare con il campo di applicazione, con le limitazioni della macchina nonché con particolari fonti di pericolo.
- Assicurarsi di avere familiarità con tutti gli elementi di comando e il relativo funzionamento.
- Assicurarsi di essere a conoscenza della modalità di arresto del prodotto e di disattivazione rapida degli elementi di comando.
- Non tentare di utilizzare il prodotto senza conoscere a fondo il funzionamento e le esigenze di manutenzione del motore nonché le procedure per evitare incidenti che potrebbero provocare lesioni personali e/o danni materiali.

- Tenere altre persone, soprattutto bambini, lontano dall'area di lavoro.

Area di lavoro

- Non avviare o usare mai il prodotto in un'area chiusa. I gas di scarico sono pericolosi in quanto contengono monossido di carbonio, gas inodore e letale. Utilizzare il prodotto solo in zone esterne ben ventilate.
- Non impiegare mai il prodotto in condizioni di scarsa visibilità o luce.

Sicurezza personale

- Non impiegare il prodotto in caso di assunzione di droghe, alcool o farmaci che compromettano la capacità di usare correttamente il prodotto.
- Indossare indumenti appropriati. Indossare pantaloni lunghi, stivali e guanti.
- Non indossare indumenti larghi, pantaloncini o gioielli di qualsiasi tipo. Legare i capelli lunghi in modo che non superino la lunghezza delle spalle. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti mobili. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti mobili. Controllare la macchina prima del suo avvio.
- Lasciare le schermature di protezione in posizione e funzionanti.
- Assicurarsi che tutti i dadi, le viti, ecc. siano serrati saldamente.
- Non utilizzare mai il prodotto se necessita di riparazioni o se si trova in cattive condizioni meccaniche. Sostituire le parti danneggiate, mancanti o guaste prima dell'uso.
- Controllare che il prodotto non presenti perdite di benzina.
- Mantenerla funzionante. Non impiegare il prodotto se il motore non può essere acceso e spento con l'apposito interruttore.
- Una macchina a benzina che non può essere controllata mediante interruttore del motore è pericolosa e deve essere sostituita.
- Prima dell'avvio della macchina, controllare sempre che cacciaviti e chiavi siano stati rimossi dall'area intorno al prodotto. Un cacciavite o una chiave rimasti su una parte della macchina rotante può causare lesioni personali.
- Prestare attenzione, concentrarsi sulle proprie azioni e usare il buon senso quando si lavora con la macchina. Non sovraccaricarsi.

- Non impiegare il prodotto a piedi nudi o indossando sandali o analoghe calzature leggere. Indossare calzature da lavoro protettive che proteggono i piedi e migliorano la stabilità su superfici scivolose.
- Garantire in ogni momento una buona stabilità ed equilibrio. In questo modo è possibile controllare meglio il prodotto, nel caso in cui si verificano situazioni inattese.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore del motore sia spento prima di trasportare la macchina o di eseguire lavori di manutenzione sul prodotto. Il trasporto o i lavori di manutenzione sulla macchina possono causare incidenti se l'interruttore è acceso.

Sicurezza nella manipolazione della benzina

- La benzina è estremamente infiammabile e i suoi gas possono esplodere innescati.
- Adottare misure di sicurezza nella manipolazione della benzina per ridurre il rischio di lesioni gravi.
- Impiegare una tanica per la benzina adatta durante il riempimento o lo scarico del serbatoio.
- Eseguire questi lavori in aree esterne pulite e ben ventilate.
- Non fumare. Evitare che scintille, fiamme libere o altre fonti ignee siano nelle vicinanze durante il rifornimento di benzina o il lavoro con la macchina.
- Non riempire mai il serbatoio al chiuso. Tenere lontano oggetti conduttori di elettricità collegati a terra, quali attrezzi, da parti elettriche e cavi indipendenti per evitare la formazione di scintille o archi elettrici. Questo potrebbe causare l'innescio di gas rilasciati dalla benzina.
- Arrestare sempre il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il serbatoio di benzina. Rimuovere il coperchio del serbatoio e non riempire mai il serbatoio se il motore è in funzione o se il motore è caldo.
- Non impiegare il prodotto se si è al corrente di perdite nel sistema della benzina. Allentare lentamente il coperchio del serbatoio per scaricare l'eventuale pressione nel serbatoio. Non riempire mai eccessivamente il serbatoio (la benzina non dovrebbe mai superare il livello di riempimento massimo contrassegnato). Chiudere saldamente il serbatoio di benzina con il coperchio del serbatoio e ripulire la benzina rovesciata.

- Non impiegare mai il prodotto se il coperchio del serbatoio non è saldamente avvitato. Evitare fonti di innescio nelle vicinanze della benzina rovesciata. In caso di rovesciamento della benzina, non provare a avviare il prodotto. Rimuovere il prodotto dall'area del rovesciamento e prevenire la formazione di fonti di innescio fino all'evaporazione dei gas rilasciati dalla benzina.
- Conservare la benzina in taniche appositamente realizzate a tale scopo.
- Stoccare la benzina in un'area fresca e ben ventilata, lontano da scintille, fiamme libere o altre fonti di innescio. Non conservare mai la benzina o il prodotto a serbatoio pieno in un edificio in cui i gas rilasciati dalla benzina possono entrare in contatto con scintille, fiamme libere o altre fonti di innescio come scaldabagni, stufe, asciugabiancheria o simili. .
- Lasciare raffreddare il motore prima di conservare il prodotto in luogo al chiuso.
- Fare sempre attenzione a mantenere una posizione stabile in pendenza. Per macchine su ruote, vale quanto segue: Falciare in direzione trasversale rispetto alle pendenze, mai in alto e in basso.
- Fare particolare attenzione quando si cambia la direzione di marcia in pendenza.
- Non fare funzionare il motore a combustione in ambienti chiusi, nei quali possa accumularsi monossido di carbonio pericoloso.
- Durante i lavori indossare guanti da lavoro e scarpe antinfortunistiche, occhiali protettivi, indumenti da lavoro aderenti, otoprotettori (DPI).
- Impiegare solo utensili da taglio e accessori raccomandati dal fabbricante. L'uso di altri strumenti e accessori può determinare un pericolo di lesioni per l'utente.
- Un motore, uno scarico o un azionamento caldi possono provocare ustioni.

6. Rischi residui

Pericoli residui e misure di protezione da applicare

Inosservanza dei principi ergonomici

Uso non attento dei dispositivi di protezione individuale (DPI)

Un utilizzo non attento o il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale possono comportare gravi lesioni.

- Indossare i dispositivi di protezione individuale richiesti.

Comportamento umano, errato

– Rimanere pienamente concentrati durante i lavori.

⚠ **Pericolo residuo** - Non è mai possibile escluderlo.

Rischio da rumore

Danni all'udito

Lunghe operazioni con l'apparecchio in assenza di otoprotettori può provocare danni all'udito.

– Indossare di base otoprotettori.

Comportamento in caso di emergenza

Qualora si verificasse un incidente, prendere le dovute misure di primo soccorso e richiedere l'intervento medico immediato da parte di personale qualificato.

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Tenere lontane le mani dalla zona di lavoro quando il prodotto è in funzione.

7. Dati tecnici

Dimensioni L x L x H	1265 x 920 x 1300 mm
Larghezza motofalciatrice	880 mm
Numero delle lame	18 pz.
Velocità di taglio	800 m/s
Altezza di taglio	30 - 60 mm
Velocità	2,52 km/h
Diametro ruote	320 mm
Altezza maniglia	830 / 970 / 1100 mm
Peso	58 kg
Azionamento	
Tipo di motore	Motore OHV monocilindrico a 4 tempi
Cilindrata	196 cm ³
Velocità di minimo	1800 - 2200 min ⁻¹
Numero di giri massimo	3300 min ⁻¹
Starter motore	Comando a fune

Potenza	4,2 kW
Carburante	Benzina senza piombo con indice di ottano uguale o superiore a 90 e contenuto massimo di bioetanolo del 5%
Capacità del serbatoio carburante	1 l
Olio motore necessario	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Capacità del serbatoio olio motore	0,6 l

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

⚠ **Avviso:** Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore della macchina è superiore a 85 dB, indossare degli otoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora in base a ISO 11094:1991; EN ISO 3744

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di potenza acustica L_{WA}	101,6 dB
Livello di pressione acustica L_{pA}	65,21 dB
Incertezza $K_{WA/pA}$	2,01 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni

Valore di vibrazione in base a EN 12733:2018

Vibrazione a_h	13,647 m/s ²
Incertezza K_h	1,5 m/s ²

8. Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. In caso di reclami informare immediatamente la ditta trasportatrice. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

⚠ AVVISO!

Il prodotto e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

9. Struttura

Montaggio delle ruote (Fig. 3)

- Posizionare la copertura dell'asse (14) sull'albero del motoriduttore, con il lato stretto rivolto verso la macchina.
- Posizionare la ruota (9) sull'albero del cambio, allinearla al foro e fissarla con il bullone (19).

Montaggio motofalciatrice (Fig. 4)

- Allineare i fori della motofalciatrice (10) e del riduttore e fissarli con i bulloni e i dadi (21+22).

Montaggio maniglia (Fig. 5)

- Allineare i fori della maniglia (2) e del montante di guida (12).
- Fissare la maniglia con viti e dadi (17 + 18).

Montaggio del montante di guida (Fig. 6)

- Allentare le viti premontate (a).
- Posizionare il montante di guida (12) sul prodotto e allineare i fori.
- Fissare il montante con le viti allentate in precedenza (a).

Montaggio del copricinghia (Fig. 6)

- Fissare il copricinghia (4) al riduttore e fissarlo con la vite (20).

10. Messa in funzione

⚠ Attenzione!

Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente il prodotto!

⚠ Attenzione!

Il motore è consegnato senza olio. Prima della messa in funzione, rabboccare dunque con olio. Utilizzare a tale proposito un olio multigrado normale (SAE 10W-30 / 10W-40). Il livello dell'olio deve essere controllato prima di ogni falciatura. Allo stesso modo, occorre rabboccare con benzina, in quanto essa non è contenuta al momento della spedizione.

Avvio del prodotto (Fig. 1)

- Posizionare la leva dell'acceleratore (7) sulla posizione "CHOKE". Avvertenza: Di solito lo stater non è necessario quando si riavvia un motore caldo.
- Tirare con cautela lo starter con comando a fune finché non si avverte una certa resistenza, quindi tirare rapidamente e con decisione. Non lasciare che il comando a fune scatti all'indietro.

Attenzione: Non sollevare l'apparecchio quando si prova ad avviarlo!

- Lasciare scaldare brevemente il motore e spostare la leva dello starter in posizione centrale.

Attenzione: Il numero di giri del motore può essere regolato durante la guida. Spingere la leva dell'acceleratore (7) in avanti o indietro per impostare il numero di giri. Si consiglia di lasciare l'acceleratore in posizione centrale per ridurre le vibrazioni.

Avvertenza: A causa della costruzione della lama mobile su un solo lato, le vibrazioni sono molto elevate. È normale.

Sfalcio (Fig. 1)

- Azionare la leva della frizione delle ruote (1) per mettere in moto le ruote.
- Azionare la leva di innesti del tosaerba (5) per avviare il tosaerba.

Il rilascio della rispettiva leva della frizione interrompe il movimento delle ruote o del tosaerba.

Spegnimento del prodotto (Fig. 1)

- Posizionare la leva dell'acceleratore (7) sulla posizione "STOP".

Regolazione della maniglia (Fig. 12)

- Con la regolazione della maniglia (3) è possibile impostare la maniglia (2) a un'altezza confortevole per l'utente.

Regolazione dell'altezza di taglio (Fig. 13)

- Allentare i due dadi (g) dei pattini (h).
- Premere i patini (h) verso l'alto o verso il basso.
- Serrare nuovamente i dadi (g).

Regolazione delle lame di taglio (Fig. 13)

- Se dopo un po' di tempo il listello superiore e inferiori delle lama si allentano leggermente, rimuovere uno dei dischi (f).
- **Attenzione: Assicurarsi che tutte e quattro le posizioni siano sullo stesso livello per evitare che le lame non funzionino correttamente!**

11. Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e un po' di sapone lubrificante. Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto. La penetrazione di acqua aumenta il rischio di scosse elettriche.

12. Trasporto

Prima del trasporto, spegnere il motore e attendere che l'attrezzo da taglio si fermi. Lasciare raffreddare il motore prima del caricamento/trasporto per evitare ustioni e rischi di incendio. In caso di trasporto su lunga distanza, svuotare completamente il serbatoio del carburante. Fissare il prodotto sul veicolo di trasporto per evitare che rotoli, scivoli o si ribalti e legare inoltre la motocarriola.

13. Stoccaggio

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile a bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nel suo imballaggio originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

14. Manutenzione

⚠ Attenzione!

Spegnere sempre il motore prima delle operazioni di manutenzione ed estrarre la pipetta della candela.

Se le leve della frizione non funzionano correttamente, procedere come segue:

Impostazione della leva della frizione del tosaerba (Fig. 8+9)

- Ruotare la vite di regolazione (b o c) del cavo Bowden in direzione "R" o "L" per aumentare o diminuire la distanza.

Regolazione delle ruote della leva della frizione (Fig. 10+11)

- Ruotare la vite di regolazione (d o e) del cavo Bowden in direzione "R" o "L" per aumentare o diminuire la distanza.

Pulizia del filtro dell'aria (Fig. 14)

Filtri dell'aria sporchi riducono la potenza del motore a causa di un afflusso di aria troppo ridotto al carburatore. È dunque essenziale un controllo regolare. Il filtro dell'aria dovrebbe essere controllato ogni 50 ore di servizio e pulito all'occorrenza. In caso di aria con grande tenore di polvere, controllare più spesso il filtro dell'aria.

- Allentare la copertura del filtro dell'aria "i".
- Pulire il filtro di carta solo con aria compressa o battendo su di esso; sostituire il filtro se è molto sporco.
- Lavare il filtro in gommapiuma con acqua e sapone e lasciarlo asciugare, quindi umettarlo con alcune gocce di olio SEA-30. Premere con attenzione l'olio in eccesso dal filtro in gommapiuma.
- Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

Attenzione: Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi infiammabili.

Manutenzione/sostituzione della candela di accensione (Fig. 15)

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 10 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

- Staccare la pipetta della candela con un movimento rotatorio.

- Rimuovere la candela di accensione (j) con una chiave per candele.
- Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

Cambio dell'olio (Fig. 16 + 17)

AVVISO!

Danni ambientali!

Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

- Rabboccare / svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

Eseguire un cambio dell'olio al termine di ogni stagione. Il cambio dell'olio motore deve essere effettuato con il motore spento e a temperatura di funzionamento. Utilizzare solo olio motore (SAE 10W-30 o SAE 10W-40).

1. Posizionare il falciatrice a barra su un fondo piano e stabile.
2. Posizionare un contenitore di raccolta adatto sotto alla tappo di scarico dell'olio (l).
3. Utilizzare una chiave fissa con apertura per aprire la vite di scarico dell'olio (l) e scaricare l'olio motore.
4. Dopo che l'olio motore è stato completamente scaricato, stringere di nuovo il tappo di scarico dell'olio (l).
5. Svitare a questo punto il tappo filettato di rabbocco dell'olio con l'astina dell'olio (k) in senso antiorario.
6. Riempire con olio motore fresco e controllare il livello dell'olio.
7. Riavvitare poi il tappo filettato di rabbocco dell'olio con l'astina dell'olio (k) in senso orario.

Manutenzione della motofalciatrice

- Prima di iniziare il lavoro, controllare ogni volta che la motofalciatrice (10) non presenti danni, viti allentate, lame rotte/danneggiate e ruggine.
- Lubrificare le lame del tosaerba con alcune gocce di olio SEA-30.
- Attenzione: Indossare i guanti quando si controlla il piatto del tosaerba per evitare lesioni da taglio.

15. Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

Attenzione: Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un esperto autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

Avviso importante in caso di riparazione:

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che per ragioni di sicurezza, il prodotto, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

15.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

15.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre osservare che i seguenti pezzi di questo prodotto sono soggetti a usura dovuta all'uso o naturale o che i seguenti pezzi sono necessari come materiali di consumo.

Pezzi soggetti a usura*: Motofalciatrice, cinghia trapezoidale, Olio motore, candela di accensione, filtro dell'aria, ruote

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

16. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento dell'apparecchio, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.
















17. Risoluzione dei guasti




La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora il prodotto non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non si mette in moto	Serbatoio del carburante pieno per meno di metà	Riempire il serbatoio del carburante
	Rubinetto della benzina non aperto	Aprire il rubinetto della benzina
	Lo starter non è in posizione "OPEN" (motore freddo)	Portare la leva di comando dello starter su OPEN
	Il filtro retinato sul bocchettone di aspirazione del carburatore non è pulito	Pulire il filtro retinato
	Ugelli del carburatore sporchi	Pulire gli ugelli del carburatore
Le marce non possono essere innestate	La frizione non è regolata correttamente	Regolare la frizione in modo che abbia un gioco di 5-6 mm

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

 	<p>Let op! Voor ingebruikname de gebruikshandleiding doorlezen.</p>
 	<p>Derden (personen en dieren) moeten uit de gevarezone worden gehouden.</p>
 	<p>Let op hete oppervlakken - gevaar voor brandwonden!</p>
 	<p>Scherp gereedschap – Snij niet in uw vingers of tenen - Ontkoppel de bougiestekker vóór onderhoud!</p>
 	<p>Belangrijk. De uitlaatgassen zijn zeer giftig, gebruik de motor daarom niet in niet-ventileerde ruimtes.</p>
	<p>Niet bij regen verticuteren/beluchten!</p>
 	<p>Gehoor- en oogbescherming dragen.</p>
	<p>LET OP! Bedrijfsmiddelen zijn brandgevaarlijk en explosief - gevaar voor brandwonden!</p>
	<p>Voor ingebruikname olie en brandstof bijvullen.</p>
	<p>Oliepeil controleren.</p>
	<p>Choke aan/uit.</p>
	<p>Benzinekraan open/dicht.</p>

	<p>Draag veiligheidsschoenen.</p>
	<p>Draag werkhandschoenen.</p>
	<p>Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.</p>
<p>⚠ Let op!</p>	<p>In deze gebruikshandleiding hebben wij punten, die uw veiligheid betreffen, van dit teken voorzien.</p>

Inhoudsopgave:
Pagina:

1.	Inleiding.....	57
2.	Productbeschrijving (afb. 1).....	57
3.	Meegeleverd	57
4.	Beoogd gebruik.....	57
5.	Algemene veiligheidsvoorschriften	58
6.	Restrisico's	59
7.	Technische gegevens	60
8.	Uitpakken	60
9.	Montage	61
10.	In gebruik nemen	61
11.	Reiniging	61
12.	Transport.....	62
13.	Opslag.....	62
14.	Onderhoud.....	62
15.	Reparatie & bestellen van reserveonderdelen.....	63
16.	Afvalverwerking en hergebruik.....	63
17.	Verhelpen van stringen.....	64
18.	Conformiteitsverklaring.....	122

1. Inleiding

Fabrikant:

Schepdach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling,
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en VDE-voorschriften 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw product te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermindert, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen. Bewaar de gebruiksaanwijzing bij het product in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het product mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het product geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.

De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van producten van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Productbeschrijving (afb. 1)

1. Koppelingshendel wielen
2. Greep
3. Greepverstelling
4. Riemafdekking
5. Koppelingshendel maaier
6. handgreep
7. gashendel
8. Motor
9. Wielen
10. Maaibalk

3. Meegeleverd

Pos.	Aantal	Aanduiding
11	1x	Riemafdekking
12	1x	Stuurbeugel
13	2x	Wiel
14	2x	Asafdekking
15	1x	Maaibalk
16	1x	Apparaat met greep
17	4x	Flensbout M8x20 mm
18	4x	Zeskantmoer M8
19	2x	Pen
20	1x	Flensbout M8x25 mm
21	4x	Inbusbout M8x25 mm
22	4x	Zeskantmoer M8

4. Beoogd gebruik

Het product mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het onderhoud van gras of gazons.

Personen die het product gebruiken of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van oneigenlijk gebruik of onjuiste bediening.

5. Algemene veiligheidsvoorschriften

- Leer uw machine kennen.
- Lees de gebruikshandleiding zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de inhoud en alle etiketten die op de machine zijn aangebracht, begrijpt.
- Maak uzelf vertrouwd met het toepassingsgebied, de beperkingen van de machine en eventuele speciale bronnen van gevaar.
- Zorg ervoor dat u vertrouwd bent met alle bedieningselementen en hun functie.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u het product kunt stoppen en de bedieningselementen snel kunt uitschakelen.
- Probeer het product niet te gebruiken zonder de exacte bedienings- en onderhoudsvereisten van de motor te kennen en hoe ongelukken met persoonlijk letsel en/of materiële schade kunnen worden voorkomen.
- Houd andere personen, met name kinderen uit de buurt van het werkbereik.

Werkomgeving

- Start of gebruik het product nooit in een gesloten ruimte. De uitlaatgassen zijn gevaarlijk omdat ze het reukloze en dodelijke gas koolmonoxide bevatten. Gebruik het product uitsluitend in goed geventileerde buitenruimtes.
- Gebruik het product nooit bij slecht zicht of slechte verlichting.

Persoonlijke veiligheid

- Gebruik het product niet als u drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt die uw vermogen om het product correct te bedienen, beïnvloeden.
- Draag passende kleding. Draag een lange broek, laarzen en handschoenen.
- Draag geen losse kleding, korte broeken of sieraden van welke aard dan ook; draag lang haar in een knot of staart zodat het niet langer is dan schouderlengte. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kan vast komen te zitten in bewegende delen. Controleer uw machine voor het starten.
- Laat de veiligheidsafdekkingen op hun plaats en werkend.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten etc. goed vastzitten.
- Gebruik het product nooit als deze moet worden gerepareerd of in slechte mechanische staat verkeert. Vervang beschadigde, ontbrekende of defecte onderdelen vóór gebruik.
- Controleer het product op lekkende benzine.
- Houd ze functioneel. Gebruik het product niet als de motor niet met de bijbehorende schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.
- Een op benzine aangedreven machine die niet via de motorschakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden vervangen.
- Voordat u de machine start, dient u er een gewoonte van te maken om eerst te controleren of de schroevendraaier en de moersleutel niet in de buurt van het product zijn. Een schroevendraaier of sleutel die nog op een draaiend machineonderdeel zit, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Wees alert, let op uw handelingen en gebruik uw gezond verstand bij het werken met de machine. Overdrijf niet.
- Gebruik het product niet als u op blote voeten loopt of als u sandalen of soortgelijke lichte schoenen draagt. Draag werkschoenen die uw voeten beschermen en uw stabiliteit op gladde oppervlakken verbeteren.

- Zorg te allen tijde voor een goede stabiliteit en evenwicht. Hierdoor kunt u het product in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Vermijd een onbedoelde start. Zorg ervoor dat de motorschakelaar is uitgeschakeld voordat u het product vervoert of onderhoudswerkzaamheden aan de machine uitvoert. Transport- of onderhoudswerkzaamheden aan de machine kunnen leiden tot ongelukken als de schakelaar is ingeschakeld.

Veiligheid bij de omgang met benzine

- Benzine is zeer ontvlambaar en de gassen ervan kunnen exploderen als ze ontsteken.
- Neem veiligheidsmaatregelen bij de omgang met benzine om het risico op ernstige verwonding te verminderen.
- Gebruik een geschikte benzine jerrycan bij het vullen of aftappen van de tank.
- Voer deze werkzaamheden uit in schone, goed geventileerde buitenruimtes.
- Niet roken. Laat geen vonken, vuur of andere vuurhaarden in de buurt komen bij het tanken van benzine of bij het gebruik van de machine.
- Vul de tank nooit binnenshuis. Houd geaarde, elektrisch geleidende objecten, zoals gereedschappen, uit de buurt van vrijstaande elektrische onderdelen en leidingen om vonken of vlambogen te voorkomen. Hierdoor kunnen benzinegassen gaan ontsteken.
- Zet de motor altijd stil en laat hem afkoelen voordat u de benzinetank vult. Verwijder de tankdop en vul de tank nooit als de motor draait of als de motor heet is.
- Gebruik het product niet als u op de hoogte bent van lekken in het benzinesysteem. Maak de tankdop langzaam los om eventuele druk in de tank te ontlasten. Vul de tank nooit te vol (de benzine mag nooit boven het aangegeven maximale vulpeil komen). Sluit de benzinetank goed af met de tankdop en veeg gemorste brandstof op.
- Gebruik het product nooit als de tankdop niet goed is vastgeschroefd. Vermijd ontstekingsbronnen in de buurt van gemorste benzine. Als er benzine wordt gemorst, moet u niet proberen het product te starten. Verwijder het product uit het gedeelte waar gemorst is en voorkom vorming van ontstekingsbronnen totdat de benzinegassen zijn verdampd.
- Bewaar benzine in speciaal voor dit doel gemaakte jerrycans.
- Bewaar brandstof in een koele, goed geventileerde ruimte, uit de buurt van vonken en vlammen of andere ontstekingsbronnen. Bewaar benzine of het product met een volle tank nooit in een gebouw

- waar benzinedampen blootstaan aan vonken, open vuur of andere ontstekingsbronnen zoals boilers, kachels, wasdrogers en dergelijke, kunnen komen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het product in een gesloten ruimte opslaat.
- Let altijd op een goede positie op hellingen. Bij machines op wielen geldt: Maai dwars op de helling, nooit op- en neerwaarts.
- Wees met name voorzichtig als u uw rijrichting op de helling verandert.
- Laat de verbrandingsmotor niet in gesloten ruimtes lopen, waarin zich gevaarlijke koolmonoxide kan vormen.
- Bij werkzaamheden veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen, veiligheidsbril, nauwsluitende werkkleding en gehoorbescherming dragen (PBM).
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen snijgereedschap en accessoires. Bij gebruik van andere inzetstukken en accessoires bestaat gevaar voor verwonding.
- Een hete motor, uitlaat of aandrijving kan verbrandingen veroorzaken.

6. Restrisico's

Restgevaaren en voorzorgsmaatregelen

Het niet naleven van de ergonomische basisprincipes

Nalatig gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's)

Nalatig gebruik of het weglaten van persoonlijke beschermingsmiddelen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

- Voorgescreven beschermende uitrusting dragen.

Menselijk gedrag, incorrect gedrag

- Wees tijdens alle werkzaamheden altijd volledig geconcentreerd.

⚠ **Restgevaar** - Kan niet worden uitgesloten.

Gevaar door lawaai

Gehoorschade

Langere werkzaamheden met het apparaat zonder gehoorbescherming kan leiden tot gehoorschade.

- Altijd gehoorbescherming dragen.

Gedrag bij noodgevallen

Bij een eventueel ongeval moet u direct de noodzakelijke EHBO-maatregelen nemen en zo snel mogelijk hulp vragen aan een gekwalificeerde arts.

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzieningen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Houd uw handen buiten de werkomgeving, wanneer het product in bedrijf is.

7. Technische gegevens

Afmetingen L x B x H	1265 x 920 x 1300 mm
Breedte maaibalk	880 mm
Aantal messen	18 stuks
Snij snelheid	800 m/s
Snijhoogte	30 - 60 mm
Snelheid	2,52 km/u
Wieldiameter	320 mm
Hoogte handgreep	830 / 970 / 1100 mm
Gewicht	58 kg
Aandrijving	
Motortype	1 cilinder, 4-takt OHV-motor
Cilinderinhoud	196 cm ³
Stationair toerental	1800 - 2200 min ⁻¹
Maximum toerental	3300 min ⁻¹
Motorstarter	Trekkoord
Vermogen	4,2 kW
Brandstof	Loodvrije benzine vanaf octaan gehalte 90 en een max. bio-ethanol gehalte van 5%
Tankinhoud brandstof	1 l
Benodigde motorolie	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Tankinhoud motorolie	0,6 l

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

△ WAARSCHUWING: Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, dient u geschikte gehoorbescherming te dragen.

Informatie over geluidsproductie conform ISO 11094:1991; en EN ISO 3744

Geluidswaarden

Geluidsvermogensniveau L_{WA}	101,6 dB
Geluidsdruk niveau L_{pA}	65,21 dB
Onzekerheid K_{wajpA}	2,01 dB

Trillingseigenschappen

Trillingswaarde volgens EN 12733:2018

Vibratie a_h	13,647 m/s ²
Onzekerheid K_h	1,5 m/s ²

8. Uitpakken

- Open de verpakking en verwijder het product voorzichtig.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Bij klachten moet direct contact worden opgenomen met de expediteur. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

△ WAARSCHUWING!

Het product en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

9. Montage

Montage wielen (afb. 3)

- Asafdekking (14) op de tandwielas plaatsen, de smalle kant moet naar de machine zijn gericht.
- Wiel (9) op de tandwielas plaatsen, uitlijnen met het boorgat en vervolgens met de bout (19) fixeren.

Montage Maaibalk (afb. 4)

- Lijn de boorgaten van de maaibalk (10) en de tandwieleenheid uit en fixeer deze met bouten en moeren (21+22).

Montage greep (afb. 5)

- Lijn de boorgaten van de greep (2) en de stuurbeugel (12) uit.
- Fixeer de greep met bouten en moeren (17 + 18).

Montage stuurbeugel (afb. 6)

- Draai de voorgemonteerde bouten los (a).
- Plaats de stuurbeugel (12) op het product en lijn de boorgaten uit.
- Bevestig de beugel met de eerdere losgedraaide bouten (a).

Montage riemafdekking (afb. 6)

- Bevestig de riemafdekking (4) op de tandwieleenheid en fixeer deze met de bout (20).

10. In gebruik nemen

⚠ Let op!

Het product voor de ingebruikstelling in ieder geval volledig monteren!

⚠ Let op!

De motor wordt zonder olie geleverd. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiertoe normale multifunctionele olie (SAE 10W-30 / 10W-40). De oliepeil in de motor moet voor elke keer maaien worden gecontroleerd. Eventueel moet er benzine worden bijgevuld, omdat dit niet is meegeleverd.

Start het product (afb. 1)

- Zet de gashendel (7) in de stand "CHOKE". Opmerking: De choke hoeft doorgaans bij het opnieuw starten van een warme motor niet te worden gebruikt.
- Trek voorzichtig aan het starterkoord tot u enige weerstand merkt, vervolgens snel en krachtig trekken. Laat het starterkoord na het succesvol starten

niet terugschieten.

Let op: Til het apparaat tijdens het starten niet op!

- Laat de motor kort warmlopen en breng aansluitend de chokehendel in de middelste stand.

Let op: Het motortoerental kan tijdens de rit worden ingesteld. Schuif de gashendel (7) naar voren of naar achteren om het toerental in te stellen. Het is raadzaam om het gas in de middelste stand te laten om trillingen te reduceren.

Opmerking: Door de constructie van het eenzijdig bewegende mes zijn de trillingen zeer hoog. Dit is normaal.

Maaien (afb. 1)

- Bedien de koppelingshendel wielen (1) om de wielen in beweging te zetten.
- Bedien de koppelingshendel maaier (5) om de maaier te starten.

Door het loslaten van de betreffende koppelingshendel wordt de beweging van de wielen of de maaier onderbroken.

Uitschakelen van het product (afb. 1)

- Zet de gashendel (7) in de stand "STOP".

Instelling van de greep (afb. 12)

- Met de greepverstelling (3) kunt u de greep (2) in een voor u makkelijke hoogte instellen.

Instelling van de snijhoogte (afb. 13)

- Draai beide moeren (g) op de geleiders (h) los.
- Druk de geleiders (h) omhoog of omlaag.
- Draai de moeren (g) weer vast.

Instelling van het snijmes (afb. 13)

- Als na verloop van tijd de bovenste en onderste mesbalken iets losraken, verwijdert u een van de schijven (f).
- **Let op: Let op dat alle vier posities op hetzelfde niveau staan om een onjuist functioneren van het mes te vermijden!**

11. Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit.
- Wij adviseren u het product direct na elk gebruik te reinigen.

- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Let op dat er geen water in het product binnendringt. Het indringen van water vergroot het risico op een elektrische schok.

12. Transport

Schakel voor het transport de motor uit en wacht tot het snijgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.

Laat de motor afkoelen voordat u deze vervoert of laadt om brandwonden en brandgevaar te voorkomen.

Maak de brandstoftank volledig leeg bij transport over lange afstanden.

Borg het product op het transportvoertuig tegen rollen, wegglijden of omvallen en sjaor de dumper extra vast.

13. Opslag

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30°C.

Bewaar het product in de originele verpakking. Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

14. Onderhoud

△ Let op!

Schakel altijd de motor uit en verwijder de bougiestekker voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat uitvoeren.

Als de koppelingshendel niet goed functioneert, gaat u als volgt te werk:

Instellen van de koppelingshendel maaier (afb. 8+9)

- Draai de instelbout (b of c) van de Bowdenkabel in de richting "R" of "L" om de afstand te vergroten of te verkleinen.

Instellen van de koppelingshendel wielen (afb. 10+11)

- Draai de instelbout (d of e) van de Bowdenkabel in de richting "R" of "L" om de afstand te vergroten of te verkleinen.

Reinigen van het luchtfilter (afb. 14)

Vervuilde luchtfilters verminderen het motorvermogen door een te geringe luchttoevoer naar de carburateur. Regelmatige controle is daarom absoluut noodzakelijk. Het luchtfilter moet elke 50 bedrijfsuren worden gecontroleerd en indien nodig worden gereinigd. Bij een zeer stoffige lucht moet het luchtfilter vaker worden gecontroleerd.

- Luchtfilterdeksel "i" losdraaien.
- Papieren filter alleen met perslucht of door uitkloppen reinigen, bij grove verontreiniging het filter vervangen.
- Schuimstoffilter met water en zeep wassen en laten drogen, aansluitend met enkele druppels SEA-30 olie bevochten. Druk de overtollige olie voorzichtig uit het schuimstoffilter.
- De montage volgt in omgekeerde volgorde.

Let op: Luchtfilter nooit met benzine of brandbare oplosmiddelen reinigen.

De bougie onderhouden/vervangen (afb. 15)

Controleer de bougie voor de eerste keer na 10 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

- Trek de voedingsstekker er met een draaiende beweging af.
- Verwijder de bougie (j) met een bougiesleutel.
- De montage volgt in omgekeerde volgorde.

Olieverversing (afb. 16 + 17)

AANWIJZING!

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie alleen vullen/aftappen op effen, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

Ververs de olie na elk seizoen. Het verversen van de motorolie moet bij een bedrijfs warme en uitgeschakelde motor worden uitgevoerd.

Gebruik universele olie (SAE 10W-30 of SAE 10W-40).

1. Plaats de maaibalk op een vlak, recht oppervlak.

2. Houd een geschikte opvangbak onder de olieaftapplug (l).
3. Gebruik een steeksleutel om de olieaftapplug (l) te openen en de motorolie af te tappen.
4. Nadat u de motorolie volledig hebt afgetapt, schroeft u de olieaftapplug (l) weer terug.
5. Draai nu de olievuldop met een oliepeilstok (k) linksom er uit.
6. Vul verse motorolie bij en controleer het oliepeil.
7. Draai aansluitend de olievuldop met oliepeilstok (k) rechtsom weer vast.

Onderhoud van de maaibalk

- Controleer de maaibalk (10) voor aanvang van de werkzaamheden op schade, losse bouten, afgebroken/beschadigde messen en roest.
- Voorzie de messen van de maaier van enkele druppels SEA-30 olie.
- Let op: Draag bij het vervangen van de maaimessen handschoenen om snijwonden te voorkomen.

15. Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

Let op: Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Draag hiertoe een klantenservice of een geautoriseerde specialist op. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

Belangrijke aanwijzing bij reparatie:

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

15.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

15.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtdelen*: Maaibalk, V-snaar, motorolie, bougie, luchtfilter, wielen

* niet persé in de levering opgenomen!

16. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Informatie over het afvoeren van versleten apparaatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

17. Verhelpen van storingen




De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw product niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en kan oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor start niet	Brandstoftank minder dan half vol	Vul de brandstoftank bij
	Benzinekraan niet geopend	Benzinekraan openen
	Choke niet op "OPEN" (koude motor)	Choke op "OPEN" zetten
	Zeeffilter op het inlaatspruitstuk van de carburateur niet schoon	Zeeffilter reinigen
	Carburateursproeiers vervuild	Carburateursproeiers reinigen
Versnellingen kunnen niet worden ingeschakeld	Koppeling onjuist ingesteld	Koppeling zo instellen dat deze 5 - 6 mm speling heeft

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no deben ser sustitutivas de unas medidas correctas para prevenir accidentes.

	<p>¡Atención! Leer el manual de instrucciones antes de la puesta en marcha.</p>
	<p>Mantenga a terceros (personas y animales) alejados de la zona de peligro.</p>
	<p>¡Atención! ¡Superficies calientes! ¡Peligro de quemaduras!</p>
	<p>Herramientas de trabajo afiladas –No se corte los dedos de las manos o los pies. ¡Extraiga el conector de la bujía antes del mantenimiento!</p>
	<p>Importante. Los gases de escape son muy tóxicos, por lo que no debe hacer funcionar el motor en espacios sin ventilación.</p>
	<p>¡No escarificar/ventilar bajo la lluvia!</p>
	<p>Porte siempre protección auditiva y ocular.</p>
	<p>¡ATENCIÓN! Las sustancias requeridas para el servicio son inflamables y explosivas. ¡Peligro de quemaduras!</p>
	<p>Llenar de aceite y combustible antes de la puesta en marcha.</p>
	<p>Control del nivel de aceite.</p>
	<p>Estrangulador conectado/desconectado.</p>
	<p>Llave de gasolina abierta/cerrada.</p>

	<p>Utilizar calzado a prueba de accidentes.</p>
	<p>Usar guantes de trabajo.</p>
	<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>
<p>⚠ ¡Atención!</p>	<p>En este manual de instrucciones, hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.</p>

Índice de contenidos:
Página:

1.	Introducción	68
2.	Descripción del producto (fig. 1).....	68
3.	Volumen de suministro	68
4.	Uso previsto	69
5.	Indicaciones generales de seguridad	69
6.	Riesgos residuales	70
7.	Datos técnicos	71
8.	Desembalaje	71
9.	Montaje	72
10.	Ponerlo en funcionamiento.....	72
11.	Limpieza.....	73
12.	Transporte.....	73
13.	Almacenamiento	73
14.	Mantenimiento	73
15.	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	74
16.	Eliminación y reciclaje	75
17.	Solución de averías	75
18.	Declaración de conformidad	122

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- inobservancia del manual de instrucciones,
- reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado ajeno a nuestra empresa,
- montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales,
- empleo no conforme al previsto
- fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas eléctricas y disposiciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su producto y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el producto de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y de la humedad con el producto. Este deberá leerse y observarse con atención por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el producto solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que esta conlleva.

Debe respetarse la edad laboral mínima.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de producto de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del producto (fig. 1)

1. Palanca de embrague de ruedas
2. Asa
3. Ajuste del asa
4. Cubierta de la correa
5. Palanca de embrague de barra cortadora
6. Asidero
7. Palanca de aceleración
8. Motor
9. Ruedas
10. Segadora de barra

3. Volumen de suministro

Pos.	Cantidad	Denominación
11	1	Cubierta de la correa
12	1	Larguero guía
13	2x	Rueda
14	2x	Cubierta de ejes
15	1	Segadora de barra
16	1	Aparato con asa
17	4 uds.	Tornillo de brida M8x20 mm
18	4 uds.	Tuerca hexagonal M8
19	2x	Perno
20	1	Tornillo de brida M8x25 mm
21	4 uds.	Tornillo hexagonal M8x25 mm
22	4 uds.	Tuerca hexagonal M8

4. Uso previsto

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

El producto debe utilizarse para el cuidado de la hierba o del césped.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto, deben estar familiarizadas con el mismo e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El fabricante no se responsabiliza de ningún daño causado por un uso que contravenga el uso previsto o un manejo incorrecto.

5. Indicaciones generales de seguridad

- Conozca su aparato.
- Lea atentamente el manual de instrucciones y asegúrese de comprender su contenido, así como todas las etiquetas adheridas a la máquina.
- Familiarícese con el ámbito de aplicación, las limitaciones de la máquina y las fuentes de peligro especiales.
- Asegúrese de conocer los elementos de manejo y su funcionamiento.
- Asegúrese de saber cómo detener el producto y desactivar rápidamente los elementos de manejo.
- No intente utilizar el producto sin conocer los requisitos exactos de funcionamiento y de mantenimiento del motor y cómo evitar accidentes que provoquen lesiones y/o daños materiales.

- Mantenga alejadas de la zona a las personas ajenas, especialmente a niños.

Área de trabajo

- No ponga nunca en marcha ni haga funcionar el producto en un lugar cerrado. Los gases de escape son peligrosos, ya que contienen monóxido de carbono, un gas inodoro y mortal. Utilice el producto únicamente en áreas exteriores bien ventiladas.
- No utilice nunca el producto cuando haya poca visibilidad o malas condiciones lumínicas.

Seguridad personal

- No utilice el producto si ha tomado drogas, alcohol o medicamentos que afecten a su capacidad para manejar el producto correctamente.
- Lleve ropa adecuada. Lleve pantalones largos, botas y protectores de manos.
- No lleve ropa suelta, pantalones cortos ni joyas de ningún tipo. En caso de tener el pelo largo, llévelo recogido de forma que no sobrepase la longitud de los hombros. Mantenga el pelo, la ropa y los protectores de manos alejados de las piezas móviles. La ropa, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Compruebe su máquina antes de empezar a trabajar.
- Deje los paneles de protección en su lugar y listos para su funcionamiento.
- Asegúrese de que todas las tuercas, los tornillos, etc. estén apretados de forma segura.
- No utilice nunca el producto si necesita reparación o está en mal estado mecánico. Reemplace las piezas dañadas, faltantes o rotas antes de empezar.
- Compruebe que el producto no pierda gasolina.
- Manténgala en perfectas condiciones de funcionamiento. No utilice el producto si el motor no puede encenderse y apagarse con el interruptor correspondiente.
- Una máquina de gasolina que no puede controlarse mediante el interruptor del motor es peligrosa y, por lo tanto, debe sustituirse.
- Antes de poner en marcha la máquina, acostúmbrese a comprobar que los destornilladores y las llaves estén lejos de la zona cercana al producto. Un destornillador o una llave que se encuentre en una pieza giratoria de la máquina puede causar lesiones.
- Esté alerta; preste atención a sus acciones y utilice su sentido común al trabajar con la máquina. No se sobrestime.

- No utilice el producto si está descalzo, lleva sandalias u otro tipo de calzado ligero. Lleve calzado de trabajo que le proteja los pies y mejore la estabilidad sobre superficies resbaladizas.
- Asegúrese de tener una buena estabilidad y equilibrio en todo momento. De este modo, le será más fácil controlar el producto, en caso de que surja una situación imprevista.
- Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor del motor esté apagado antes de transportar el producto o de llevar a cabo trabajos de mantenimiento en la máquina. Los trabajos de transporte o mantenimiento de la máquina pueden provocar accidentes si el interruptor está encendido.

Seguridad al manipular gasolina

- La gasolina es muy inflamable y sus gases pueden explotar cuando se inflaman.
- Tome medidas de seguridad al manipular la gasolina para reducir el riesgo de lesiones graves.
- Utilice un bidón de gasolina adecuado para llenar o vaciar el depósito.
- Realice estos trabajos en áreas exteriores limpias y bien ventiladas.
- No fume. No permita que haya chispas, llamas abiertas u otras fuentes de fuego en las inmediaciones al repostar gasolina o trabajar con la máquina.
- No reposte nunca el depósito en espacios cerrados. Mantenga los objetos conductores de electricidad conectados a tierra, como las herramientas, alejados de las partes eléctricas expuestas y del cableado para evitar chispas o arcos voltaicos. Esto podría encender los gases de la gasolina.
- Detenga siempre el motor y deje que se enfríe antes de llenar el depósito de gasolina. Retire la tapa del depósito y no llene nunca el depósito con el motor en marcha o cuando esté caliente.
- No utilice el producto si sabe que el sistema de gasolina tiene fugas. Afloje lentamente la tapa del depósito para que escape la presión que pueda haber en él. No llene nunca el depósito en exceso (la gasolina no debe estar nunca por encima del nivel máximo de llenado señalizado). Cierre bien el depósito de gasolina con la tapa del depósito y limpie la gasolina que se haya podido derramar.
- No utilice nunca el producto si la tapa del depósito no está cerrada de forma segura. Evite que haya fuentes de ignición cerca de la gasolina derramada. En caso de que haya gasolina derramada, no intente poner en marcha el producto.

Aleje el producto de la zona del derrame y evite la formación de fuentes de ignición hasta que los gases del combustible se hayan disipado.

- Almacene la gasolina en botes fabricados específicamente para este fin.
- Almacene la gasolina en un lugar fresco y bien ventilado, lejos de chispas y llamas abiertas u otras fuentes de ignición. No almacene nunca gasolina o el producto con el depósito lleno en un edificio donde los gases de la gasolina puedan entrar en contacto con chispas, llamas abiertas u otras fuentes de ignición como calentadores de agua, hornos, secadoras de ropa o similares.
- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el producto en un lugar cerrado.
- Cerciórese siempre del buen estado en las pendientes. En las máquinas sobre ruedas, tenga en cuenta lo siguiente: Corte el césped de forma transversal hacia la pendiente, nunca hacia arriba o abajo.
- Tenga especial cuidado cuando cambie de dirección en una pendiente.
- No permite el funcionamiento del motor de combustión en espacios cerrados, en los que se puede acumular monóxido de carbono nocivo.
- Utilizar guantes y calzado de seguridad, gafas de protección, ropa de trabajo ajustada y protección auditiva al trabajar (EPP).
- Utilice únicamente herramientas de corte y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de otras herramientas intercambiables y de otros accesorios puede suponer para el usuario un peligro de lesiones.
- Un motor, un tubo de escape o un accionamiento calientes pueden ocasionar quemaduras.

6. Riesgos residuales

Peligros residuales y medidas de protección

Descuido de los principios ergonómicos

Uso negligente del equipo de protección personal (EPP)

El uso negligente o la supresión del equipo de protección personal pueden ocasionar lesiones graves.

- Portar el equipo de protección prescrito.

Conducta personal y conducta indebida

- Estar siempre concentrado plenamente en todos los trabajos.

⚠ Peligro residual - nunca se puede excluir.

Amenaza por ruido

Lesiones auditivas

El trabajo con el aparato durante largos periodos de tiempo sin protección puede provocar lesiones auditivas.

- Llevar siempre protección auditiva.

Qué hacer ante una emergencia

En caso de un posible accidente ocurrido, implemente las medidas necesarias de primeros auxilios y solicite ayuda médica cualificada lo más pronto posible.

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las “indicaciones de seguridad” y el “uso previsto”, así como el “manual de instrucciones”.
- No acerque sus manos a la zona de trabajo cuando el producto esté en marcha.

7. Datos técnicos

Medidas L x An x Al	1265 × 920 × 1300 mm
Anchura de la segadora de barra	880 mm
Número de cuchillas	18 pzas.
Velocidad de corte	800 m/s
Altura de corte	30-60 mm
Velocidad	2,52 km/h
Diámetro de rueda	320 mm
Altura del asa	830 / 970 / 1100 mm
Peso	58 kg
Accionamiento	
Tipo del motor	1 cilindro, motor OHV de 4 tiempos
Cilindrada	196 cm ³
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí	1800 - 2200 rpm

Número de revoluciones máximo	3300 rpm
Motor de arranque	Cable de mando
Potencia	4,2 kW
Combustible	Gasolina sin plomo a partir de octanaje 90 y contenido máximo de bioetanol del 5%
Capacidad del depósito de combustible	1 l
Aceite de motor requerido	SAE 10W-30/SAE 10W-40
Capacidad del depósito de aceite de motor	0,6 l

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

⚠ Advertencia: El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva apropiada.

Información sobre la generación de ruido según ISO 11094:1991; EN ISO 3744

Valores característicos de ruido

Nivel de potencia acústica L_{WA}	101,6 dB
Nivel de presión acústica L_{pA}	65,21 dB
Incertidumbre $K_{wa/pA}$	2,01 dB

Valores característicos de vibración

Valor de vibraciones según EN 12733:2018

Vibración a_h	13,647 m/s ²
Incertidumbre K_h	1,5 m/s ²

8. Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. En caso de reclamación, ésta deberá comunicarse de inmediato al transportista. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.

- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del periodo de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y el año de construcción del producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

¡El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños! Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

9. Montaje

Montaje de las ruedas (fig. 3)

- Coloque la cubierta del eje (14) sobre el eje de transmisión, con el lado estrecho mirando hacia la máquina.
- Coloque la rueda (9) en el eje de la caja de cambios, alinéela con el orificio y fíjela con el perno (19).

Montaje de la segadora de barra (fig. 4)

- Alinee los orificios de la segadora de barra (10) y del engranaje y fíjelos con los pernos y las tuercas (21+22).

Montaje del asa (fig. 5)

- Alinee los orificios del asa (2) y del larguero guía (12).
- Fije el asa con los tornillos y las tuercas (17 + 18).

Montaje del larguero guía (fig. 6)

- Suelte los tornillos premontados (a).
- Coloque el larguero guía (12) sobre el producto y alinee los orificios.
- Fije el larguero con los tornillos previamente aflojados (a).

Montaje de la cubierta de la correa (fig. 6)

- Vuelva a colocar la tapa del compartimento de baterías (4) en el engranaje y fíjela con el tornillo (20).

10. Ponerlo en funcionamiento

⚠ ¡Atención!

Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el producto.

⚠ ¡Atención!

El motor se entrega sin aceite. Por lo tanto, llene el aceite antes de la puesta en marcha. Utilice para ello un aceite multigrado normal (SAE 10W-30/10W-40). El nivel de aceite en el motor se debe comprobar antes de cada desbroce. Del mismo modo, se debe cargar con gasolina, ya que esta tampoco está incluida en el estado de la entrega.

Arranque del producto (fig. 1)

- Coloque la palanca de aceleración (7) en la posición "CHOKE". Nota: Por lo general, no es necesario el estrangulador (choke) para volver a arrancar un motor caliente.
- Tire con cuidado del cable de arranque hasta que note resistencia y, a continuación, tire con rapidez y fuerza. No deje que el cable de arranque retroceda rápidamente tras arrancar.
Atención: ¡No levante el aparato cuando intente arrancarlo!
- Deje que el motor se caliente brevemente y, a continuación, coloque la palanca del estrangulador en la posición central.

Atención: La velocidad del motor puede regularse durante la marcha. Desplace la palanca del acelerador (7) hacia adelante o hacia atrás para ajustar la velocidad. Se recomienda dejar el acelerador en la posición central para reducir las vibraciones.

Nota: Debido al diseño de la cuchilla móvil de un solo lado, las vibraciones son muy elevadas. Esto es normal.

Siega (fig. 1)

- Accione la palanca de embrague de ruedas (1) para poner las ruedas en movimiento.
- Accione la palanca de embrague de la segadora (5) para arrancar la segadora.

Al soltar la respectiva palanca de embrague se interrumpe el movimiento de las ruedas o de la barra cortadora.

Desconexión del producto (fig. 1)

- Coloque la palanca de aceleración (7) en la posición "STOP".

Ajuste del asa (fig. 12)

- Con el ajuste del asa (3), puede ajustar el asa (2) a una altura cómoda para usted.

Ajuste de la altura de corte (fig. 13)

- Afloje las dos tuercas (g) de los largueros (h).
- Presione los largueros (h) hacia arriba o hacia abajo.
- Apriete de nuevo las tuercas (g).

Ajuste de la cuchilla de corte (fig. 13)

- Si los listones superior e inferior de las cuchillas se aflojan ligeramente después de un tiempo, retire uno de los discos (f).
- **Atención: ¡Procure que las cuatro posiciones estén al mismo nivel para evitar un mal funcionamiento de la cuchilla!**

11. Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión.
- Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Vigile que no entre agua en el interior del producto. La entrada de agua aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

12. Transporte

Apague el motor antes de transportar el producto y espere hasta que la herramienta de corte se pare. Deje que el motor se enfríe antes de transportarlo o cargarlo para evitar quemaduras y prevenir el riesgo de incendio. Para el transporte en distancias más largas, vacíe completamente el depósito de combustible. Asegure el producto en el vehículo de transporte para evitar que ruede, resbale o se vuelque y amarre adicionalmente la compuerta.

13. Almacenamiento

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas que no esté al alcance de los niños. La temperatura de almacenamiento óptima está entre 5 y 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original. Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

14. Mantenimiento

⚠ ¡Atención!

Apague siempre el motor y desenchufe el conector de bujía de encendido antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Si la palanca de embrague no funciona correctamente, proceda como se indica a continuación:

Ajuste de la palanca de embrague de barra cortadora (fig. 8 + 9)

- Gire el tornillo de ajuste (b o c) del cable Bowden a derecha "R" o izquierda "L" para aumentar o disminuir la distancia.

Ajuste de la palanca de embrague de ruedas (fig. 10 + 11)

- Gire el tornillo de ajuste (d o e) del cable Bowden a derecha "R" o izquierda "L" para aumentar o disminuir la distancia.

Limpieza del filtro de aire (fig. 14)

Los filtros de aire contaminados reducen la potencia del motor debido a una menor alimentación de aire hacia el carburador. Por lo tanto, es indispensable realizar verificaciones regulares. El filtro de aire se debe realizar cada 50 horas de servicio y, en caso necesario, se debe limpiar. En caso de aire con demasiado polvo, el filtro de aire se debe realizar más a menudo.

- Quitar la cubierta del filtro de aire "i".
- Limpie los filtros de papel solo con aire comprimido o sacudiéndolos. En caso de gran suciedad, cambie el filtro.
- Lave el filtro de espuma con agua y jabón, déjelo secar y, a continuación, humedézcalo con unas gotas de aceite SEA-30. Exprima con cuidado el exceso de aceite del filtro de espuma.
- El montaje se realiza en el orden inverso.

Atención: Nunca limpie los filtros de aire con gasolina ni disolventes inflamables.

Mantenimiento/cambio de la bujía de encendido (fig. 15)

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 10 horas de servicio en busca de suciedad y, en caso necesario, límpiela con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

- No retire el conector de bujía de encendido mediante un movimiento giratorio.
- Retire la bujía de encendido (ju) con una llave para bujías encendido.
- El montaje se realiza en el orden inverso.

Cambio de aceite (fig. 16 + 17)

¡NOTA!

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

- Llene/drene el aceite únicamente sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada. El aceite del motor debe cambiarse con el motor en su temperatura de funcionamiento y apagado.

Utilice únicamente aceite de motor (SAE 10W-30 o SAE 10W-40).

1. Coloque la motosegadora sobre una superficie plana y recta.
2. Coloque un recipiente colector adecuado debajo del tornillo de purga de aceite (l).
3. Use una llave de boca para abrir el tornillo de purga de aceite (l) y drene el aceite del motor.
4. Después de haber drenado completamente el aceite del motor, vuelva a apretar el tornillo de purga de aceite (l).
5. Ahora desenrosque el tapón roscado de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (k) en el sentido contrario a las agujas del reloj.
6. Rellene con aceite de motor nuevo y controle el nivel de aceite.

7. Luego, gire el tapón roscado de llenado de aceite con la varilla medidora de nivel de aceite (k) hacia la derecha.

Mantenimiento de la segadora de barra

- Antes de empezar cualquier trabajo, compruebe que la segadora de barra (10) no tenga daños, tornillos sueltos, cuchillas rotas/dañadas ni óxido.
- Lubrique las cuchillas de la barra cortadora con algunas gotas de aceite SEA-30.
- Atención: Utilice guantes al comprobar la barra cortadora para evitar lesiones cortantes.

15. Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

Atención: Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Asigne a un servicio de atención al cliente o a un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

Indicación importante si es necesaria una reparación:

Si necesita devolver el producto para su reparación, tenga en cuenta que, por motivos de seguridad, debe enviarlo a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

15.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

15.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de uso único.

Piezas de desgaste*: Segadora de barra, correa trapezoidal, aceite de motor, bujía de encendido, filtro de aire, ruedas

* ¡No se incluyen obligatoriamente en el volumen de suministro!

16. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- Antes de desechar el aparato, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor.
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.













17. Solución de averías




La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se pueden solucionar si su producto no funciona correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca	Depósito de combustible lleno a menos de la mitad	Llene el depósito de combustible.
	Llave de gasolina no abierta	Abrir la llave de gasolina
	Estrangulador no en "OPEN" (motor frío)	Poner el estrangulador en "OPEN"
	Filtro de malla del colector de admisión del carburador sucio	Limpiar filtro de malla
	Boquillas del carburador sucias	Limpiar boquillas del carburador
No se pueden meter las marchas	Embrague mal ajustado	Ajustar el embrague con una holgura de 5-6 mm

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provádějí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	<p>Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze.</p>
	<p>Zamezte třetím osobám (lidem a zvířatům) v přístupu do nebezpečné oblasti.</p>
	<p>Pozor - horké povrchy - nebezpečí popálení!</p>
	<p>Ostré pracovní nástroje – Nepořežte si prsty na rukou nebo na nohou – Před zahájením údržby vytáhněte zapalovací svíčku!</p>
	<p>Důležité. Výfukové plyny jsou velmi jedovaté, proto motor nenechávejte běžet v nevětraných prostorech.</p>
	<p>Vertikutaci/provzdušnění neprovádějte za deště!</p>
	<p>Používejte ochranu sluchu a očí.</p>
	<p>POZOR! Provozní látky jsou hořlavé a výbušné – nebezpečí popálení!</p>
	<p>Před uvedením do provozu naplňte olej a palivo.</p>
	<p>Zkontrolujte stav oleje.</p>
	<p>Svíčku zap/vyp.</p>
	<p>Benzínový kohout otevřený/zavřený.</p>

	<p>Používejte obuv bezpečnou proti úrazům.</p>
	<p>Používejte pracovní rukavice.</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
<p>⚠ Pozor!</p>	<p>Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v tomto návodu k obsluze opatřili touto značkou.</p>

Obsah:
Strana:

1.	Úvod.....	79
2.	Popis výrobku (obr. 1).....	79
3.	Rozsah dodávky.....	79
4.	Použití v souladu s určením.....	79
5.	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	80
6.	Zbytková rizika.....	81
7.	Technické údaje.....	82
8.	Rozbalení.....	82
9.	Konstrukce.....	82
10.	Uvedení do provozu.....	83
11.	Čištění.....	83
12.	Přeprava.....	83
13.	Skladování.....	84
14.	Údržba.....	84
15.	Oprava & objednávka náhradních dílů.....	85
16.	Likvidace a recyklace.....	85
17.	Odstraňování poruch.....	86
18.	Prohlášení o shodě.....	122

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- neodborné manipulace,
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- použití, které není v souladu s určením
- výpadků elektrického zařízení v případě nedodržení elektrických předpisů a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Mějte na paměti:

Před montáží a zprovozněním si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s výrobkem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s výrobkem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost výrobku.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Uchovávejte návod k obsluze u výrobku v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S výrobkem smíjí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Dodržujte minimální požadovaný věk obsluhy.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných výrobků zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Páka spojky kol
2. Úchop
3. Přestavení rukojeti
4. Kryt řemenu
5. Páka spojky žacího ústrojí
6. Rukojeť
7. Plynová páčka
8. Motor
9. Kola
10. Lištové žací ústrojí

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
11	1 x	Kryt řemenu
12	1 x	Vodící sloupek
13	2 x	Kolo
14	2 x	Kryt nápravy
15	1 x	Lištové žací ústrojí
16	1 x	Přístroj s rukojetí
17	4 x	Přírubový šroub M8x20 mm
18	4 x	Šestihranná matice M8
19	2 x	Čep
20	1 x	Přírubový šroub M8x25 mm
21	4 x	Šroub s šestihrannou hlavou M8x25 mm
22	4 x	Šestihranná matice M8

4. Použití v souladu s určením

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Výrobek se používá pro péči o trávu nebo trávníkové plochy.

Osoby provádějící obsluhu a údržbu výrobku s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případech, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Výrobce neručí za škody, které byly zapříčiněny použitím v rozporu s určením nebo chybnou obsluhou.

5. Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Seznamte se dobře se strojem.
- Přečtěte si pozorně návod k obsluze a přesvědčte se, že jste jeho obsahu a všem štítkům umístěným na stroji porozuměli.
- Seznamte se s oblastí používání a omezeními stroje, a také se zvláštními zdroji rizik.
- Přesvědčte se, zda přesně znáte všechny ovládací prvky a jejich funkci.
- Přesvědčte se, zda víte, jak se výrobek zastavuje a jak se rychle deaktivují ovládací prvky.
- Nepokoušejte se výrobek používat, aniž byste znali přesně fungování a požadavky na údržbu motoru a věděli, jak předcházet úrazům a materiálním škodám.
- Nedovolte, aby se k Vám během práce přibližovali jiné osoby, zejména děti.

Pracovní oblast

- Výrobek nikdy nespouštějte a neobsluhujte v uzavřeném prostoru. Výfukové plyny jsou nebezpečné, protože obsahují oxid uhelnatý, který je bez zápachu a smrtelně jedovatý. Výrobek používejte pouze v dobře odvětrávaném venkovním prostoru.
- Výrobek nikdy nepoužívejte při nedostatečné viditelnosti nebo při špatných světelných podmínkách.

Bezpečnost osob

- Výrobek nepoužívejte, pokud jste užili drogy, alkohol nebo léky, které ovlivňují schopnost správné obsluhy výrobku.
- Používejte vhodný oděv. Noste dlouhé nohavice, vysoké boty a používejte rukavice.
- Nenoste volný oděv, krátké kalhoty a žádné šperky. Dlouhé vlasy mějte stažené, aby nesahaly níže než po ramena. Vaše vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny. Před spuštěním váš stroj zkontrolujte.
- Ponechejte ochranné kryty na svém místě a funkční.
- Přesvědčte se, zda jsou bezpečně utaženy všechny matice, šrouby atd.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud vyžaduje opravu nebo je ve špatném mechanickém stavu. Poškozené, chybějící nebo vadné díly před obsluhou vyměňte.
- Zkontrolujte výrobek, zda z něho neuniká benzín.
- Udržujte ho funkční. Výrobek nepoužívejte, pokud motor nelze příslušným spínačem zapnout nebo vypnout.
- Stroj na benzín, který nelze ovládat spínačem motoru, je nebezpečný a musí se vyměnit.
- Navykněte si před spuštěním stroje zkontrolovat, zda jsou z prostoru kolem výrobku odstraněny šroubováky a klíče. Šroubovák nebo klíč, který se ještě nachází v rotující části stroje, může zapříčinit úraz.
- Buďte pozorní, dávejte pozor na své jednání a používejte zdravý rozum, pokud se strojem pracujete. Nepřeceňujte se.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud jste bosí nebo máte nazuté sandály či jiné podobné lehké boty. Noste ochrannou pracovní obuv, která chrání vaše chodidla a zlepšuje vaši stabilitu na kluzkém povrchu.
- Vždy si zajistěte dobrou stabilitu a rovnováhu. Tak můžete výrobek lépe kontrolovat i v nečekaných situacích.
- Zabraňte nechtěnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač motoru vypnutý, než se pustíte do přepravy výrobku nebo jeho údržby. Přeprava nebo práce na údržbě stroje mohou zapříčinit úraz, pokud by byl spínač zapnutý.

Bezpečnost při zacházení s benzínem

- Benzín je snadno vznětlivý a jeho plyny mohou explodovat, pokud se zapálí.
- Proveďte bezpečnostní opatření pro zacházení s benzínem pro snížení rizika těžkého poranění.

- Používejte vhodný benzinový kanystr, pokud budete chtít nádrž naplnit nebo vypustit.
- Tyto práce provádějte pouze v dobře odvětrávaném venkovním prostoru.
- Nekuřte. Nenechtejте pronikat do blízkosti žádné jiskry, otevřené plameny nebo jiné zdroje vznícení, pokud doplňujete benzin nebo pracujete se strojem.
- Nádrž nikdy neplňte ve vnitřním prostoru. Udržujte uzemněné, elektricky vodivé předměty, jako jsou nástroje, mimo dosah volně stojících elektrických částí a vedení, abyste zabránili tvorbě jisker nebo elektrického oblouku. Mohlo by tím dojít ke vznícení benzinových plynů.
- Před plněním nádrže motor vždy zastavte a nechte ho vyhladit. Víko nádrže nesundávejte a nádrž netankujte, pokud motor běží nebo je horký.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud víte o netěsnosti v benzinovém systému. Víko nádrže pomalu uvolněte, abyste vypustili možný tlak v nádrži. Nádrž nikdy nepřepĺňujte (benzín by se neměl nacházet nad vyznačenou maximální hladinou). Benzinovou nádrž opět bezpečně zavřete víkem a utřete rozlitý benzin.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud není víko nádrže bezpečně zašroubované. Eliminujte zdroje vznícení v blízkosti rozlitého benzínu. Pokud dojde k rozliti benzínu, nepokoušejte se výrobek spustit. Výrobek odstraňte z oblasti rozliti a zabraňte tvorbě zdrojů vznícení, dokud benzinové výpary nevyprchají.
- Benzín uchovávejte v kanystrech speciálně vyrobených pro tento účel.
- Benzín skladujte na chladném, dobře odvětrávaném místě mimo dosah jisker a otevřeného plamene nebo jiných zdrojů vznícení. Benzín nebo výrobek s naplněnou nádrží nikdy neuchovávejte v budově, ve které mohou benzinové plyny přijít do kontaktu s jiskrami, otevřenými plameny nebo jinými zdroji vznícení, jako jsou například ohříváče vody, pece, sušičky oděvů aj. apod.
- Nechte motor vychladnout, než výrobek uložíte v uzavřeném prostoru.
- Vždy dbejte na dobrý postoj na svahu. U strojů na kolech platí: Na svahu sekejte kolmo k němu, nikdy ne nahoru nebo dolů.
- Buďte mimořádně opatrní, když měníte směr jízdy na svahu.
- Nenechávejte běžet spalovací motor v uzavřených prostorech, kde se může shromažďovat nebezpečný oxid uhelnatý.
- Při práci používejte pracovní rukavice a bezpečnostní obuv, ochranné brýle, přiléhavý pracovní oděv a ochranu sluchu (OOP).

- Používejte pouze řezné nástroje a příslušenství doporučené výrobcem. Použití jiných pracovních nástrojů nebo jiného příslušenství může pro uživatele znamenat nebezpečí poranění.
- Horký motor, výfuk nebo pohon mohou způsobit popáleniny.

6. Zbytková rizika

Zbytková nebezpečí a ochranná opatření

Zanedbání ergonomických zásad

Nedbalé používání ochranných pracovních prostředků (OPP)

- Nedbalé používání nebo vynechání osobní ochranné výstroje může vést k těžkým zraněním.
- Noste předepsanou ochrannou výstroj.

Lidské chování, chybné chování

- Buďte při všech pracích zcela soustředění.
- △ **Zbytkové nebezpečí** - Nelze nikdy vyloučit.

Ohrožení hlukem

Poškození sluchu

- Delší nechráněná práce s přístrojem může vést k poškození sluchu.
- Zásadně noste ochranu sluchu.

Chování v případě nouze

- Při případné nehodě zaveďte příslušně potřebná opatření první pomoci a vyžádejte si co nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření existovat zbytková rizika, která nejsou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Při provozu výrobku nekládejte ruce do pracovního prostoru.

7. Technické údaje

Rozměry D x Š x V	1265 x 920 x 1300 mm
Šířka lištového žacího ústrojí	880 mm
Počet nožů	18 ks
Řezná rychlost	800 m/s
Výška řezu	30 - 60 mm
Rychlost	2,52 km/h
Průměr kola	320 mm
Výška rukojeti	830 / 970 / 1100 mm
Hmotnost	58 kg
Pohon	
Typ motoru	1válcový 4taktní motor OHV
Zdvihový objem	196 cm ³
Volnoběžné otáčky	1800 - 2200 min ⁻¹
Maximální otáčky	3300 min ⁻¹
Startér motoru	Lankový startér
Výkon	4,2 kW
Pohonná hmota	Bezolovnatý benzín od oktanového čísla 90 a s podílem bioetanolu max. 5 %
Obsah nádrže pohonných hmot	1 l
Potřebný motorový olej	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Objem nádrže na motorový olej	0,6 l

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

⚠ Varování: Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hladina hluku stroje přesahuje 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu.

Informace o hlučnosti podle ISO 11094:1991; EN ISO 3744

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického výkonu L_{WA}	101,6 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	65,21 dB
Kolísavost $K_{WA/pA}$	2,01 dB

Charakteristiky vibrací

Hodnota vibrací podle EN 12733-2018

Vibrace a_h	13,647 m/s ²
Kolísavost K_h	1,5 m/s ²

8. Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. V případě reklamaci je třeba okamžitě uvědomit dodavatele. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznáme podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

⚠ VAROVÁNÍ!

Výrobek a balicí materiál nejsou dětská hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

9. Konstrukce

Montáž kol (obr. 3)

- Kryty nápravy (14) nasadte na hřídel převodovky, úzká strana musí směřovat ke stroji.
- Kolo (9) nasadte na hřídel převodovky, vyrovnejte podle otvoru a zafixujte čepem (19).

Montáž lištového žacího ústrojí (obr. 4)

- Vyrovnejte otvory lištového žacího ústrojí (10) a hnací jednotky a zafixujte je pomocí šroubů a matic (21+22).

Montáž rukojeti (obr. 5)

- Vyrovnejte otvory rukojeti (2) a vodícího sloupku (12).
- Zafixujte rukojeť pomocí šroubů a matic (17 + 18).

Montáž vodícího sloupku (obr. 6)

- Povolte předmontované šrouby (a).
- Nasadte vodící sloupek (12) na výrobek a vyrovnejte otvory.
- Zafixujte sloupek prve povolenými šrouby (a).

Montáž krytu řemenu (obr. 6)

- Upevněte kryt řemenu (4) na hnací jednotku a upevněte jej šroubem (20).

10. Uvedení do provozu

⚠ Pozor!

Před uvedením do provozu výrobek bezpodmínečně kompletně smontujte!

⚠ Pozor!

Motor je dodáván bez oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Použijte k tomu normální víceúčelový olej (SAE 10W-30 / 10W-40). Před každým sečením je nutné zkontrolovat množství oleje v motoru. Musíte také doplnit benzín, protože ten také není obsažen při dodání.

Nastartování výrobku (obr. 1)

- Nastavte plynovou páčku (7) do polohy „SYTÍČ“. Upozornění: Sytič není zpravidla při opětovném spuštění teplého motoru zapotřebí.
- Opatrně zatahujte za lankový startér, až pocítíte odpor, a pak zatáhněte rychle a zprudka. Pro úspěšném startu nenechte lanko, aby se znovu navinulo.
Pozor: Při pokusu o start přístroj nezvedejte!
- Motor nechte krátce zahřát a následně uveďte páčku sytiče do střední polohy.

Pozor: Otáčky motoru lze nastavit během jízdy. Zatačte plynovou páčku (7) dopředu nebo dozadu pro nastavení otáček. Doporučujeme nechat plyn ve střední poloze, aby se snížily vibrace.

Upozornění: Z důvodu konstrukce jednostranně pohyblivého nože jsou vibrace velmi silné. To je normální.

Sečení (obr. 1)

- Pro uvedení kol do pohybu stiskněte páku spojky kol (1).
- Pro spuštění žacího ústrojí stiskněte páku spojky žacího ústrojí (5).

Po puštění příslušné páky spojky se přeruší pohyb kol nebo žacího ústrojí.

Vypnutí výrobku (obr. 1)

- Nastavte plynovou páčku (7) do polohy „STOP“.

Nastavení rukojeti (obr. 12)

- Pomocí přestavení rukojeti (3) můžete rukojeť (2) nastavit do výšky, která je pro vás pohodlná.

Nastavení výšky sečení (obr. 13)

- Povolte obě matice (g) patek (h).
- Zatačte patky (h) nahoru nebo dolů.
- Znovu utáhněte matice (g).

Nastavení řezacího nože (obr. 13)

- Pokud se po čase horní a spodní nožové lišty trochu uvolní, odstraňte jednu z podložek (f).
- **Pozor: Dbejte na to, aby byly všechny čtyři polohy ve stejné rovině, jinak by mohlo dojít k chybné funkci nože!**

11. Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se do vnitřního prostoru výrobku nemohla dostat žádná voda. Vniknutí vody zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

12. Převrava

Před přepravou vypněte motor a počkejte, až se řezné nástroje zastaví.

Nechejte motor před přepravou nebo nakládáním ochladit, aby se zabránilo popálení a vyloučilo se nebezpečí požáru.

Před přepravou na delší vzdálenosti beze zbytku vyprázdněte palivovou nádrž.

Zajistěte výrobek na přepravním vozidle proti samovolnému pohybu, sklouznutí nebo převrácení a navíc jej upevněte vázacími prostředky.

13. Skladování

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení. Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

14. Údržba

⚠ Pozor!

Před prováděním údržbářských prací motor vždy vypněte a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.

Pokud páky spojky nefungují správně, postupujte následujícím způsobem:

Nastavení páky spojky žacího ústrojí (obr. 8+9)

- Otáčejte stavěcím šroubem (b nebo c) bowdenového lanka ve směru „R“ nebo „L“, abyste zvětšili nebo zmenšili vzdálenost.

Nastavení páky spojky kol (obr. 10+11)

- Otáčejte stavěcím šroubem (d nebo e) bowdenového lanka ve směru „R“ nebo „L“, abyste zvětšili nebo zmenšili vzdálenost.

Čištění vzduchového filtru (obr. 14)

Znečištěné vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením přívodu vzduchu do karburátoru. Proto je nezbytná pravidelná kontrola. Vzduchový filtr by se měl kontrolovat po každých 50 provozních hodinách a podle potřeby vyčistit. Ve velmi zaprášeném prostředí je nutné kontrolovat vzduchový filtr často.

- Uvolněte kryt vzduchového filtru „i“.
- Papírový filtr vyčistěte jen stlačeným vzduchem nebo vyklepáním, v případě silného znečištění filtr vyměňte.
- Pěnový filtr umyjte vodou a mýdlem a nechte vyschnout, následně ho navlhčete několika kapkami oleje SEA-30. Přebytečný olej opatrně z pěnového filtru vymačkejte.
- Smontování probíhá v opačném pořadí.

Pozor: Vzduchový filtr nikdy nečistěte benzínem nebo hořlavými rozpouštědly.

Údržba/výměna zapalovací svíčky (obr. 15)

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 10 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistěte po každých 50 hodinách provozu.

- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky krouživým pohybem.
- Vytáhněte zapalovací svíčku (j) klíčem na zapalovací svíčky.
- Smontování probíhá v opačném pořadí.

Výměna oleje (obr. 16 + 17)

UPOZORNĚNÍ!

Poškození životního prostředí!

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte/vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Po každé sezóně proveďte výměnu oleje. Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu a při vypnutém motoru.

Používejte pouze motorový olej (SAE 10W-30 nebo SAE 10W-40).

1. Postavte lištový žací stroj na plochý, rovný povrch.
2. Postavte vhodnou sběrnou nádobu pod šroub pro vypouštění oleje (l).
3. Použijte plochý klíč pro otevření šroubu pro vypouštění oleje (l) a vypuštění motorového oleje.
4. Po vypuštění veškerého motorového oleje opět utáhněte šroub pro vypouštění oleje (l).
5. Vyšroubujte nyní plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (k) proti směru hodinových ručiček.
6. Doplněte čerstvý motorový olej a zkontrolujte množství oleje.
7. Plnicí šroub oleje s olejovou měrkou (k) následně znovu zašroubujte ve směru hodinových ručiček.

Údržba lištového žacího ústrojí

- Před každým začátkem práce zkontrolujte lištový žací ústrojí (10), zda není poškozené, nemá uvolněné šrouby, nebo nevykazuje odlomené/poškozené nože a rez.
- Naolejujte nože žacího ústrojí několika kapkami oleje SEA-30.

- Pozor: Při kontrole žacího ústrojí používejte rukavice, abyste zabránili řezným poraněním.

15. Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

Pozor: Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

Důležité upozornění v případě opravy:

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

15.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

15.2 Servisní informace

Je nutno dávat pozor na to, že v případě tohoto výrobku podléhají následující díly opotřebení přirozeně nebo použitím, resp. jsou potřeba následující díly jako spotřební materiály.

Opotřebitelné díly*: Lištové žací ústrojí, klínový řemen, motorový olej, zapalovací svíčka, vzduchový filtr, kola

* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

16. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se zachycovat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

17. Odstraňování poruch





Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud váš výrobek nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor nenaskočí	Palivová nádrž méně než z poloviny plná	Naplňte palivovou nádrž.
	Neotevřený benzínový kohout	Otevřete benzínový kohout
	Sytič není na „OPEN“ (studený motor)	Nastavte sytič do polohy „OPEN“
	Sítový filtr na sacím hrdle karburátoru není čistý	Vyčistěte sítový filtr
	Trysky karburátoru znečištěné	Vyčistěte trysky karburátoru
Nelze zařadit rychlosti	Spojka chybně nastavená	Nastavte spojku tak, aby vykazovala vůli 5-6 mm

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	<p>Pozor! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.</p>
	<p>Dávajte pozor, aby do nebezpečnej oblasti nevstupovali žiadne osoby ani zvieratá.</p>
	<p>Pozor, horúci povrch – nebezpečenstvo popálenia!</p>
	<p>Horúce pracovné nástroje – neporežte si prsty na rukách ani nohách – pred údržbou vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky!</p>
	<p>Dôležité. Výfukové plyny sú veľmi jedovaté, preto neprevádzkujte motor v nevetraných priestoroch.</p>
	<p>Nevertikujte/neprevzdušňujte v daždi!</p>
	<p>Používajte ochranu sluchu a ochranu očí.</p>
	<p>POZOR! Prevádzkové látky sú horľavé a výbušné – nebezpečenstvo popálenia!</p>
	<p>Pred uvedením do prevádzky naplňte olej a palivo.</p>
	<p>Skontrolujte hladinu oleja.</p>
	<p>Sýtič zap/vyp.</p>
	<p>Benzínový kohút otvorený/zatvorený.</p>

	Používajte bezpečnostnú obuv.
	Používajte pracovné rukavice.
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
 Pozor!	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom.

Obsah:**Strana:**

1.	Úvod.....	90
2.	Popis výrobku (obr. 1).....	90
3.	Rozsah dodávky	90
4.	Použitie v súlade s určením.....	90
5.	Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	91
6.	Zvyškové riziká	92
7.	Technické údaje.....	93
8.	Vybalenie	93
9.	Zostavenie	93
10.	Uvedenie do prevádzky	94
11.	Čistenie	94
12.	Preprava.....	94
13.	Skladovanie	95
14.	Údržba	95
15.	Oprava a objednávanie náhradných dielov	96
16.	Likvidácia a recyklácia.....	96
17.	Odstraňovanie porúch	97
18.	Vyhlásenie o zhode	122

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- Opravy tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi
- Montáž a výmena neoriginálnych náhradných dielov
- použitie v rozpore s určením
- Výpadky elektrického zariadenia pri nedodržiavaní elektrických predpisov a ustanovení VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Dozriavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s výrobkom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Návod na obsluhu uchovávajte pri výrobku v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na výrobku smú pracovať len osoby, ktoré boli poučené v používaní výrobku a informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené. Treba dodržiavať požadovaný minimálny vek. Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých výrobkov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis výrobku (obr. 1)

1. Páka spojky kolies
2. Rukoväť
3. Prestavenie rukoväti
4. Kryt remeňa
5. Páka spojky žacej lišty
6. Rukoväť
7. Plynová páka
8. Motor
9. Kolesá
10. Lištová kosa

3. Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
11	1x	Kryt remeňa
12	1x	Vodiaca žrd
13	2x	Koleso
14	2x	Kryt osi
15	1x	Lištová kosa
16	1x	Prístroj s rukoväťou
17	4x	Prírubová skrutka M8x20 mm
18	4x	Šesťhranná matica M8
19	2x	Čap
20	1x	Prírubová skrutka M8x25 mm
21	4x	Skrutka so šesťhrannou hlavou M8x25 mm
22	4x	Šesťhranná matica M8

4. Použitie v súlade s určením

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Výrobok by sa mal používať na udržiavanie trávnikov a trávnatých plôch.

Osoby, ktoré používajú výrobok a zaisťujú jeho údržbu, musia byť oboznámené s výrobkom a poučené o možných nebezpečenstvách.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou.

5. Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Oboznámte sa so strojom.
- Pozorne si prečítajte návod na obsluhu a uistite sa, že ste porozumeli jeho obsahu, ako aj všetkým informáciám uvedeným na etiketách umiestnených na stroji.
- Oboznámte sa s oblasťou používania, ako aj obmedzeniami stroja, ako aj so zvláštnymi zdrojmi nebezpečenstva.
- Uistite sa, že presne poznáte všetky ovládacie prvky a ich funkciu.
- Uistite sa, že viete, ako výrobok zastaviť a rýchlo deaktivovať ovládacie prvky.
- Nepokúšajte sa používať výrobok bez toho, aby ste poznali presný spôsob fungovania motora a požiadavky na jeho údržbu a vedeli, ako môžete zabrániť nehodám s následným zranením osôb a/alebo vznikom vecných škôd.
- Ďalšie osoby, predovšetkým deti, udržiavajte mimo pracovnej oblasti.

Pracovná oblasť

- Nikdy neštartujte alebo neobsluhujte výrobok v uzavretej oblasti. Spaliny sú nebezpečné, pretože obsahujú oxid uhoľnatý, smrteľný plyn bez zápachu. Používajte výrobok iba v dobre vetraných exteriéroch.
- Nikdy nepoužívajte výrobok pri nedostatočnej viditeľnosti alebo svetelných podmienkach.

Bezpečnosť osôb

- Nepoužívajte výrobok, ak ste požíli drogy, alkohol alebo lieky, ktoré ovplyvňujú vašu schopnosť správne používať stroj.
- Noste primeraný odev. Noste dlhé nohavice, čižmy a rukavice.
- Nenoste žiadne voľné oblečenie, krátke nohavice alebo šperky akéhokoľvek druhu. Dlhé vlasy majte vypnuté tak, aby siahali maximálne po plecía. Udržuje vaše vlasy, oblečenie a rukavice ďaleko od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach. Pred naštartovaním vášho stroja ho skontrolujte.
- Nechajte ochranné plechy na svojom mieste a vo funkčnom stave.
- Ubezpečte sa, že sú všetky matice, skrutky atď. bezpečne dotiahnuté.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, ak si vyžaduje opravu alebo je v zlom mechanickom stave. Poškodené, chýbajúce alebo pokazené časti vymeňte pred obsluhou stroja.
- Skontrolujte výrobok, či sa na ňom nevyskytujú miesta, na ktorých presakuje benzín.
- Udržujte stroj funkčný. Nepoužívajte výrobok, ak sa motor nedá zapnúť alebo vypnúť príslušným spínačom.
- Stroj poháňaný benzínom, ktorý sa nedá ovládať pomocou motorového spínača, je nebezpečný a musí sa vymeniť.
- Zvyknite si pred naštartovaním stroja skontrolovať, či sa z oblasti okolo výrobku odstránili skrutkovače a kľúče. Skrutkovač alebo kľúč, ktorý sa ešte nachádza na rotujúcej časti stroja, môže spôsobiť zranenie osôb.
- Pracujte obozretne, dávajte pozor na vaše konanie a používajte váš zdravý ľudský rozum, keď pracujete so strojom. Nepresilujte sa.
- Nepoužívajte výrobok, ak máte bosé nohy, obuté sandále alebo inú ľahkú obuv. Noste pracovnú obuv, ktorá chráni vaše nohy a zlepšuje váš postoj na klzkých povrchoch.
- Vždy si zaistíte dobrý postoj a udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť výrobok lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- Zabráňte neúmyselnému naštartovaniu. Uistite sa, že je motorový spínač vypnutý skôr, než budete výrobok prepravovať alebo na ňom vykonávať údržbové práce. Keď je spínač zapnutý, preprava alebo údržbové práce vykonávané na stroji môžu viesť k nehodám.

Bezpečnosť pri manipulácii s benzínom

- Benzín sa veľmi ľahko zapáli a jeho výpary, ak sa zapália, môžu explodovať.
- Vykonaajte bezpečnostné opatrenia pri manipulácii s benzínom, aby ste znížili riziko ťažkého zranenia.
- Používajte vhodný benzínový kanister, keď plníte benzín do nádrže alebo ho vypúšťate.
- Tieto práce vykonávajte v čistých, dobre vetraných exteriéroch.
- Nefajčite. Zabráňte vniknutiu iskier, otvorených plameňov alebo iných zdrojov ohňa do blízkosti, keď nalievate benzín alebo pracujete so strojom.
- Nikdy neplňte nádrž v interiéroch. Udržujte uzemnené, elektricky vodivé predmety, ako nástroje, ďaleko od voľne stojacich elektrických častí a vedení, aby ste zabránili vzniku iskier alebo elektrického oblúka. Takto by sa mohli vzniesť benzínové výpary.
- Vždy zastavte motor a nechajte ho vychladnúť predtým, než budete plniť palivo do benzínovej nádrže. Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže a nikdy neplňte palivo do nádrže počas chodu motora alebo keď je motor horúci.
- Nepoužívajte výrobok, ak viete o netesných miestach v benzínovom systéme. Pomaly povoľujte uzáver palivovej nádrže, aby ste vypustili možný tlak v nádrži. Nikdy nepreplňujte nádrž (benzín by sa nemal nachádzať nad označením maximálnej hranice plnenia). Opäť bezpečne zatvorte benzínovú nádrž pomocou uzáveru palivovej nádrže a poutierajte rozliaty benzín.
- Nikdy nepoužívajte výrobok, keď nie je veko palivovej nádrže bezpečne zaskrutkované. Zabráňte prítomnosti zápalných zdrojov v blízkosti rozliateho benzínu. Ak sa rozliat benzín, nepokúšajte sa nashartovať výrobok. Premiestnite výrobok z oblasti, kde bol rozliaty benzín, a zabráňte vzniku zápalných zdrojov, kým sa benzínové výpary nevyparí.
- Uchovávajte benzín iba v kanistroch špeciálne vyrobených na tento účel.
- Uchovávajte benzín na chladnom, dobre vetranom mieste, ďaleko od iskier a otvorených plameňov alebo iných zápalných zdrojov. Nikdy neuchovávajte benzín alebo výrobok s naplnenou nádržou v budove, v ktorej by sa mohli benzínové výpary dostať do kontaktu s iskrami, otvorenými plameňmi alebo inými zápalnými zdrojmi, ako sú ohrievače vody, pece, sušičky a pod. pece, sušičky bielizne a pod.
- Motor nechajte vychladnúť skôr, než uskladníte výrobok v zatvorenom priestore.
- Vždy dbajte na dobrý postoj na svahoch. Pri strojoch na kolesách platí: Koste priečne voči svahu, nikdy

nie nahor alebo nadol.

- Mimoriadne veľký pozor dávajte pri vykonávaní zmien smeru jazdy na svahu.
- Spaľovací motor nenechajte bežať v uzavretých priestoroch, v ktorých sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
- Pri práci noste pracovné a bezpečnostné rukavice, ochranné okuliare, priliehavý pracovný odev, ochranu sluchu (OOP).
- Používajte len rezné nástroje a príslušenstvo odporučené výrobcom. Používanie iných nástrojov a iného príslušenstva môže pre používateľa znamenať nebezpečenstvo poranenia.
- Horúci motor, výfuk alebo pohon môže spôsobiť popáleniny.

6. Zvyškové riziká

Zvyškové nebezpečenstvá a ochranné opatrenia

Zanedbanie ergonomických princípov

Nedbalé používanie osobných ochranných prostriedkov (OOP)

Nedbalé používanie alebo nepoužívanie osobných ochranných prostriedkov môže viesť k závažným poraneniam.

- Noste predpísané ochranné prostriedky.

Ľudské správanie, chybné správanie

– Pri všetkých prácach musíte byť plne koncentrovaní.

⚠ **Zostatkové nebezpečenstvo** – Nie je ho možné nikdy vylúčiť.

Ohrozenie hlukom

Poškodenia sluchu

Dlhšie nechránené pracovovanie s prístrojom môže viesť k poškodeniam sluchu.

- V každom prípade noste ochranu sluchu.

Správanie sa v prípade núdze

Pri prípadnom výskyte úrazu vykonajte potrebné opatrenia prvej pomoci a okamžite privolajte kvalifikovanú lekársku pomoc.

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Nikdy nevkładajte ruky do pracovnej oblasti, keď je výrobok v prevádzke.

7. Technické údaje

Rozmery D x Š x V	1265 x 920 x 1300 mm
Šírka lištovej kosa	880 mm
Počet nožov	18 ks
Rezná rýchlosť	800 m/s
Výška rezu	30 – 60 mm
Rýchlosť	2,52 km/h
Priemer kolieska	320 mm
Výška rukoväti	830/970/1100 mm
Hmotnosť	58 kg

Pohon

Typ motora	1-valcový, 4-taktový motor OHV	
Zdvihový objem	196 cm ³	
Otáčky pri chode naprázdno	1800 – 2200 min ⁻¹	
Maximálne otáčky	3300 min ⁻¹	
Štarter motora	Lankové tiahlo	
Výkon	4,2 kW	
Palivo	Bezolovnatý benzín od oktánového čísla 90 a max. podiel bioetanolu 5 %	
Maximálny objem palivovej nádrže	1 l	
Požadovaný motorový olej	SAE 10W-30/SAE 10W-40	
Objem nádrže na motorový olej	0,6 l	

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

⚠ Varovanie: Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja presiahne 85 dB, noste, prosím, vhodnú ochranu sluchu.

Informácia o vzniku hluku podľa normy ISO 11094:1991; EN ISO 3744

Hodnoty hluku

Hladina akustického výkonu L_{WA}	101,6 dB
Hladina akustického tlaku L_{pA}	65,21 dB
Neistota $K_{WA/pA}$	2,01 dB

Hodnoty vibrácií

Hodnota vibrácií podľa EN 12733:2018

Vibrácia a_h	13,647 m/s ²
Neistota K_h	1,5 m/s ²

8. Vybavenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. V prípade reklamácií ihneď informujte dodávateľa. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

⚠ VÝSTRAHA!

Výrobok a baliaci materiál nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

9. Zostavenie

Montáž kolies (obr. 3)

- Kryt osi (14) nasadte na hnací hriadeľ, úzka strana musí ukazovať k stroju.
- Koleso (9) nasadte na hnací hriadeľ a vyrovnajte s otvorom a zaistite čapom (19).

Montáž lištovej kosa (obr. 4)

- Vyrovnajte otvory lištovej kosa (10) a hnacej jednotky a zaistite ich skrutkami a maticami (21 + 22).

Montáž rukoväti (obr. 5)

- Vyrovnajte otvory rukoväti (2) a vodiacej žrde (12).
- Upevnite rukoväť skrutkami a maticami (17 + 18).

Montáž vodiacej žrde (obr. 6)

- Uvoľnite predmontované skrutky (a).
- Nasadíte vodiacu žrd' (12) na výrobok a vyrovnajte otvory.
- Upevnite žrd' vopred uvoľnenými skrutkami (a).

Montáž krytu remeňa (obr. 6)

- Upevnite kryt remeňa (4) na hnaciu jednotku a zaistite ho skrutkou (20).

10. Uvedenie do prevádzky

⚠ Pozor!

Pred uvedením do prevádzky je nevyhnutné výrobok úplne zmontovať!

⚠ Pozor!

Motor je dodávaný bez oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to univerzálny olej (SAE 10W-30/10W-40). Hladina oleja v motore sa musí skontrolovať pred každým kosením. Takisto sa musí doplniť benzín, pretože nie je súčasťou dodávky.

Spustenie výrobku (obr. 1)

- Nastavte plynovú páku (7) do polohy „SÝTIČ“. Upozornenie: Pri opakovanom štartovaní teplého motora nie je sýtič obvykle potrebný.
- Opatrne potiahnite štartér s lankovým tiahom, kým nepocítite odpor, potom potiahnite rýchlo a silno. Štartovacie lankové tiahlo nenechajte po vykonanom štartovaní rýchlo vrátiť späť.
- **Pozor:** Nezdvíhajte prístroj pri pokuse o spustenie!
- Motor nechajte krátko zahrievať a páčku sýtiča uveďte do stredovej polohy.

Pozor: Otáčky motora sa môžu nastaviť počas jazdy. Posuňte plynovú páku (7) dopredu alebo dozadu, aby ste nastavili otáčky. Odporúča sa nechať plyn v stredovej polohe, aby ste znížili vibrácie.

Upozornenie: Vzhľadom na konštrukciu jednostranne sa pohybujúceho noža sú vibrácie veľmi vysoké. Je to normálne.

Kosenie (obr. 1)

- Stlačte páku spojky kolies (1) pre uvedenie kolies do pohybu.
- Stlačte páku spojky žacej lišty (5) na spustenie lišty. Uvoľnením príslušnej páky spojky sa preruší pohyb kolies alebo žacej lišty.

Vypnutie výrobku (obr. 1)

- Nastavte plynovú páku (7) do polohy „STOP“.

Nastavenie rukoväti (obr. 12)

- Nastavením rukoväti (3) môžete nastaviť rukoväť (2) do výšky, ktorá je pre vás pohodlná.

Nastavenie výšky kosenia (obr. 13)

- Uvoľnite obe matice (g) bežca (h).
- Stlačte bežec (h) nahor alebo nadol.
- Opäť upevnite matice (g).

Nastavenie rezacieho noža (obr. 13)

- Ak sa po čase mierne uvoľnia horné a dolné nožové lišty, odstráňte jednu z podložiek (f).
- **Pozor:** Dávajte pozor na to, aby všetky štyri polohy boli na rovnakej úrovni, aby ste zabránili chybnej funkcii nožov!

11. Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku.
- Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite vlhkou handričkou a trochu mazľavého mydla. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda. Vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

12. Preprava

Pred prepravou motora ho vypnite a počkajte, kým sa nezastavia rezné nástroje.

Pred prepravou alebo naložením nechajte motor vychladnúť, aby ste predišli popáleninám a zabránili nebezpečenstvu požiaru.

Pri preprave na veľké vzdialenosti úplne vyprázdnite palivovú nádrž.

Zaistite výrobok na prepravnom vozidle proti prevráteniu, sklznutiu alebo preklopeniu a dodatočne kolesový prepravník zaistite.

13. Skladovanie

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamrzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.

Výrobok skladujte v pôvodnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

14. Údržba

⚠ Pozor!

Pred vykonaním údržbových prác vždy vypnite motor a vytiahnite konektor zapalovacej sviečky.

Ak páky spojky nefungujú správne, postupujte nasledovne:

Nastavenie páky spojky žacej lišty (obr. 8 + 9)

- Otočte nastavovaciu skrutku (b alebo c) bovdenového lanka v smere „R“ alebo „L“, aby ste zväčšili alebo zmenšili vzdialenosť.

Nastavenie páky spojky kolies (obr. 10 + 11)

- Otočte nastavovaciu skrutku (d alebo e) bovdenového lanka v smere „R“ alebo „L“, aby ste zväčšili alebo zmenšili vzdialenosť.

Čistenie vzduchového filtra (obr. 14)

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora vplyvom príliš malého prívodu vzduchu ku karburátoru. Preto je nevyhnutná pravidelná kontrola. Vzduchový filter by sa mal kontrolovať každých 50 prevádzkových hodín a v prípade potreby vymeniť. Vzduchový filter sa pri veľmi prašnom vzduchu musí kontrolovať častejšie.

- Uvoľnite kryt vzduchového filtra „i“.
- Papierový filter čistite iba stlačeným vzduchom alebo vyklepaním, pri väčšom znečistení filter vymeňte.
- Penový filter umyte vodou a mydlom a nechajte vyschnúť, následne navlhčite pár kvapkami oleja SEA-30. Opatrne vytlačte nadmerný olej z penového filtra.
- Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

Pozor: Vzduchový filter nikdy nečistite benzínom ani horľavými rozpúšťadlami.

Údržba/výmena zapalovacej sviečky (obr. 15)

Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 10 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kely z medeného drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

- Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky otočným pohybom.
- Odstráňte zapalovaciu sviečku (j) pomocou kľúča na zapalovacie sviečky.
- Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

Výmena oleja (obr. 16 + 17)

UPOZORNENIE!

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdňte olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Po každej sezóne vymeňte olej. Motorový olej by sa mal vymieňať, keď je motor teplý a vypnutý.

Používajte len motorový olej (SAE 10W-30 alebo SAE 10W-40).

1. Umiestnite lištovú kosačku rovnú, priamu plochu.
2. Pod vypúšťaciu skrutku oleja (l) umiestnite zbernú nádobu.
3. Pomocou otvoreného kľúča otvorte vypúšťaciu skrutku oleja (l) a vypustíte motorový olej.
4. Po úplnom vypustení motorového oleja opäť utiahnite vypúšťaciu skrutku oleja (l).
5. Následne odskrutkujte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (k) proti smeru hodinových ručičiek.
6. Doplnite čerstvý motorový olej a skontrolujte hladinu oleja.
7. Následne zatočte plniacu olejovú skrutku s mierkou oleja (k) späť v smere hodinových ručičiek.

Údržba lištovej kosa

- Skontrolujte lištovú kosu (10) pred začiatkom prác ohľadom škôd, voľných skrutiek, zlomených/poškodených nožov a hrdce.
- Naolejujte nože žacej lišty pár kvapkami oleja SEA-30.
- Pozor: Pri kontrole žacej lišty noste rukavice, aby ste zabránili rezným poraneniam.

15. Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistíte, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajte mimo dosahu iných osôb a detí.

Pozor: Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrokov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

Dôležité upozornenie pre prípad opravy:

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

15.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

15.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Lištvá kosa, klinový remeň, motorový olej, zapalovacia sviečka, vzduchový filter, kolesá

* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

16. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

17. Odstraňovanie porúch





V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš výrobok nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nenaskakuje	Palivová nádrž je plná menej ako do polovice	Naplňte palivovú nádrž.
	Benzínový kohút sa neotvára	Otvorte prívod benzínu.
	Sýtič nie je v polohe „OPEN“ (studený motor)	Nastavte sýtič do polohy „OPEN“.
	Filter so sitom na nasávaníom hrdle karburátora je špinavý	Vyčistite filter so sitom.
	Dýzy karburátora sú znečistené	Vyčistite dýzy karburátora.
Nie je možné zaradiť prevodové stupne	Zle nastavená spojka	Nastavte spojku tak, aby vykazovala vôľu 5 – 6 mm.

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hátrítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	<p>Figyelem! Üzembevitel előtt olvassa el a kezelési útmutatót.</p>
	<p>Tartsa távol a többi embert (és az állatokat) a veszélyzónától.</p>
	<p>Figyelem, forró felületek - égési sérülés veszélye!</p>
	<p>Éles munkaeszközök – Megvághatja ujját - Karbantartás előtt húzza le a gyújtógyertyapipát!</p>
	<p>Fontos. A kipufogógáz nagyon mérgező, ezért ne üzemeltesse a motort szellőzetlen helyiségben.</p>
	<p>Esőben ne végezzen gyepszellőztetést/levegőztetést!</p>
	<p>Viseljen hallásvédőt és védőszemüveget.</p>
	<p>FIGYELEM! Az üzemi anyagok tűz- és robbanásveszélyesek – égési sérülések veszélye!</p>
	<p>Üzembe helyezés előtt töltsön be olajat és üzemanyagot.</p>
	<p>Ellenőrizze az olajsintet.</p>
	<p>Szívatókar be/ki.</p>
	<p>Benzincsap nyitva/zárva.</p>

	Viseljen munkavédelmi lábbelit.
	Használjon munkakesztyűt.
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
 Figyelem!	Ebben az üzemeltetési útmutatóban az Ön biztonságát érintő szakaszok ezzel a jelzéssel vannak ellátva.

Tartalomjegyzék:
Oldal:

1.	Bevezetés	101
2.	A termék leírása (1. ábra)	101
3.	Szállított elemek	101
4.	Rendeltetésszerű használat	102
5.	Általános biztonsági utasítások.....	102
6.	Fennmaradó kockázatok	103
7.	Műszaki adatok.....	104
8.	Kicsomagolás	104
9.	Felépítés	105
10.	Üzembe helyezés	105
11.	Tisztítás.....	105
12.	Szállítás	106
13.	Tárolás	106
14.	Karbantartás	106
15.	Javítás és pótalkatrészek rendelése.....	107
16.	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	107
17.	Hibaelhárítás.....	108
18.	Megfelelőségi nyilatkozat	122

1. Bevezetés

Gyártó:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kedves Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméké használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- szakszerűtlen kezelés,
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelenek, nem képezített szakemberek általi javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- nem rendeltetésszerű használat
- A villamos berendezés működésképtelensége a villamos előírások és a VDE 0100, valamint a DIN 57113 / VDE 0113 előírásainak be nem tartása esetén

Vegye figyelembe a következőket:

A szerelés és üzembe helyezés előtt olvassa el a kezelési útmutató teljes szövegét.

A kezelési útmutató megkönnyíti a termék megismerését, és segít elsajátítani a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót a termék közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelő olvassa el, és gondosan tartsa be előírásait.

A terméken csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a termék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

Tartsa be a kezelők minimális életkorára vonatkozó rendelkezést.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országá specális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású termékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A termék leírása (1. ábra)

1. Kerekek kuplungkar
2. Fogantyú
3. Markolat-beállítás
4. Szijborítás
5. Kaszálógépek kuplungkar
6. Markolat
7. Gázkar
8. Motor
9. Kerekek
10. Kaszálógép

3. Szállított elemek

Tétel	Darabszám	Megnevezés
11	1 db	Szijborítás
12	1 db	Vezetőrúd
13	2 db	Kerék
14	2 db	Tengelyburkolat
15	1 db	Kaszálógép
16	1 db	Markolattal rendelkező készülék
17	4 db	Peremes csavar M8x20 mm
18	4 db	Hatlapú anya, M8
19	2 db	Csapszeg
20	1 db	Peremes csavar M8x25 mm
21	4 db	Hatlapú csavar M8x25 mm
22	4 db	Hatlapú anya, M8

4. Rendeltetésszerű használat

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A termék fű vagy gyepfelületek ápolására használatos. A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell a terméket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

A gyártó nem vállal felelősséget azokért a károkért, amelyeket a nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés okoz.

5. Általános biztonsági utasítások

- Ismerkedjen meg a géppel.
- Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és győződjön meg arról, hogy annak tartalmát, valamint a gépen elhelyezett valamennyi címkét megértett.
- Ismerkedjen meg a gép alkalmazási területével, valamint korlátozásaival, és a speciális veszélyforrásokkal.
- Győződjön meg arról, hogy minden kezelőelemet és azok működését is pontosan ismeri.
- Győződjön meg arról, hogy Ön tisztában van azzal, hogyan kell megállítani a terméket, és hogyan kell gyorsan inaktiválni a kezelőelemeket.
- Ne próbálja meg használni a terméket, amíg nem ismeri a motor működési módját és karbantartásigényét, és nem tudja, hogyan kerülhetők el a személyi sérüléssel és/vagy anyagi kárral fenyegető balesetek.

- A többi személyt, különösen a gyerekeket tartsa távol a munkaterülettől.

Munkaterület

- A terméket soha ne indítsa el és ne kezelje zárt területen. A kipufogógázok veszélyesek, mivel szagtalan és halált okozó szén-monoxid gázt tartalmaznak. Csak jól szellőző kültéren használja a terméket.
- Soha ne használja a terméket, ha nem biztosított a jó láthatóság vagy nem megfelelőek a fényviszonyok.

Személyi biztonság

- Ne használja a terméket, ha drogot, alkoholt vagy olyan gyógyszert fogyasztott, amely befolyásolhatja a termék helyes kezelésének képességét.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Viseljen hosszú nadrágot, bakancsot és kesztyűt.
- Ne viseljen laza ruházatot, rövidnadrágot vagy bármilyen ékszert. Ha hosszú hajat visel, kösse össze úgy, hogy legfeljebb a válláig érjen. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről.
- A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Indítás előtt ellenőrizze a gépet.
- Hagyja a helyükön a védőelemeket, és legyenek működőképes állapotban.
- Győződjön meg arról, hogy minden anya, csavar stb. biztonságosan meg vannak húzva.
- Soha ne használja a terméket, ha javításra szorul, vagy rossz mechanikai állapotban van. A kezelés előtt cserélje ki a sérült, hiányzó vagy hibás alkatrészeket.
- Ellenőrizze a terméket, hogy nem szívárog-e belőle benzin.
- Tartsa működőképes állapotban. Ne használja a terméket, ha a motor nem kapcsolható be vagy ki a megfelelő kapcsolóval.
- A benzinnel hajtott olyan gép, amely nem vezérelhető a motorkapcsolóval, veszélyes és ki kell cserélni.
- Szokja meg, hogy a gép beindítása előtt ellenőrizi, eltávolította-e a csavarhúzókat és kulcsokat a termék körüli területről. A forgó alkatrészen hagyott csavarhúzó vagy kulcs személyi sérülést okozhat.
- Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét, amikor a géppel dolgozik. Ne vállalja túl magát.
- Ne használja a terméket, ha mezítláb van vagy szandált vagy hasonló lábbelivel visel. Olyan munkavédelmi cipőt viseljen, amely védi a lábat, és a csúszós felületen javítja a stabilitást.

- Mindig ügyeljen a biztos állásra és őrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja a terméket.
- Kerülje el a szándékolatlan indítást. A termék szállítása vagy a gépen a karbantartási munkálatok végrehajtása előtt gondoskodjon arról, hogy a motorkapcsoló ki legyen kapcsolva. A szállítás vagy a gépen a karbantartási munkálatok végrehajtása bal eseteket okozhat, ha a kapcsoló be van kapcsolva.

Biztonság a benzin kezelése során

- A benzin rendkívül gyúlékony, és a gázai felrobbanhatnak, ha begyulladnak.
- A súlyos sérülés kockázatának csökkentése érdekében gondoskodjon biztonsági intézkedésekről, ha benzinnel tevékenykedik.
- Használjon megfelelő benzines kannát, ha feltölti vagy leengedi a tankot.
- Ezeket a munkákat tiszta, jól szellőző kültéren végezze.
- Ne dohányozzon. Ne engedjen semmilyen szikrárt, nyílt lángot vagy más tűzforrást a közelbe, amikor benzint tankol fel vagy a géppel dolgozik.
- Soha ne töltsen fel a tankot beltérben. A szikra- és fényívképződés elkerülése érdekében a földelt, elektromosan vezetőképes tárgyakat, például szerszámokat tartsa távol a szabadon lévő elektromos alkatrészekről és vezetékektől. Így begyulladhat a benzingőz.
- A benzintartály feltöltése előtt mindig állítsa le és hagyja lehűlni a motort. Soha ne vegye le a tanksapkát és ne töltsön be üzemanyagot, amikor még jár a motor vagy ha forró a motor.
- Ne használja a terméket, ha tud arról, hogy szívárgo az üzemanyagrendszer. A tartály lehetséges nyomásának megszüntetése érdekében lassan lazítsa meg a tanksapkát. Soha ne töltsen túl a tankot (a benzinszint soha ne legyen a maximum jelzés fölött). Biztonságosan zárja vissza a benzintartályt a tanksapkával és törölje le a kiömlött benzint.
- Soha ne használja a terméket, ha nincs biztonságosan rácsavarva a tanksapka. Kerülje a gyújtóforrások kialakulását a kifolyt benzin közelében. Ha kiömlött a benzin, akkor ne próbálja meg beindítani a terméket. Vigye el a terméket arról a helyről, ahol a benzin kiömlött és akadályozza meg a gyújtóforrások kialakulását, amíg el nem párolog a benzingőz.
- A benzint csak kifejezetten erre a célra gyártott tartályokban tárolja.

- A benzint hűvös, jól szellőző helyen, szikráktól, nyílt lángoktól és egyéb gyújtóforrásoktól távol tárolja. Soha ne tárolja a benzint vagy a feltöltött tartályú terméket olyan épületben, ahol szikra, nyílt láng vagy egyéb gyújtóforrás, például vízfóraló, sütő, szárítógép vagy hasonló elérheti a benzingőzt.
- A termék zárt térben való tárolása előtt hagyja lehűlni a motort.
- Lejtős terepen mindig ügyeljen a stabilitásra. A kereken guruló gépekre érvényes: lejtős terepen átlósan vágja a fűvet, soha ne felfelé vagy lefelé.
- Legyen különösen óvatos, ha a lejtős terepen irányt változtat.
- Ne üzemeltesse a belső égésű motort olyan zárt helyiségekben, ahol veszélyes szén-monoxid gyűlhet össze.
- Munkavégzés közben munkavédelmi kesztyű, munkavédelmi cipő, védőszemüveg, testhezálló védőruhákat és hallásvédő viselendő.
- Csak a gyártó által ajánlott vágószerszámokat és tartozékokat használja. Más szerszámok és tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet a kezelőre nézve.
- A forró motor, kipufogó és hajtás égési sérülést okozhat.

6. Fennmaradó kockázatok

Fennmaradó veszélyek és védelmi intézkedések

Az ergonómiai alapelvek elhanyagolása

Egyéni védőfelszerelés (EVE) gondatlan használata

Az egyéni védőfelszerelés gondatlan használata vagy használatának mellőzése súlyos sérüléseket okozhat.

- Viselje az előírt védőeszközöket.

Emberi magatartás, mulasztás

- Minden munkánál folyamatosan maximálisan koncentráljon.

⚠ **Fennmaradó veszély** - soha nem zárható ki.

Zaj általi veszély

Halláskárosodás

A készülékkel végzett hosszabb, védelem nélküli munka halláskárosodást okozhat.

- Alapvetően viseljen hallásvédőt.

Magatartás vészhelyzetben

Esetlegesen felmerülő baleset esetén kezdje meg a szükséges elsősegély intézkedéseket, és a lehető leggyorsabban kérjen segítséget szakképzett orvostól.

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is felléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Amikor üzemel a termék, tartsa távol a kezét a munkaterülettől.

7. Műszaki adatok

Méretek, H x Sz x M	1265 x 920 x 1300 mm
---------------------	----------------------

Kaszálógép szélessége	880 mm
-----------------------	--------

Kécek száma	18 db
-------------	-------

Vágási sebesség	800 m/s
-----------------	---------

Vágási magasság	30–60 mm
-----------------	----------

Sebesség	2,52 km/h
----------	-----------

Kerékátmérő	320 mm
-------------	--------

Markolatmagasság	830 / 970 / 1100 mm
------------------	---------------------

Tömeg	58 kg
-------	-------

Meghajtás

Motor típusa	1 hengeres, 4 ütemű OHV motor
--------------	-------------------------------

Lökettérfogat	196 cm ³
---------------	---------------------

Üresjárat fordulatszám	1800 - 2200 min ⁻¹
------------------------	-------------------------------

Maximális fordulatszám	3300 min ⁻¹
------------------------	------------------------

Motorindító	Bowden
-------------	--------

Teljesítmény	4,2 kW
--------------	--------

Üzemanyag	Ólommentes benzin 90-es oktánszám felett, bioetanol aránya max. 5%
-----------	--

Üzemanyag tartály térfogata	1 l
-----------------------------	-----

Szükséges motorolaj	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
---------------------	-------------------------

Motorolaj-tartály térfogata	0,6 l
-----------------------------	-------

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

△ **Figyelmeztetés:** A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zaja meghaladja a 85 dB értéket, kérjük, viseljen megfelelő hallásvédőt.

Zajképződéssel kapcsolatos információk az ISO 11094:1991, EN ISO 3744 szabványok szerint

Zaj jellemző értékei

L _{WA} hangteljesítményszint	101,6 dB
---------------------------------------	----------

L _{pA} hangnyomásszint	65,21 dB
---------------------------------	----------

K _{WA/pA} bizonytalanság	2,01 dB
-----------------------------------	---------

Rezgés jellemző értékei

Rezgési érték az EN 12733:2018 szerint

a _h rezgés	13,647 m/s ²
-----------------------	-------------------------

K bizonytalanság _h	1,5 m/s ²
-------------------------------	----------------------

8. Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítókat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Kifogások esetén azonnal értesítse beszállítót. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

△ FIGYELMEZTETÉS!

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

9. Felépítés

A kerekek felszerelése (3. ábra)

- Helyezze a tengelyburkolatot (14) a hajtótengelyre, a keskeny oldalának a gép felé kell mutatnia.
- Helyezze rá a kereket (9) a hajtótengelyre, igazítsa be a furattal, majd rögzítse azt a csappal (19).

A kaszálógép összeszerelése (4. ábra)

- Igazítsa be a kaszálógép (10) és a meghajtóegység furatait, majd rögzítse azt a csavarokkal és az anyákkal (21+22).

A markolat felszerelése (5. ábra)

- A furatokat a markolattól (2) és a vezetőrúdtól (12) igazítsa be.
- Rögzítse a markolatot a csavarokkal és az anyákkal (17 + 18).

A vezetőrúd felszerelése (6. ábra)

- Ehhez oldja ki az előre felszerelt csavarokat (a).
- Helyezze rá a vezetőrudat (12) a termékre, és igazítsa be a furatokat.
- Rögzítse a rudat az előzőleg kioldott csavarokkal (a).

A szíjburkolat felszerelése (6. ábra)

- Rögzítse a szíjburkolatot (4) a meghajtóegységen, majd rögzítse azt a csavarral (20).

10. Üzembe helyezés

⚠ Figyelem!

Mielőtt üzembe helyezné a terméket, feltétlenül szerelje össze teljesen!

⚠ Figyelem!

A motort olaj nélkül szállítjuk. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltsse fel olajjal. Ehhez több fokozatú normál motorolajat használjon (SAE 10W-30 / 10W-40). Minden fűnyírás előtt ellenőrizze a motor olajsintjét. Benzint szintén Önnek kell betöltenie, mivel a motor nincs feltöltve benzinnel.

A termék elindítása (1. ábra)

- Állítsa a gázkart (7) „CHOKE” állásba. Megjegyzés: A szivattásra a meleg motor újbóli indítása esetén nincs szükség.
- Óvatosan húzza meg az indító berántózsínort, amíg ellenállást nem érez, majd húzza meg azt gyorsan és erősen. Az indító berántózsínort a sikeres indítás után ne engedje visszahúzódnia.

Figyelem: Indításkor ne emelje meg a készüléket!

- Rövid ideig melegítse be a motort, majd állítsa a szivatókart középpállásba.

Figyelem: A motorfordulatszám menet közben beállítható. Tolja előre vagy hátra a gázkart (7) a fordulatszám beállításához. Ajánlott a gázt középpállásban hagyni a rezgés csökkentéséhez.

Megjegyzés: Az egyik oldalon mozgatható kés kivételnek köszönhetően a rezgés nagyon nagy. Ez normális.

Fűnyírás (1. ábra)

- Működtesse a kerekek kuplungkarát (1) a kerekek mozgásba hozatalához.
- Nyomja meg a kaszálógép kuplungkarát (5) a kaszálógép elindításához.

Az adott kuplungkar elengedésével a kerekek vagy a kaszálógép mozgása megszakad.

A termék kikapcsolása (1. ábra)

- Állítsa a gázkart (7) „STOP” állásba.

Markolat beállítása (12. ábra)

- A markolat-beállítással (3) a markolat (2) egy Ön számára kényelmes magasságban állíthatja be.

A vágási magasság beállítása (13. ábra)

- Csavarozza ki mindkét anyát (g) a csúszótalpakon (h).
- Nyomja felfelé vagy lefelé a csúszótalpakat (h).
- Húzza meg újra az anyákat (g).

A vágókések beállítása (13. ábra)

- Ha egy bizonyos idő elteltével a felső és az alsó kések kissé meglazulnak, távolítsa el egy alátétet (f).
- **Figyelem: Ügyeljen rá, hogy mind a négy pozíció ugyanabban a síkban legyen, hogy elkerülje a kések hibás működését!**

11. Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.

- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetnek a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe. A behatoló víz növeli az áramútés kockázatát.

12. Szállítás

Szállítás előtt kapcsolja ki a motort, és várja meg, míg a vágószerszámok megállnak.

Az égési sérülések és a tűzveszély elkerülése érdekében szállítás vagy felrakódás előtt hagyja lehűlni a motort.

Ha hosszabb úton szállítja a gépet, előtte ürítse le teljesen az üzemanyagtartályt.

Biztosítsa a terméket a szállítójárművön elgurulás, elcsúszás és felborulás ellen, és külön is köttözze le a dömpert.

13. Tárolás

Szótét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tárolja a terméket és tartozékait. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásában tárolja. Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől. A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

14. Karbantartás

⚠ Figyelem!

Karbantartási munkálatok végzése előtt mindig állítsa le a motort, és húzza le a gyertyapipát.

Ha kuplungkarok nem működnek megfelelően, akkor az alábbiak szerint járjon el:

Kaszálógép kuplungkarának beállítása (8+9. ábra)

- Fordítsa el a bowdenzsinór (b vagy c) beállítócsavarját „J” vagy „B” irányban a távolság növeléséhez vagy csökkentéséhez.

Kerekek kuplungkarának beállítása (10+11. ábra)

- Fordítsa el a bowdenzsinór (d vagy e) beállítócsavarját „J” vagy „B” irányban a távolság növeléséhez vagy csökkentéséhez.

A légszűrő tisztítása (14. ábra)

Ha szennyezett a levegőszűrő, kevesebb levegő jut a porlasztóba, és csökken a motor teljesítménye. Ezért a rendszeres ellenőrzés elengedhetetlen. A légszűrőt 50 üzemóránként ellenőrizni kell, és szükség esetén ki kell tisztítani. Nagyobb portartalmú levegő esetén a levegőszűrőt többször ellenőrizze.

- Oldja ki az „i” légszűrő burkolata.
- A papírszűrőt kizárólag sűrített levegővel vagy kiporolással tisztítsa, durva szennyeződések esetén cserélje ki a szűrőt.
- Mossa ki a habszivacsűzrőt és hagyja megszáradni, majd nedvesítse be pár csepp SEA-30 olajjal. Óvatosan nyomja ki a felesleges olajat a habszivacsűzrőből.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Figyelem: A légszűrőt soha ne tisztítsa benzinnel vagy gyúlékony gyúlékony oldószerekkel.

A gyújtógyertya karbantartása/cseréje (15. ábra)

Először 10 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg rézsűrő kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

- Csavaró mozdulattal húzza le a gyújtógyertyapipát.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát (j) egy gyertyakulccsal.
- Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

Olajcsere (16 + 17. ábra)

MEGJEGYZÉS!

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan vízszennyezést okozhat.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen töltsse be / ürítse le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcserőt.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kifröccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

Minden szezon után végezzen olajcserét. Az olajcserét üzemmeleg, leállított motoron kell végrehajtani.

Csak motorolajat használjon (SAE 10W-30 vagy SAE 10W-40).

1. Állítsa az alternáló kaszát sík és sima felületre.
2. Helyezzen megfelelő felfogó tartályt az olajleeresztő csavar (l) alá.
3. Az olajleeresztő csavar (l) megnyitásához és a motorolaj leeresztéséhez használjon villáskulcsot.
4. Miután teljesen leeresztette a motorolajat, húzza meg ismét az olajleeresztő csavart (l).
5. Ezután csavarja ki az olajbetöltő csavart a nívópálcával (k) az óramutató járásával ellenkező irányba forgatva.
6. Töltsön be friss motorolajat, és ellenőrizze az olajszintet.
7. Ezután csavarja vissza az olajbetöltő csavart a nívópálcával (k) az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

A kaszálógép karbantartása

- Ellenőrizze a kaszálógépet (10) minden egyes munka megkezdése előtt, hogy nem sérült-e meg, nem lazultak-e ki a csavarjai, nem törtek-e le/nem sérültek-e meg a kései és a rostélya.
- Olajozza meg a kaszálógép késeit néhány csepp SEA-30-as olajjal.
- Figyelem: A kaszálógép ellenőrzésekor viseljen kesztyűt, hogy a vágási sérüléseket kizárja.

15. Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

Figyelem: A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bízzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy arra feljogosított szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

Fontos megjegyzés javítás esetén:

Ha javításra szakúldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

15.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

15.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Kaszálógép, ékszíj, motorolaj, gyűjtőgyertya, légszűrő, kerekek

* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

16. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

17. Hibaelhárítás




A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt termék nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizműhelyhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A motor nem indul be	Üzemanyag-tartály, kevesebb, mint félig tele	Töltse fel az üzemanyagtartályt
	Benzincsap nincs nyitva	Nyissa ki a benzincsapot
	Szívatókar nincs „OPEN” állásban (a motor hideg)	Állítsa „OPEN” állásba a szívatókart
	Szítaszűrő a porlasztó elszívócsónkján nem tiszta	Szítaszűrő tisztítása
	Szennyezett porlasztószelepek	Porlasztószelepek tisztítása
Nem lehet fokozatokat kapcsolni	Hibásan van beállítva a tengelykapcsoló	Állítsa be úgy a tengelykapcsolót, hogy 5-6 mm legyen a holtjátéka

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	<p>Uwaga! Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.</p>
	<p>Osobom trzecim (oraz zwierzętom) nie pozwalać zbliżać się do strefy zagrożenia.</p>
	<p>Uwaga gorąca powierzchnia - niebezpieczeństwo poparzenia!</p>
	<p>Ostre narzędzia robocze – Uważać, by nie zaciąć się w palce u rąk lub nóg - Przed konserwacją należy odkręcić końcówkę przewodu świecy zapłonowej!</p>
	<p>Ważne. Spaliny są bardzo trujące, dlatego nie eksploatować silnika w niewentylowanych pomieszczeniach.</p>
	<p>Nigdy nie wertykulować/wietrzyć podczas opadów deszczu!</p>
	<p>Nosić ochronę słuchu i wzroku.</p>
	<p>UWAGA! Materiały eksploatacyjne są łatwopalne i wybuchowe - niebezpieczeństwo poparzenia!</p>
	<p>Przed uruchomieniem należy wlać olej i paliwo.</p>
	<p>Skontrolować poziom oleju.</p>
	<p>Zasysacz włączony/wyłączony.</p>
	<p>Zawór paliwa otwarty/zamknięty.</p>

	<p>Zakładać obuwie zabezpieczające przed wypadkami.</p>
	<p>Używać rękawic roboczych.</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
<p>⚠ Uwaga!</p>	<p>Miejsca w niniejszej instrukcji eksploatacji, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.</p>

Spis treści:
Strona:

1.	Wprowadzenie	112
2.	Opis produktu (rys. 1)	112
3.	Zakres dostawy	112
4.	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	112
5.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	113
6.	Ryzyka szcążkowe	114
7.	Dane techniczne	115
8.	Rozpakowanie	115
9.	Budowa	116
10.	Uruchomienie.....	116
11.	Czyszczenie.....	117
12.	Transport.....	117
13.	Przechowywanie.....	117
14.	Konserwacja	117
15.	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	118
16.	Utylizacja i recykling	119
17.	Pomoc dotycząca usterek	119
18.	Deklaracja zgodności	122

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie,

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi,
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Naprawy wykonywane przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- Montaż i wymiana nieoryginalnych części zamiennych
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem
- Awarie instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Przestrzegać:

Przed przystąpieniem do montażu i uruchomienia przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z produktem i wykorzystania możliwości użytkownika go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Instrukcję obsługi przechowywać przy produkcie, w torebce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy produkcie mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania produktu i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Przestrzegać ustawowego wieku minimalnego.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji produktów o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis produktu (rys. 1)

1. Dźwignia sprzęgła kół stacjonarnych
2. Uchwyt
3. Regulacja uchwytu
4. Osłona pasa
5. Dźwignia sprzęgła kosiarki
6. Rękojeść
7. Dźwignia gazu
8. Silnik
9. Koła
10. Kosiarka drążkowa

3. Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
11	1x	Osłona pasa
12	1x	Trzonek prowadzący
13	2x	Koło
14	2x	Osłona osi
15	1x	Kosiarka drążkowa
16	1x	Urządzenie z uchwytem
17	4x	Śruba kołnierзова M8x20 mm
18	4x	Nakrętka sześciokątna M8
19	2x	Sworzeń
20	1x	Śruba kołnierзова M8x25 mm
21	4x	Śruba sześciokątna M8x25 mm
22	4x	Nakrętka sześciokątna M8

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Produkt powinien być stosowany do pielęgnacji trawy lub trawników.

Osoby, które stosują i konserwują produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane Techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

5. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Proszę zapoznać się z maszyną.
- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i upewnić się, że treść instrukcji oraz wszystkie etykiety dołączone do maszyny są zrozumiałe.
- Zapoznać się z zakresem zastosowania i ograniczeniami maszyny, jak również ze szczególnymi źródłami zagrożeń.
- Upewnić się, że znane są wszystkie elementy obsługowe i ich funkcje.
- Upewnić się, że znane są sposoby zatrzymania produktu i szybkiego wyłączenia elementów obsługowych.
- Nie należy próbować obsługiwać produktu bez znajomości dokładnych wymagań eksploatacyjnych i konserwacyjnych silnika oraz sposobu uniknięcia wypadków z obrażeniami ciała i/lub szkodami materialnymi.
- Nie pozwalać dzieciom, ani innym osobom zbliżać się do obszaru roboczego.

Strefa pracy

- Nigdy nie uruchamiać ani nie obsługiwać produktu w pomieszczeniach zamkniętych. Spaliny są niebezpieczne, ponieważ zawierają bezwonne i śmiertelny tlenek węgla. Produkt należy używać wyłącznie w pomieszczeniach zewnętrznych z dobrą wentylacją.
- Nigdy nie używać produktu w warunkach słabej widoczności lub oświetlenia.

Bezpieczeństwo osób

- Nie należy używać produktu po spożyciu jakichkolwiek substancji odurzających, alkoholu lub leków, które mogą wpłynąć na zdolność do prawidłowej obsługi produktu.
- Nosić właściwą odzież. Nosić długie spodnie, buty z wysoką cholewą i rękawice.
- Nie należy nosić luźnej odzieży, krótkich spodenek lub biżuterii jakiegokolwiek rodzaju. Długie włosy zawiązane do tyłu tak, aby nie były dłuższe niż długość ramion. Włosy, ubrania i rękawice należy trzymać z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych. Przed uruchomieniem należy sprawdzić maszynę.
- Pozostawić ekrany ochronne na miejscu i funkcjonalne.
- Upewnić się, że wszystkie nakrętki, śruby itp. są prawidłowo dokręcone.
- Nigdy nie należy używać produktu, jeśli wymaga ona naprawy lub jest w złym stanie mechanicznym. Uszkodzone, brakujące lub wadliwe części należy wymienić przed rozpoczęciem pracy.
- Sprawdzić produkt pod kątem wycieków paliwa.
- Zachować ich funkcjonalność. Nie używać produktu, jeśli silnik nie może być włączany i wyłączany za pomocą odpowiedniego przełącznika.
- Maszyna napędzana benzyną, która nie może być sterowana za pomocą przełącznika silnika, jest niebezpieczna i musi zostać wymieniona.
- Przed uruchomieniem maszyny, należy nabrać nawyku sprawdzania, czy śrubokręt i klucz zostały usunięte z obszaru wokół produktu. Śrubokręt lub klucz, który nadal znajduje się na obracającej się części maszyny, może spowodować obrażenia ciała.
- Zachować ostrożność, zwracać uwagę na swoje działania i zachować zdrowy rozsądek podczas korzystania z maszyny. Nie należy przesadnie reagować.

- Nie korzystać z produktu bez butów lub nosząc sandały lub podobne lekkie buty. Należy nosić ochronne buty robocze, które chronią stopy i poprawiają stabilność na śliskich powierzchniach.
- Stale dbać o dobrą stabilność i równowagę. Pozwala to na lepsze sterowanie produktem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed transportem maszyny lub wykonaniem prac konserwacyjnych przy produkcie należy upewnić się, że wyłącznik silnika jest wyłączony. Prace transportowe lub konserwacyjne przy maszynie mogą prowadzić do wypadków, jeśli włącznik jest włączony.

Bezpieczeństwo podczas obchodzenia się z benzyną

- Benzyna jest bardzo łatwopalna, a jej gazy mogą eksplodować po zapaleniu.
- Należy podjąć środki bezpieczeństwa przy obchodzeniu się z benzyną, aby zmniejszyć ryzyko poważnych obrażeń.
- Podczas napełniania lub opróżniania zbiornika należy stosować odpowiedni zbiornik paliwa.
- Prace te należy wykonywać na czystych, dobrze wentylowanych powierzchniach zewnętrznych.
- Nie palić. Nie dopuszczać do zbliżenia iskier, otwartego płomienia lub innych źródeł ognia podczas napełniania benzyny lub pracy z maszyną.
- Nigdy nie napełniać zbiornika w pomieszczeniach zamkniętych. Uziemione, przewodzące prąd elektryczny przedmioty, takie jak narzędzia, należy trzymać z dala od wolnostojących części elektrycznych i kabli, aby uniknąć iskrzenia lub powstawania łuków. To może spowodować zapłon gazów benzynowych.
- Przed napełnieniem zbiornika benzyny należy zawsze wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia. Zdjąć korek wlewu paliwa i nigdy go nie napełniać, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
- Nie należy używać produktu, jeśli wiadomo o wyciekach w układzie paliwowym. Powoli odkręcić korek wlewu paliwa, aby obniżyć ciśnienie w zbiorniku. Nigdy nie należy przepelniać zbiornika (paliwo nigdy nie powinno przekraczać oznaczonego poziomu maksymalnego). Zamknąć bezpiecznie zbiornik benzyny korkiem wlewu paliwa i wytrzeć rozlane paliwo.
- Nigdy nie używać produktu, jeśli korek wlewu paliwa nie jest pewnie przykręcony. Unikać źródeł zapłonu w pobliżu rozlanej benzyny. W przypadku rozlania się benzyny nie należy próbować uruchamiać produktu.

Usunąć produkt z obszaru zakopania i zapobiec powstawaniu źródeł zapłonu do momentu odparowania gazu benzenowego.

- Benzynę należy przechowywać w specjalnie zaprojektowanych do tego celu kanistrach.
- Benzynę należy przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu z dala od iskier i otwartego płomienia lub innych źródeł zapłonu. Nigdy nie należy przechowywać benzyny lub produktu z pełnym zbiornikiem w budynku, w którym opary paliwa mogą dostać się do iskier, otwartego płomienia lub innych źródeł zapłonu, takich jak podgrzewacze wody, piece, suszarki do ubrań itp. suszarki do ubrań itp.
- Przed przechowywaniem produktu w zamkniętej przestrzeni pozostawić silnik do ostygnięcia.
- Zwracać zawsze uwagę na stabilną pozycję na zbozczach. Dotyczy maszyn na kołach: Zawsze kosić w poprzek zbocza, nigdy w górę ani w dół.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczu.
- Nie włączać silnika spalinowego w zamkniętych pomieszczeniach, w których może zbierać się niebezpieczny tlenek węgla.
- Podczas pracy należy nosić rękawice robocze i obuwie ochronne, okulary ochronne, odzież ściśle przylegającą do ciała, nauszники ochronne (środki ochrony indywidualnej).
- Stosować zalecane przez producenta narzędzia tnące i osprzęt. Używanie innych narzędzi roboczych i innego osprzętu może powodować niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń dla użytkownika.
- Gorący silnik, rura wybuchowa lub napęd może spowodować poparzenia.

6. Ryzyka szcawkowe

Zagrożenia resztkowe i środki ochronne

Zlekceważenie zasad ergonomicznych

Niestaranne używanie osobistego wyposażenia ochronnego (OWO)

Niestaranne używanie lub nieużywanie osobistego wyposażenia ochronnego może prowadzić do ciężkich obrażeń.

- Zakładać zalecane wyposażenie ochronne.

Zachowanie użytkownika, nieprawidłowe zachowanie

– Zachować pełną koncentrację podczas wykonywania wszystkich prac.

⚠ **Zagrożenie resztkowe** - Nigdy nie można go wykluczyć.

Zagrożenie wskutek hałasu

Uszkodzenie słuchu

Dłuższa praca z urządzeniem bez środków ochronnych może spowodować uszkodzenie słuchu.

– Koniecznie zakładać nauszники ochronne.

Postępowanie w nagłych przypadkach

W przypadku ewentualnego wypadku zastosować odpowiednie środki pierwszej pomocy, a następnie jak najszybciej zapewnić wykwalifikowaną pomoc lekarską.

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy produkt jest uruchomiony.

7. Dane techniczne

Wymiary DŁ. x SZER. x WYS.	1265 x 920 x 1300 mm
Szerokość belki koszącej	880 mm
Liczba noży	18 szt.
Prędkość cięcia	800 m/s
Wysokość cięcia	30 - 60 mm
Prędkość	2,52 km/h
Średnica kółka	320 mm
Wysokość rękojeści	830 / 970 / 1100 mm
Waga	58 kg
Napęd	
Rodzaj silnika	1 cylinder, 4-suwowy silnik OHV

Pojemność skokowa	196 cm ³
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	1800 - 2200 min ⁻¹
Maksymalna prędkość obrotowa	3300 min ⁻¹
Rozrusznik silnika	Linka ciągnąca
Moc	4,2 kW
Paliwo	Benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej 90 i maksymalnej zawartości bioetanolu 5%
Pojemność zbiornika paliwa	1 l
Wymagany olej silnikowy	SAE 10W-30 / SAE 10W-40
Pojemność oleju silnikowego	0,6 l

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

⚠ **Ostrzeżenie:** Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeżeli hałas wytwarzany przez maszynę przekracza 85 dB, nosić odpowiednie nauszники ochronne.

Informacja i emisja hałasu mierzona według ISO 11094:1991; EN ISO 3744

Parametry hałasu

Poziom mocy akustycznej L_{WA}	101,6 dB
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	65,21 dB
Niepewność $K_{wa/pA}$	2,01 dB

Parametry drgań

Wartość drgań zgodnie z normą EN 12733:2018

Drgania a_h	13,647 m/s ²
Niepewność K_h	1,5 m/s ²

8. Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.

W przypadku reklamacji natychmiast poinformować o tym dostawcę. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.

- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE!

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

9. Budowa

Montaż kół (rys. 3)

- Umieścić osłonę osi (14) na wale przekładni, wąską stroną w kierunku maszyny.
- Umieścić koło (9) na wale przekładni, wyrównać z otworem i zabezpieczyć śrubą (19).

Montaż kosiarki drążkowej (rys. 4)

- Wyrównać otwory kosiarki drążkowej (10) i przekładni i zamocować je za pomocą śrub z nakrętkami (21+22).

Montaż uchwyty (rys. 5)

- Wyrównać otwory w uchwycie (2) i trzonku prowadzącym (12).
- Przymocować uchwyt za pomocą śrub i nakrętek (17 + 18).

Montaż trzonka prowadzącego (rys. 6)

- W tym celu należy poluzować wstępnie zamontowane śruby (a).
- Umieścić trzonek prowadzący (12) na produkcie i wyrównać otwory.
- Zabezpieczyć trzonek za pomocą wcześniej poluzowanych śrub (a).

Montaż osłony pasa (rys. 6)

- Przymocować osłonę pasa (4) na przekładni i zamocować ją przy pomocy śruby (20).

10. Uruchomienie

⚠ Uwaga!

Przed uruchomieniem produkt należy całkowicie zmontować!

⚠ Uwaga!

Silnik jest dostarczany bez oleju. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. Użyć do tego zwykłego oleju uniwersalnego (SAE 10W-30 / 10W-40). Poziom oleju w silniku należy sprawdzić przed każdym koszeniem. Należy również wlać benzynę, ponieważ także nie jest objęta zakresem dostawy.

Uruchamianie produktu (rys. 1)

- Ustawić dźwignię gazu (7) w pozycji „CHOKE”.
Wskazówka: Zasyssacz zwykle nie jest potrzebny przy ponownym uruchamianiu ciepłego silnika.
- Ostrożnie pociągnąć za rozrusznik linkowy do momentu wycucia oporu, a następnie pociągnąć szybko i mocno. Nie wolno dopuścić do cofnięcia się uruchamiającej linki ciągnowej po zakończeniu rozruchu.
Uwaga: Nie podnosić urządzenia podczas próby jego uruchomienia!
- Poczekać na krótkie rozgrzanie silnika, a następnie przesunąć dźwignię ssania do położenia środkowego.

Uwaga: Prędkość obrotową silnika można regulować podczas jazdy. Przesunąć dźwignię gazu (7) do przodu lub do tyłu, aby ustawić prędkość. Zaleca się pozostawić pedał gazu w pozycji środkowej, aby zredukować wibracje.

Wskazówka: Ze względu na konstrukcję jednostronnego ruchomego noża, wibracje są bardzo wysokie. Takie zachowanie jest normalne.

Koszenie (rys. 1)

- Nacisnąć dźwignię sprzęgła kół stacjonarnych (1), aby wprawić koła w ruch.
 - Nacisnąć dźwignię sprzęgła kosiarki (5), aby uruchomić kosiarkę.
- Zwolnienie odpowiedniej dźwigni sprzęgła przerywa ruch kół lub kosiarki.

Wyłączanie produktu (rys. 1)

- Ustawić dźwignię gazu (7) w pozycji „STOP”.

Ustawianie uchwytu (rys. 12)

- Za pomocą regulacji uchwytu (3) można ustawić uchwyt (2) na wygodnej dla siebie wysokości.

Ustawianie wysokości cięcia (rys. 13)

- Poluzować dwie nakrętki (g) na bieżniach (h).
- Nacisnąć bieżnie (h) w górę lub w dół.
- Ponownie mocno dokręcić nakrętki (g).

Ustawianie noży tnących (rys. 13)

- Jeśli po pewnym czasie górne i dolne belki nożowe nieco się poluzują, należy wyjąć jedną z tarcz (f).
- **Uwaga: Upewnić się, że wszystkie cztery pozycje znajdują się na tym samym poziomie, aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu noży!**

11. Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda. Przedostanie się wody zwiększa ryzyko porażenia prądem.

12. Transport

Przed transportem należy wyłączyć silnik i poczekać, aż narzędzia tnące zatrzymają się. Przed transportem lub załadunkiem należy odczekać, aż silnik ostygnie, aby uniknąć poparzeń i zapobiec zagrożeniu pożarowemu. W przypadku transportu maszyny na duże odległości należy całkowicie opróżnić zbiornik paliwa. Zabezpieczyć produkt na pojeździe transportowym przed stoczeniem, ześlizgnięciem lub przechyleniem się i dodatkowo zamocować wywrotkę.

13. Przechowywanie

Produkt i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C.

Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć produkt, by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

14. Konserwacja

⚠ Uwaga!

Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją zawsze wyłączać silnik i wyciągać końcówkę przewodu świecy zapłonowej.

Jeśli dźwignia sprzęgła nie działają prawidłowo, należy wykonać następujące czynności:

Ustawianie dźwignia sprzęgła kosiarki (rys. 8+9)

- Przekręcić śrubę nastawczą (b lub c) ciągną Bowdena w kierunku „R” lub „L”, aby zwiększyć lub zmniejszyć odległość.

Ustawianie dźwignia sprzęgła kół (rys. 10+11)

- Przekręcić śrubę nastawczą (d lub e) ciągną Bowdena w kierunku „R” lub „L”, aby zwiększyć lub zmniejszyć odległość.

Czyszczenie filtra powietrza (rys. 14)

Zabrudzone filtry powietrza zmniejszają wydajność silnika poprzez zbyt małe doprowadzanie powietrza do gaźnika. Dlatego regularna kontrola jest niezbędna. Filtr powietrza należy sprawdzać co 50 roboczogodzin, a w razie potrzeby wyczyścić. W przypadku silnego zapylenia powietrza filtr powietrza należy sprawdzić częściej.

- Poluzować osłonę filtra powietrza „i”.
- Filtr papierowy należy czyścić wyłącznie sprężonym powietrzem lub przez ostukiwanie; jeśli filtr jest bardzo zabrudzony, należy go wymienić.
- Umyć filtr piankowy wodą z mydłem i pozostawić do wyschnięcia, a następnie zwilżyć kilkoma kroplami oleju SEA-30. Ostrożnie odcisnąć nadmiar oleju z filtra piankowego.
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Uwaga: Nigdy nie czyścić filtra powietrza za pomocą benzyny Wyczyścić łatwopalnymi rozpuszczalnikami.

Konserwacja/wymiana świecy zapłonowej (rys. 15)

Sprawdzić świecę zapłonową po 10 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzać konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

- Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej poprzez przekręcenie.

- Wyjąć świecę zapłonową (j) przy użyciu klucza do świec zapłonowych.
- Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Wymiana oleju (rys. 16 + 17)

WSKAZÓWKA!

Skody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz ta jest wysoce toksyczna i może szybko spowodować zanieczyszczenie wody.

- Napełniać/spuszczają olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie. Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika i gdy jest on wyłączony. Należy używać wyłącznie oleju silnikowego (SAE 10W-30 lub SAE 10W-40).

1. Umieścić kosiarkę prętową na płaskiej, równej powierzchni.
2. Umieścić odpowiedni zasobnik pod śrubą spustową oleju (l).
3. Za pomocą klucza płaskiego otworzyć śrubę spustową oleju (l) i spuścić olej silnikowy.
4. Po całkowitym spuszczeniu oleju silnikowego, należy ponownie dokręcić śrubę spustową oleju (l).
5. Teraz odkręcić śrubę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (k) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
6. Uzupełnić świeży olej silnikowy i sprawdzić poziom oleju.
7. Następnie wkręcić śrubę wlewową oleju z prętowym wskaźnikiem poziomu oleju (k) z powrotem zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Konserwacja belki koszącej

- Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić kosiarkę belkową (10) pod kątem uszkodzeń, poluzowanych śrub, złamanych/uszkodzonych noży i rdzy.
- Należy nasmarować noże kosiarki kilkoma kroplami oleju SEA-30.

- Uwaga: Podczas sprawdzania kosiarki należy nosić rękawice, aby uniknąć obrażeń spowodowanych cięciem.

15. Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

Uwaga: Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych. Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

Ważna wskazówka dotycząca naprawy:

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

15.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

15.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu niższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Kosiarka drążkowa, pasek klinowy, olej silnikowy, świeca zapłonowa, filtr powietrza, koła
* opcjonalnie w zakresie dostawy!

16. Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

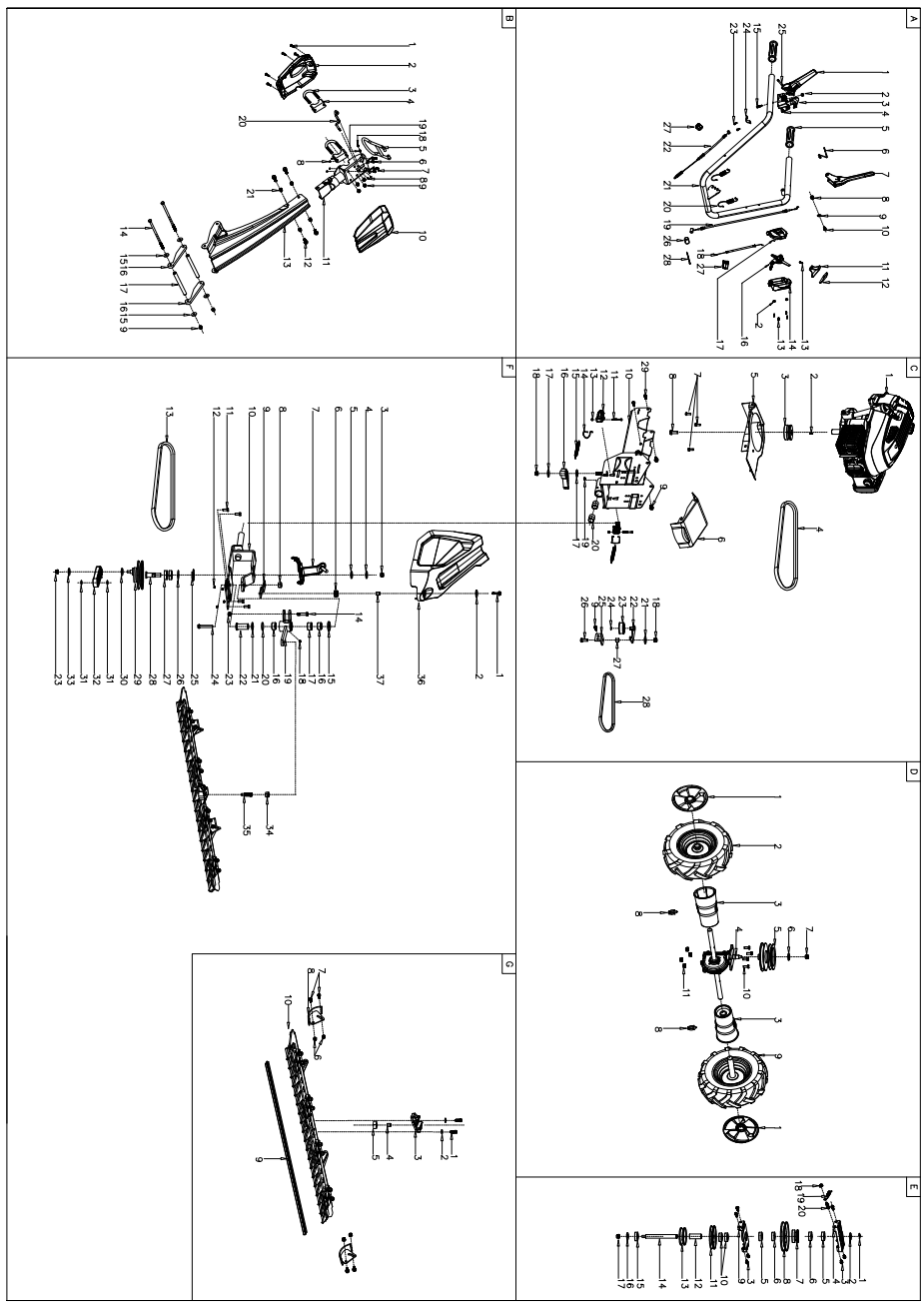
Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

17. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy produkt nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie włącza się	Zbiornik paliwa wypełniony mniej niż do połowy	Napełnianie zbiornika paliwa
	Zawór paliwa nie otwarty	Zawór paliwa otwarty
	Choke nie w pozycji „OPEN” (zimny silnik)	Choke ustawić w pozycji „OPEN”
	Filtr siatkowy na kolektorze dolotowym gaźnika nie jest czysty	Wyczyścić filtr siatkowy
	Dysze gaźnika zabrudzone	Wyczyścić dysze gaźnika
Nie można włączyć biegów	Sprzęgło nieprawidłowo ustawione	Wyregulować sprzęgło tak, aby miało luz 5-6 mm



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EU-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

BALKENMÄHER - BMS196-88

Article name:

CUTTER BAR - BMS196-88

Nom d'article:

MOTOFAUCHEUSE - BMS196-88

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5908902903

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		Annex VI Noise: measured L_{wa} = 101,6 dB(A); guaranteed L_{wa} = 108 dB(A) P = 4,2 KW
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			X TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 / 80686 MÜNCHEN / Country : Germany Notified Body No.: 0036
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			<input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EU Emission. No: e24*2016/1628*2018/989SYA1/P*0044*01

Standard references:

EN ISO 14982:2009; EN 12733:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 09.11.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2023

Subject to change without notice

Documents registrar: Viktor Härtl

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie FR

Les défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit au dédommagement. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont utilisées de façon conforme, pendant la durée légale de garantie à compter de la réception, sachant que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable du fait d'un défaut de matière ou d'usinage durant cette période. Toutes les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous avons la possibilité d'un recours en garantie auprès des fournisseurs respectifs. Les frais de main d'œuvre occasionnés par le remplacement des pièces sont à la charge de l'acquéreur. Tous droits à réhibition et toutes prétentions à une remise ainsi que tous autres droits à dommages et intérêts sont exclus

Garanzia IT

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía ES

Los defectos evidentes deberán ser notificados dentro de 8 días después de haber recibido la mercancía, de lo contrario el comprador pierde todos los derechos sobre tales defectos. Garantizamos nuestras máquinas en caso de manipulación correcta durante el plazo de garantía legal a partir de la entrega. Sustituiremos gratuitamente toda pieza de la máquina que dentro de este plazo se torne inútil a causa de fallas de material o de fabricación. Las piezas que no son fabricadas por nosotros mismos serán garantizadas hasta el punto que nos corresponda garantía del suministrador anterior. Los costes por la colocación de piezas nuevas recaen sobre el comprador. Están excluidos derechos por modificaciones, amonraciones y otros derechos de indemnización por daños y perjuicios.

Záruka CZ

Viditelné vady jsou poukazatelné během 8 dní od obdržení zboží, jinak ztrácí zákazník všechny nároky týkající se takovýchto vad. Poskytujeme záruku na naše stroje, s kterými je správně zacházeno, na dobu zákonně záruční lhůty začínající od doručení tak, že bezplatně vyměníme každou část stroje, která se během této doby může stát prokazatelně nepoužitelnou následkem materiálové či výrobní vady. Na díly, které sami neopravujeme, poskytujeme záruku pouze v rozsahu, v němž nám přísluší nárok na záruční plnění vůči subdodavatelí. Náklady na instalaci nového dílu nese zákazník. Nárok na výměnu zboží, na slevu a jiné nároky na odškodnění jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zrejme vady musia byť predstavené v priebehu 8 dní po obdržaní tovaru, ináč zákazník stratí všetky nároky týkajúce sa takejto vady. Ponúkame záruku na naše aparáty, ktoré sú správne používané počas zákonného termínu záruky tak, že bezplatne vymeníme každú časť aparátu, ktorá sa v priebehu tohto času môže stať dokázateľne nefunkčnou dôsledkom materiálnej či výrobné vady. Na časti ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba v rozsahu, v ktorom nám prísluší nárok na záručné plnenie k subdodávateľovi. Za trovu týkajúce sa inštalácie novej súčiastky je zodpovedný zákazník. Nárok na výmenu tovara, na zľavu a iné nároky na nahradenie škody sú vylúčené.

Szavatosság HU

A nyilvánvaló hibákat ki kell jelteni számított 8 napon belül az áruk, különben a vevő elveszti minden igényt az ilyen hibák. Kínálunk garanciát a gépeinket a megfelelő kezelés időtartamának hallgatóságos garancia a szállítás időpontját oly módon, hogy cserélje ki minden egyes részre ezen idő alatt észlelhető a sorban anyag-vagy gyártási legyen hiábavaló, ingyen. Az alkatrészeket, hogy nem termel magunkat, hogy csak olyan garanciát, hiszen jogosultak jótállási igények beszállítókkal szemben. A költségek beillesztése az új részek a vevőnek. Átalakítása és csökkentése követelések és egyéb kártérítési igények ki vannak zárva.

Gwarancja PL

Wszelkie uszkodzenia muszą być zgłaszane w przeciągu 8 dni od daty otrzymania towaru, w przeciwnym wypadku, prawo do reklamacji wygasa. Gwarantujemy, że w czasie trwania gwarancji wymienimy wszelkie części maszyny, które okażą się niesprawne na skutek wad materiału z jakiego zostały wykonane lub błędów w produkcji bez dodatkowych opłat pod warunkiem, że maszyna będzie obsługiwana zgodnie z zaleceniami. W odniesieniu do części nie produkowanych przez nas, gwarancja obowiązuje tylko w przypadku naszych dostawców. Koszty instalacji nowych części są ponoszone przez klienta. Odszkodowania wynikłe z uszkodzeń maszyny oraz redukcje ceny zakupu maszyny w ramach reklamacji nie będą rozpatrywane.